

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon

8.5.2006

PE 374.011v01-00

## MUUDATUSETTEPANEKUD 36–195

Raporti projekt

Holger Kraemer

Välisõhu kvaliteet ja Euroopa õhu puhtamaks muutmise

(PE 371.908v01-00)

Ettepanek võtta vastu direktiiv (KOM(2005)0447 – C6-0356/2005 – 2005/0183(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 36  
Põhjendus 2

(2) Inimeste tervise ja kogu keskkonna kaitsmiseks tuleks kahjulike õhusaasteainete heiteid vältida, ennetada või vähendada **ning kehtestada välisõhule** asjakohased **standardid**, võttes arvesse Maailma Terviseorganisatsiooni asjakohaseid standardeid, suuniseid ja programme.

(2) Inimeste tervise ja kogu keskkonna **kaitsmise huvides on väga oluline võidelda saasteainete heitmetega nende tekkimise kohas. Seetõttu** tuleks kahjulike õhusaasteainete heitmeid vältida, ennetada või vähendada. **Selleks kehtestab komisjon kohe kõigile olulistele saasteallikatele** asjakohased **heitmete eeskirjad**, võttes arvesse Maailma Terviseorganisatsiooni **õhukvaliteedi** standardeid, suuniseid ja programme.

Or. de

Selgitus

*Komisjoni käesoleva ettepaneku põhilähenemine on seotud immissiooniga. Õhukvaliteedi jätkusuutliku parandamise tagamiseks Euroopa Liidus tuleb vastavate andmetega tegeleda primaarselt ja kohe saasteallikatega.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Vittorio Prodi

Muudatusettepanek 37

Põhjendus 5 a (uus)

***(5 a) Võimaluse korral tuleks rakendada saasteainete leviku mudelarvutusi, et punktandmeid oleks võimalik tõlgendada kontsentratsiooni geograafilise leviku seisukohalt. See võiks olla vastavas piirkonnas elavate inimeste kollektiivse kokkupuute suuruse väljaarvutamise aluseks.***

Or. en

*Selgitus*

*Kontsentratsiooni geograafiline jagunemine on sisendandmeks, et arvutada realistlikult välja kollektiivne kokkupuude ning seega oodatav mõju tervisele.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 38

Põhjendus 7

(7) Taustkontsentratsioonide mõõtmise asukohas tuleks teha *tahkete peenosakeste* täpseid mõõtmisi, et paremini mõista selle saasteaine mõju ja välja kujundada asjakohased tegevuspõhimõtted. Sellised mõõtmised peavad olema tehtud kooskõlas õhusaasteainete kauglevi järelevalve ja hindamise Euroopa koostööprogrammi (EMEP) nõuetega vastavalt 1979. aasta piiriülese õhusaaste kauglevi konventsioonile, mis on kinnitatud nõukogu 11. juuni 1981. aasta otsusega 81/462/EMÜ.

(7) Taustkontsentratsioonide mõõtmise asukohas tuleks teha *peentolmu* täpseid mõõtmisi ***ja arvutusi***, et paremini mõista selle saasteaine mõju ***ja jõuda taustkoormuse fenomeni määramiseni*** ja ***osata*** välja kujundada asjakohased tegevuspõhimõtted. ***Asjakohased tegevuspõhimõtted peavad olema suunatud eelkõige sellele, et võimalikult tõepäraselt arvestataks piirväärtustesse sisse arvestatud taustkoormuse osaga kogu saastekoormusest. Mõõtmised tuleb läbi viia tõhusalt, seetõttu tuleks statsionaarsetest proovivõtukohtadest saadud teavet täiendada nii palju kui võimalik mudelarvutustest ja indikaatormõõtmistest saadud teabega.*** Sellised mõõtmised peavad olema tehtud kooskõlas õhusaasteainete kauglevi järelevalve ja hindamise Euroopa koostööprogrammi (EMEP) nõuetega vastavalt 1979. aasta piiriülese õhusaaste

kauglevi konventsioonile, mis on kinnitatud nõukogu 11. juuni 1981. aasta otsusega 81/462/EMÜ.

Or. de

*Selgitus*

*Kohalikes omavalitsustes valitseb suur ebakindlus taustkoormuse ulatuse ja mõju osas. Seetõttu on vajalik määratlemine Euroopa seadusandja poolt. Andmete tõhusaks saamiseks tuleb statsionaarsete mõõtmiste kõrval kasutada ka mudelarvutusi ja indikaatormõõtmisi.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jules Maaten

Muudatusettepanek 39  
Põhjendus 8

**(8) Kohtades, kus õhukvaliteedi seisund juba hea on, tuleb seda säilitada või parendada.** Kui õhukvaliteedi standardeid ületatakse, peavad liikmesriigid võtma meetmed, et saavutada vastavus kindlaksmääratud väärtustele, jättes arvestusest välja talvisest teede liivatamisest põhjustatud ületamised.

(8) Kui õhukvaliteedi standardeid ületatakse, peavad liikmesriigid võtma meetmed, et saavutada vastavus kindlaksmääratud väärtustele, jättes arvestusest välja talvisest teede liivatamisest põhjustatud ületamised.

Or. nl

*Selgitus*

*Komisjoni poolt esitatud sõnastus tähendab seda, et piirkondades, kus näitajad on allpool piirväärtust, ei ole lubatud mingisugune õhukvaliteedi halvenemine isegi siis mitte, kui vastavad näitajad jäävad piirväärtustest allapoole. See ei saa aga olla asja mõte. Parem on vaadelda õhukvaliteedi säilitamist piisavalt suurtes piirkondades.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 40  
Põhjendus 8

(8) Kohtades, kus õhukvaliteedi seisund juba hea on, tuleb seda säilitada **või** parendada. Kui õhukvaliteedi standardeid ületatakse, peavad liikmesriigid võtma meetmed, et saavutada vastavus kindlaksmääratud väärtustele, *jättes arvestusest* välja talvisest teede liivatamisest põhjustatud ületamised.

(8) Kohtades, kus õhukvaliteedi seisund juba hea on, tuleb seda säilitada **edasi nii, et õhukvaliteedi standardeid ei ületataks. Vastava piirkonna jätkusuutliku arengu raames tuleks õhukvaliteeti** veelgi parendada. Kui õhukvaliteedi standardeid ületatakse, peavad liikmesriigid võtma

meetmed, et saavutada vastavus kindlaksmääratud väärtustele, **eriti on see üleskutse nendele liikmesriikidele, kus standardeid on ületatud suurel määral, sest seal on õhukvaliteedi parendamine reeglina kõige kulutõhusam. Arvestusest tuleks välja jätta talvisest teede liivatamisest põhjustatud ületamised.**

Or. nl

### *Selgitus*

*Suure koormusega liikmesriikide potentsiaal õhusaasteainete vähendamiseks on suurem kui nendel liikmesriikidel, kus on juba hea õhukvaliteet. Kohtades, kus õhukvaliteedi seisund juba on hea ning kus peetakse kinni piirväärtustest, tuleks kooskõlas piirkonna jätkusuutliku arenguga tegeleda õhukvaliteedi edasise parendamisega.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten ja Johannes Blokland

#### Muudatusettepanek 41 Põhjendus 8

(8) Kohtades, kus õhukvaliteedi seisund juba hea on, tuleb seda säilitada või parendada. Kui õhukvaliteedi standardeid ületatakse, peavad liikmesriigid võtma meetmed, et saavutada vastavus kindlaksmääratud väärtustele; **jättes arvestusest välja** talvisest teede liivatamisest põhjustatud **ületamised**.

(8) Kohtades, kus õhukvaliteedi seisund juba on hea, tuleb seda säilitada või parendada. Kui õhukvaliteedi standardeid ületatakse, peavad liikmesriigid võtma meetmed, et saavutada vastavus kindlaksmääratud väärtustele, **kusjuures tuleks arvestada** talvisest teede liivatamisest põhjustatud **panusega**.

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Dorette Corbey

#### Muudatusettepanek 42 Põhjendus 8

(8) Kohtades, kus õhukvaliteedi seisund juba hea on, tuleb seda säilitada või parendada. Kui õhukvaliteedi standardeid ületatakse, peavad liikmesriigid võtma meetmed, et saavutada vastavus kindlaksmääratud väärtustele; jättes arvestusest välja talvisest

(8) Kohtades, kus õhukvaliteedi seisund juba on hea, tuleb seda säilitada või parendada. **Halvendamine on lubatud ainult siis, kui seda kompenseerivad parendused sama piirkonna teistes kohtades ja piirväärtusi ei ületata.** Kui õhukvaliteedi standardeid

PE 374.011v01-00

4/97

AM/613367ET.doc  
Freelance-tõlge

teede liivatamisest põhjustatud ületamised.

ületatakse, peavad liikmesriigid võtma meetmed, et saavutada vastavus kindlaksmääratud väärtustele; jättes arvestusest välja talvisest teede liivatamisest põhjustatud ületamised.

Or. nl

### *Selgitus*

*Vankumatusse sättega kaasnevad mõne liikmesriigi jaoks probleemid infrastruktuuriprojektide teostamisel. Selliseid projekte peaks saama läbi viia, kui nad parendavad õhukvaliteeti suuremas piirkonnas. Näiteks võib uus linnast ümbersõidu tee vähendada õhusaastet linnas selliselt, et rohkem inimesi peavad taluma väiksemat saastet. See kõik peab toimuma piirväärtuste ja kontsentratsiooni ülempiiride raames.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland, Jules Maaten ja Ria Oomen-Ruijten

Muudatusettepanek 43

Põhjendus 8 a (uus)

***(8 a) Käesolevas direktiivis sätestatud standardid kehtivad liikmesriigi kogu territooriumil. Siiski peab liikmesriikidele olema lubatud saada teatud tingimustel väga eriliste piirkondade jaoks vabastus piirväärtuse kohaldamisest. Sellisel viisil välditakse mittekohaste meetmete nõudmist liikmesriikide poolt.***

Or. nl

### *Selgitus*

*Vt muudatusettepanekut artikli 13 a (uus) kohta.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Noëlle Lienemann

Muudatusettepanek 44

Põhjendus 10

*(10) Tahked peenosakesed (PM<sub>2,5</sub>) avaldavad inimeste tervisele olulist negatiivset mõju. Siiski ei ole veel kindlaks määratud piiri, millest allpool PM<sub>2,5</sub>-osakesed inimeste tervisele ohtu ei kujuta. Seetõttu ei tohiks nimetatud saasteainet*

AM\613367ET.doc  
Freelance-tõlge

5/97

*(10) Peentolm (PM<sub>2,5</sub>) avaldab inimeste tervisele olulist negatiivset mõju. Siiski ei ole veel kindlaks määratud piiri, millest allpool PM<sub>2,5</sub> inimeste tervisele ohtu ei kujuta. Seetõttu ei tohiks nimetatud saasteainet reguleerida samal viisil kui teisi*

PE 374.011v01-00

reguleerida samal viisil kui teisi õhusaasteaineid. Kõnealuse lähenemisviisi eesmärk peaks olema saasteainete sisalduse üldine vähendamine linnapiirkondade taustkontsentratsiooni alal, et tagada paranenud õhukvaliteet suurele osale elanikkonnast. Siiski *tuleks kõnealust lähenemisviisi kombineerida kontsentratsiooni absoluutse laega*, et tagada kõikjal tervisekaitse miinimumtaseme.

õhusaasteaineid. Kõnealuse lähenemisviisi eesmärk peaks olema saasteainete sisalduse üldine vähendamine linnapiirkondade taustkontsentratsiooni alal, et tagada paranenud õhukvaliteet suurele osale elanikkonnast. Siiski *peaks kõnealune lähenemisviis ühendama sihtväärtuse piirväärtusega*, et tagada kõikjal tervisekaitse miinimumtase.

Or. fr

### Selgitus

*Andmed peentolmu kontsentratsiooni kohta saavad tulevikus Euroopa Liidus olema arvukad, kuna liikmesriigid on alates direktiivist 1999/30/EÜ kohustatud tegema peentolmu mõõtmisi. Mõõdetud või välja arvestatud PM<sub>2,5</sub> kontsentratsiooni usaldusväärset tunnistab muus osas raportöör viienda muudatusettepaneku selgituses. Lisaks näitavad uuringud peentolmu mõju kohta inimeste tervisele, mida on läbi viidud erinevates riikides, kaasa arvatud Euroopa Liidu liikmesriikides, et käesoleval ajal on kontsentratsiooni mõju inimeste tervisele veel ohtlik. Siduvate piirväärtuste ja eesmärkide kindlaksmääramine, vajaduse korral erinevatele riikidele erinevate ajakavadega, annab selge idee kohalikul, riiklikul ja Euroopa Liidu tasandil võetavate poliitiliste meetmete kohta.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 45  
Põhjendus 10

(10) *Tahked peenosakesed (PM<sub>2,5</sub>) avaldavad inimeste tervisele olulist negatiivset mõju. Siiski ei ole veel kindlaks määratud piiri, millest allpool PM<sub>2,5</sub>-osakesed inimeste tervisele ohtu ei kujuta. Seetõttu ei tohiks nimetatud saasteainet reguleerida samal viisil kui teisi õhusaasteaineid. Kõnealuse lähenemisviisi eesmärk peaks olema saasteainete sisalduse üldine vähendamine linnapiirkondade taustkontsentratsiooni alal, et tagada paranenud õhukvaliteet suurele osale elanikkonnast. Siiski tuleks **kõnealust lähenemisviisi kombineerida kontsentratsiooni absoluutse laega**, et tagada kõikjal tervisekaitse miinimumtaseme.*

(10) *Peentolm (PM<sub>2,5</sub>) avaldab inimeste tervisele olulist negatiivset mõju. Siiski ei ole veel kindlaks määratud piiri, millest allpool PM<sub>2,5</sub> inimeste tervisele ohtu ei kujuta. **Kuna olemasolevad andmed PM<sub>2,5</sub> kohta ei ole veel piisavad piirväärtuse kehtestamiseks, tuleks kõigepealt kindlaks määrata sihtväärtus.** Seetõttu ei tohiks nimetatud saasteainet reguleerida samal viisil kui teisi õhusaasteaineid. Kõnealuse lähenemisviisi eesmärk peaks olema saasteainete sisalduse üldine vähendamine linnapiirkondade taustkontsentratsiooni alal, et tagada paranenud õhukvaliteet suurele osale elanikkonnast. **Eelkõige väga suure peentolmu kontsentratsiooniga piirkondades tuleks olemasolevat***

**vähendamispotentsiaali kasutada optimaalselt.** Siiski tuleks **kõikidele piirkondadele ette anda sihtväärtus, mille poole nad peaksid püüdlema**, et tagada kõikjal tervisekaitse *miinimumtase*.

Or. de

*Selgitus*

*On seotud diferentseeritud 20%-lise vähendamise eesmärgiga ja PM<sub>2,5</sub> piirväärtuse asemel sihtväärtuse kindlaksmääramisega (Concentration Cap).*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jules Maaten

Muudatusettepanek 46  
Põhjendus 10

(10) *Tahked peenosakesed (PM<sub>2,5</sub>) avaldavad inimeste tervisele olulist negatiivset mõju. Siiski ei ole veel kindlaks määratud piiri, millest allpool PM<sub>2,5</sub>-osakesed inimeste tervisele ohtu ei kujuta. Seetõttu ei tohiks nimetatud saasteainet reguleerida samal viisil kui teisi õhusaasteaineid. Kõnealuse lähenemisviisi eesmärk peaks olema saasteainete sisalduse üldine vähendamine linnapiirkondade taustkontsentratsiooni alal, et tagada paranenud õhukvaliteet suurele osale elanikkonnast. Siiski tuleks kõnealust lähenemisviisi kombineerida **kontsentratsiooni absoluutse laega**, et tagada kõikjal tervisekaitse *miinimumtaseme*.*

(10) *Peentolm (PM<sub>2,5</sub>) avaldab inimeste tervisele olulist negatiivset mõju. Siiski ei ole veel kindlaks määratud piiri, millest allpool PM<sub>2,5</sub> inimeste tervisele ohtu ei kujuta. Seetõttu ei tohiks nimetatud saasteainet reguleerida samal viisil kui teisi õhusaasteaineid. Kõnealuse lähenemisviisi eesmärk peaks olema saasteainete sisalduse üldine vähendamine linnapiirkondade taustkontsentratsiooni alal, et tagada paranenud õhukvaliteet suurele osale elanikkonnast. Siiski tuleks kõnealust lähenemisviisi kombineerida **sihtväärtuse etteandmisega, mis oleks saavutatav saasteallikate Euroopa tasemel kindlaks määratud poliitika alusel**, et tagada kõikjal tervisekaitse *miinimumtase*.*

Or. nl

*Selgitus*

*Saasteallikate osas Euroopa tasemel võetavad meetmed on vajalikud õhukvaliteedi parendamiseks.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 47  
Põhjendus 13

(13) Osooni statsionaarsed mõõtmised peaksid olema kohustuslikud piirkondades, kus pikaajalised eesmärgid on ületatud. Täiendavate hindamisvahendite kasutamine **peaks** olema lubatud, et vähendada statsionaarsete proovivõtukohtade arvu.

(13) **Õhu saasteainete mõõtmised tuleb läbi viia tõhusalt ja eesmärgipäraselt. Seetõttu tuleb statsionaarseid mõõtmisi täiendada nii palju kui võimalik mudelarvutuste ja indikaatormõõtmistega.** Osooni statsionaarsed mõõtmised peaksid olema kohustuslikud piirkondades, kus pikaajalised eesmärgid on ületatud. Täiendavate hindamisvahendite kasutamine **peab** olema lubatud, et vähendada statsionaarsete proovivõtukohtade arvu.

Or. de

*Selgitus*

*Andmete tõhusaks saamiseks tuleb statsionaarsete mõõtmiste kõrval kasutada ka mudelarvutusi ja indikaatormõõtmisi.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jonas Sjöstedt

Muudatusettepanek 48  
Põhjendus 14

(14) **Looduslikest allikatest pärit saasteainete heitkoguseid on võimalik mõõta, kuid mitte kontrollida. Kui looduslikest allikatest pärit saasteainete osa välisõhus on võimalik määrata piisava kindlusega, tuleks selle õhu kvaliteedi piirväärtuste hindamisel maha arvata.**

**välja jäetud**

Or. sv

*Selgitus*

*Puuduvad teaduslikud uuringud selle kohta, et looduslikest allikatest pärit õhusaaste oleks vähem kahjulik kui antropoloogilistest allikatest pärit õhusaaste, mistõttu loodusest tingitud saasteainete emissiooni mahaarvamise võimalus sisaldab ka mõtet, et teatud kohtades aktsepteeritakse suuremat ohtu elanikkonna tervisele. Antud piirväärtusi vaadatakse „dos-respons” seose taustal, mis hõlmab õhusaaste koguhulka, s.t nii antropoloogilistest kui ka looduslikest allikatest pärit õhusaastet. Looduslikest allikatest pärinevate emissioonide väljavõtmine tähendaks praktikas olemasolevate piirväärtuste lahendamist ning järelikult kehtivate keskkonnaõiguse sätete nõrgendamist.*



Muudatusettepaneku esitaja(d): Satu Hassi

Muudatusettepanek 49

Põhjendus 14

**(14) Looduslikest allikatest pärit saasteainete heitkoguseid on võimalik mõõta, kuid mitte kontrollida. Kui looduslikest allikatest pärit saasteainete osa välisõhus on võimalik määrata piisava kindlusega, tuleks selle õhu kvaliteedi piirväärtuste hindamisel maha arvata.**

**välja jäetud**

Or. en

*Selgitus*

Niinimetatud looduslike saasteainete mahaarvamist ei ole tervishoiu aspektist võimalik põhjendada. Olemasolevad õhusaasteainete piirväärtused ja esitatud uued PM<sub>2,5</sub> normid põhinevad teaduslikel leidudel, mis puudutavad õhus leiduva peentolmu mõju inimeste tervisele („peentolmuga kokkupuute mõjud“). Peentolmuga kokkupuute mõjud hõlmavad alati ka „looduslikku tausta“ ning peegeldavad seetõttu peentolmu tegelikku kontsentratsiooni, mida elanikkond sisse hingab. Olemasolevate eeskirjadega võrreldes tähendaks „looduslike saasteainetega“ arvestamine suuremate õhusaasteainete väärtuste lubamist kõikjal ning tooks endaga kaasa vastupidiselt direktiivi eesmärkidega tervisekaitse kahjustamise.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 50

Põhjendus 14

(14) Looduslikest allikatest pärit saasteainete heitkoguseid on võimalik mõõta, kuid mitte kontrollida. Kui looduslikest allikatest pärit saasteainete osa välisõhus on võimalik määrata piisava kindlusega, tuleks selle õhu kvaliteedi piirväärtuste hindamisel maha arvata.

(14) Looduslikest allikatest pärit saasteainete heitkoguseid on võimalik mõõta, kuid mitte mõjutada. Kui looduslikest allikatest pärit saasteainete osa õhus on võimalik määrata piisava kindlusega, tuleks see õhukvaliteedi piirväärtuste hindamisel maha arvata. **Direktiivis defineeritakse looduslikest allikatest pärit emissioonid ja komisjon töötab välja suunised tõendamise kontrollimiseks, et piirväärtuste ületatud määra mahaarvamine toimuks kõigis liikmesriikides ühtselt.**

Or. de

## *Selgitus*

*Suunised tõendamise kontrollimiseks ja piirväärtusi ületava määra, mille on põhjustanud looduslikud allikad, mahaarvamiseks on vajalikud selleks, et kõigis ELi liikmesriikides oleks käsitlemine ühtne ja mõõtmistulemused võrreldavad.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 51  
Põhjendus 15

**(15) Õhu kvaliteedi kehtivad piirväärtused peaksid jääma muutmata, ehkki** ajavahemikku, mille jooksul **neile vastavus** tuleb saavutada, *peaks olema võimalik pikendada konkreetsetes piirkondades ja linnastutes, kus asjakohaste reostustõrjemeetmete rakendamisest olenemata võib vastavuse saavutamisel esineda teravaid probleeme.* Teatavale piirkonnale või linnastule antud ajapikendusega peab kaasnema põhjalik plaan, et tagada **vastavus** kõnealuse pikendatud ajavahemiku jooksul.

**(15) Eriti raskete tingimustega piirkondade jaoks** peaks olema võimalik pikendada ajavahemikku, mille jooksul **õhukvaliteedi piirväärtused** tuleb saavutada, *kui teatud piirkondades ja linnastutes võib vaatamata asjakohaste reostustõrjemeetmete võtmisele olla tõsiseid probleeme tähtaegadest kinnipidamisega.* Teatavale piirkonnale või linnastule antud ajapikendusega peab kaasnema põhjalik plaan, et tagada **tähtaegadest kinnipidamine** kõnealuse pikendatud ajavahemiku jooksul.

Or. de

## *Selgitus*

*On seotud päevase piirväärtuse PM<sub>10</sub> väljajätmisega.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anders Wijkman

Muudatusettepanek 52  
Põhjendus 16 a (uus)

**(16 a) Käesoleva direktiivi põhjaliku mõju hindamisel arvestati nii täiustatud õigusliku reguleerimise kui ka jätkusuutliku arengu strateegiaga. Kuna aga arvestatakse süsinikdioksiidi emissioonide vähendamise suuremal määral, kui oli prognoositud mõju hindamisel, on kulud ilmselt ülehinnatud ja eelised ilmselt alahinnatud, kuna edasine emissioonide vähendamine pärast 2012. aastat aitavad muu hulgas kaasa**

***õhukvaliteedi parendamisele.***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 53  
Põhjendus 16 a (uus)

***(16 a) Käesoleva direktiivi eesmärgid tuleb nii ulatuslikult kui võimalik kooskõlla viia vastavate piirkondade jätkusuutliku arenguga.***

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): María del Pilar Ayuso González

Muudatusettepanek 54  
Põhjendus 17 a (uus)

***(17 a) Tööstusettevõtete jaoks ei näe nimetatud direktiiv ette selliste meetmete võtmist, mis ületaksid parimate olemasolevate tehniliste vahendite kasutamist vastavalt nõukogu 24. septembri 1996. aasta direktiivile 96/61/EÜ saastuse kompleksse vältimise ja kontrolli kohta, ega too endaga kaasa mingite ettevõtete sulgemist. Kuid see direktiiv peab nõudma, et kõik liikmesriigid võtaksid emissioonide vähendamiseks kõik end ära tasuvad meetmed, mis on vajalikud vastavates sektorites.***

Or. es

*Selgitus*

*Direktiivis 96/61/EÜ rakendatakse integreeritud kontseptsiooni, mille kohaselt võetakse arvesse kõik asjakohased tegurid, mille puhul on tegemist lubade väljastamisega, ning kontrollitakse pidevalt parimaid olemasolevaid tehnilisi vahendeid. Direktiiv 2004/107/EÜ sisaldab juba ühte siin esitatutele sarnast klauslit.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Evangelia Tzampazi

Muudatusettepanek 55

Põhjendus 18

(18) *Selliste kavade ja programmide eesmärk on õhu kvaliteedi ja keskkonna otsene parandamine ja neile ei peaks laienema Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiiv 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta.*

(18) *Selliseid kavasid ja programme tuleks hinnata vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiivile 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta, **kui nad sätestavad raamid projektidele loa andmiseks.***

Or. en

*Selgitus*

*Kui sellised kavad ja programmid kavatsevad tegeleda projektide arendamisega, avaldub nende keskkonnamõju tõenäoliselt õhukvaliteedis. Kuna selliste kavade ja programmide eesmärk on õhukvaliteedi ja keskkonna otsene parandamine, tuleks neid kontrollida vastavalt direktiivile 2001/42/EÜ. Käesolev muudatusettepanek peaks tagama, et nimetatud kavad ja programmid arvestaksid kõikide keskkonnamõjudega ning et arvestataks ka nende ühtsust teiste oluliste kavadega.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland, Albert Jan Maaten ja Ria Oomen-Ruijten

Muudatusettepanek 56

Põhjendus 19 a (uus)

*(19 a) Seoses teatud saasteainete piiriülese iseloomu ning sellest tuleneva võimalusega, et piirväärtuse ületamine ühes liikmesriigis on sellise põhjuse tagajärg, mida antud liikmesriik ei saa otseselt mõjutada, peab komisjonil olema võimalus anda liikmesriikidele lisatähtaegu käesolevas direktiivis sisalduvate standarditeni jõudmiseks.*

Or. nl

*Selgitus*

*See, et õhukvaliteedi probleemid on piiriülese iseloomuga, on üldteada. Seega ei ole liikmesriikidel alati võimalik tegeleda saaste kõikide allikatega, kuna teatud allikad asuvad väljaspool tema territooriumi ja isegi väljaspool Euroopa Liitu. Kui liikmesriikidel näib olevat võimatu sellises olukorras vastata käesolevas direktiivis kehtestatud standarditele, peab komisjonil olema võimalus anda sellistele liikmesriikidele lisa-aega.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 57  
Põhjendus 20

(20) Liikmesriikidel ja komisjonil tuleb koguda, vahetada ja levitada teavet *õhu kvaliteedi* kohta, et paremini mõista õhusaaste mõju ja kujundada asjakohased tegevuspõhimõtted. Ajakohastatud teave kõikide reguleeritavate saasteainete kohta *välisõhus* tuleks avalikkusele *korrapäraselt* kättesaadavaks teha.

(20) Liikmesriikidel ja komisjonil tuleb koguda, vahetada ja levitada teavet *õhukvaliteedi* kohta, et paremini mõista õhusaaste mõju ja kujundada asjakohased tegevuspõhimõtted. Ajakohastatud teave kõikide reguleeritavate saasteainete kohta *õhus* tuleks avalikkusele *raskusteta* kättesaadavaks teha. ***Avalikkuse igapäevane teavitamine ajakohastest päevastest mõõtmistest peab olema tagatud.***

Or. de

*Selgitus*

*Avalikkust tuleb sõltumata piirväärtustest teavitada mõõtmistest iga päev.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 58  
Artikli 2 punkt 6

***6. „kontsentratsiooni lagi” – tase, mis on kehtestatud teaduslikult põhjendatud teadmiste alusel eesmärgiga vältida põhjendamatu kõrget ohtu inimeste tervisele, tuleb saavutada teatava tähtaja jooksul ja hiljem ei tohi seda ületada;***

***välja jüetud***

Or. de

*Selgitus*

*Kontsentratsiooni ülempiir vastab de facto piirväärtusele. Käesoleval ajal olemasolevad andmed  $PM_{2,5}$  kohta ei ole veel piisavad selleks, et uuesti kindlaks määrata siduv piirväärtus. Ei tohi teha samasugust viga nagu  $PM_{10}$  puhul, kus rakendati siduvaid piirväärtusi, omamata piisavalt andmeid. Mõiste „kontsentratsiooni ülempiir” asendatakse terves tekstis edaspidi väljendiga „ $PM_{2,5}$  kontsentratsiooni sihtväärtus”.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 59  
Artikli 2 punkt 16 a (uus)

**16 a. „looduslikest allikatest pärit emissioonid” – igasugune õhus olev, kuid mitte inimtegevuse kaudu otseselt või kaudselt tekitatud aine. Sellisteks aineteks on eelkõige ka looduslike tegevuste kaudu, nagu nt vulkaanipursked, maavärinad, geotermiline tegevus, ettekavatsemata avamaapõlengud, meresool või atmosfääri keerised või kuivadest piirkondadest pärit looduslike osakeste atmosfääris transportimisest tingitud emissioonid;**

Or. de

*Selgitus*

*Direktiiv reguleerib „looduslikest allikatest pärit emissioone”, neid lähemalt määratlemata. Määratlust on vaja aga ühtseks käsitlemiseks ning võrreldavate mõõtmistulemuste saamiseks kõigis ELi liikmesriikides.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Thomas Ulmer ja Elisabeth Jeggle

Muudatusettepanek 60  
Artikli 2 punkt 19

**19. „keskmise kokkupuute näitaja” – välja jäetud  
liikmesriigi kogu territooriumil  
linnakeskkonna taustkontsentratsiooni  
mõõtmiste põhjal määratletud ja  
elanikkonna kokkupuudet iseloomustav  
keskmine tase;**

Or. de

*Selgitus*

*Vt muudatusettepaneku selgitust XIV lisa A ja B jao kohta.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 61  
Artikli 2 punkt 19

PE 374.011v01-00

14/97

AM\613367ET.doc  
Freelance-tõlge

19. „keskmise kokkupuute näitaja” – liikmesriigi kogu territooriumil linnakeskkonna taustkonsentratsiooni mõõtmiste põhjal määratletud ja elanikkonna kokkupuudet iseloomustav keskmine tase;

19. „keskmise kokkupuute näitaja” – liikmesriigi kogu territooriumil linnakeskkonna taustkonsentratsiooni mõõtmiste põhjal määratletud ja elanikkonna kokkupuudet iseloomustav keskmine tase, **mida on vähendatud konstantse hemisfääri taustkonsentratsiooni võrra, mida ei saa vähendada Euroopa Liidu meetmete abil;**

Or. de

*Selgitus*

*Vt muudatusettepaneku selgitust XIV lisa lõike B kohta.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Vittorio Prodi

Muudatusettepanek 62  
Artikli 2 punkt 19 a (uus)

**19 a. „kollektiivne kokkupuude” koosneb saasteainete kontsentratsioonist ühes ruumis ja selle elanike arvust. See on viiteks oodatavale mõjule tervisele selles ruumis;**

Or. en

*Selgitus*

*Mõistlik on vaatluse alla võtta ka kollektiivne kokkupuuteindeks, kuna see on kogu tervisele avaldatavat mõju arvestades kõige otstarbekam.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Thomas Ulmer ja Elisabeth Jeggle

Muudatusettepanek 63  
Artikli 2 punkt 20

**20. „kokkupuute vähendamise sihtmärk” – keskmise kokkupuute näitaja protsentuaalne vähendamine, kehtestatud eesmärgiga vähendada kahjulikke mõjusid inimeste tervisele, tuleb saavutada teatud tähtaja jooksul;**

**välja jäetud**

Or. de

*Selgitus*

*Vt muudatusettepaneku selgitust XIV lisa A ja B jao kohta.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): María del Pilar Ayuso González

Muudatusettepanek 64  
Artikli 2 punkt 25 a (uus)

**25 a. „taustemissioonid” – kahjulike ainete emissioonid, mis ei ole inimtegevuse tagajärg. Nendeks on ka looduslikest tegevustest (vulkaanipursked, maavärinad, geotermiline tegevus, avamaapõlengud, meresool ja kuivadest piirkondadest pärit looduslike osakeste transportimine) tingitud ja piiriülesed emissioonid;**

Or. es

*Selgitus*

*Mõiste „looduslikest allikatest pärit emissioonid” tuleb asendada mõistega „taustemissioonid”, et kaasata piiriülene saaste, mida liikmesriigid ei saa mõjutada.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Dorette Corbey ja Gyula Hegyi

Muudatusettepanek 65  
Artikli 2 punkt 25 a (uus)

**25 a. „looduslikud allikad”:**

**a) järgnevatest looduslikest tegevustest põhjustatud emissioonid: metsatulekahjud, suurpõlengud, vulkaanipursked, geotermiline tegevus;**

**b) muud ained looduslikest tegevustest põhjustatud emissioonidena, nt soola- ja kõrbetolm;**

Or. en

*Selgitus*

*Arvesse võttes käesoleva direktiivi artiklit 19, mis käsitleb looduslikest allikatest pärinevaid emissioone, tuleks määratleda mõiste „looduslikud allikad”.*



Muudatusettepaneku esitaja(d): Jules Maaten ja Ria Oomen-Ruijten

Muudatusettepanek 66  
Artikli 2 punkt 25 a (uus)

**25 a. „looduslikest allikatest pärit emissioonid” – kõik õhus olevad, kuid mitte inimese poolt otseselt või kaudselt emiteeritud ained. Nendeks on eelkõige ka loodusfenomenidest põhjustatud emissioonid (vulkaanipursked, maavärinad, geotermiline tegevus, spontaansed põlengud, tormid või kuivadest piirkondadest pärit looduslike osakeste või meresoola atmosfäärivool või lähemale puhumine);**

Or. nl

*Selgitus*

*Looduslikest allikatest pärit emissioone käsitletakse direktiivi artiklis 19. Seetõttu tuleks määratleda ka see mõiste. Meresool kuulub samuti looduslike ainete hulka.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Vittorio Prodi

Muudatusettepanek 67  
Artikli 2 punkt 25 a (uus)

**25 a. „üldine terviseindeks” – summa üksikute saasteainete toimest tervisele, mida on oodata elanikkonna kokkupuute alusel (mis on kasulik eelkõige erinevate saasteainete samaaegse esinemise korral);**

Or. en

*Selgitus*

*Kasulik on omada ühtset indeksit, mis kirjeldaks õhusaaste olukorda.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Ria Oomen-Ruijten ja Jules Maaten

Muudatusettepanek 68  
Artikli 5 lõike 2 esimene taane

2. Lõikes 1 viidatud liigendus vaadatakse läbi **vähemalt** üks kord viie aasta jooksul vastavalt II lisa B jaos sätestatud korrale.

2. Lõikes 1 viidatud liigenduse **üle peetakse järelevalvet ning tulemusi kontrollitakse iga viie aasta tagant pärast hindamist** vastavalt II lisa B jaos sätestatud korrale.

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 69  
Artikli 7 lõike 2 esimene taane

2. Piirkondades ja linnastutes, kus statsionaarsed mõõtmised on *õhu kvaliteedi* hindamiseks ainus teabeallikas, peab proovivõtukohtade arv iga asjakohase saasteaine kohta olema mitte väiksem kui V lisa A jaos sätestatud väikseim proovivõtukohtade arv.

2. Piirkondades ja linnastutes, kus statsionaarsed mõõtmised on *õhukvaliteedi* hindamiseks ainus teabeallikas, peab proovivõtukohtade arv iga asjakohase saasteaine kohta olema mitte väiksem kui V lisa A jaos sätestatud väikseim proovivõtukohtade arv. **Nimetatud piirkondades viiakse vastavad mõõtmised läbi iga päev.**

Or. de

*Selgitus*

*Peab olema tagatud, et ka ilma päevaste piirväärtusteta viiakse läbi igapäevased saasteainete mõõtmised andmete saamiseks ja elanikkonna teavitamiseks ning neid täiendatakse mudelarvutustega ainult juhul, kui see on võimalik ilma suure teabekaota.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 70  
Artikli 7 lõike 2 teise taande punkt a

a) täiendavad meetodid tagavad õhukvaliteedi hindamiseks küllaldase teabe piirväärtuste, **kontsentratsiooni lagede** või häiretasemete kohta, samuti nõuetekohase teabe üldsuse teavitamiseks;

a) täiendavad meetodid tagavad õhukvaliteedi hindamiseks küllaldase teabe piirväärtuste või häiretasemete kohta, samuti nõuetekohase teabe üldsuse teavitamiseks;

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 71  
Artikli 7 lõike 2 teise taande punkt a a (uus)

**a a) loodavates proovivõtukohtades viiakse mõõtmisi läbi iga päev;**

Or. de

*Selgitus*

*Peab olema tagatud, et ka ilma päevaste piirväärtusteta viiakse läbi igapäevased saasteainete mõõtmised andmete saamiseks ja elanikkonna teavitamiseks ning neid täiendatakse mudelarvutustega ainult juhul, kui see on võimalik ilma suure teabekaota.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Noëlle Lienemann

Muudatusettepanek 72  
Artikli 7 lõike 2 kolmas taane

Teises taandes viidatud juhtumil võetakse õhukvaliteedi hindamisel piirväärtuste või **kontsentratsiooni lae** suhtes arvesse *modelleerimise ja/või indikaatormõõtmise* tulemused.

Teises taandes viidatud juhul võetakse õhukvaliteedi hindamisel piirväärtuste või **sihtväärtuste** suhtes arvesse *mudelarvutuste ja/või indikaatormõõtmiste* tulemused.

Or. fr

*Selgitus*

*(Tegelikult kavas olnud muudatus puudutas ainult viga raporti projekti prantsuskeelses redaktsioonis. Saksakeelne redaktsioon puudutab aga komisjoni teksti korrigeerimist. Tegemist on teise taandega, mitte esimese taandega. Tõlkija märkus.)*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 73  
Artikli 7 lõige 2 a (uus)

**2 a. Komisjon ja liikmesriigid tagavad proovivõtukohtade valimisel kriteeriumide ühtse kohaldamise.**

Or. de

*Selgitus*

*Puhas õhk on ka üheks Lissaboni strateegia eesmärkide saavutamise teguriks (eelkõige ettevõtete paiknemine, turism, piiramatu tarnijate liiklus). Tuleb tagada ühtne süsteem proovivõtukohtade asukohtade jaoks. Praegused liikmesriikide mõõtmispraktikad erinevad liiga suurel määral üksteisest, mistõttu ei ole saadud mõõtmisandmeid võrrelda.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jules Maaten

Muudatusettepanek 74

Artikkel 12

Piirkondades ja linnastutes, kus vääveldioksiidi, lämmastikdioksiidi,  $PM_{10}$ -osakeste,  $PM_{2,5}$ -osakeste, plii, benseeni ja süsinikmonooksiidi tasemed *välisõhus* on madalamad vastavatest XI ja XIV lisas *kindlaksmääratud* piirväärtustest või *konsentratsiooni lagedest*, **hoiavad** liikmesriigid **õhukvaliteedi sellist seisundit muutumatuna**.

Piirkondades ja linnastutes, kus vääveldioksiidi, lämmastikdioksiidi,  $PM_{10}$ ,  $PM_{2,5}$ , plii, benseeni ja süsinikmonooksiidi tasemed *õhus* on madalamad vastavatest XI ja XIV lisas *kindlaks määratud* piirväärtustest või *konsentratsiooni ülempiiridest*, **hoiavad** liikmesriigid **nimetatud saasteaineid piirväärtustest või konsentratsiooni ülempiiridest madalamal ning püüavad säilitada parimat võimalikku õhukvaliteeti, mis vastaks jätkusuutlikule arengule**.

Or. en

*Selgitus*

*Komisjoni poolt välja pakutud tekst erineb raamdirektiivi artikli 9 sõnastusest ja mõttest. Käesolev ettepanek on rohkem koosõlas raamdirektiivi tähtede ja vaimuga.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 75

Artikkel 12

Piirkondades ja linnastutes, kus vääveldioksiidi, lämmastikdioksiidi,  $PM_{10}$ -osakeste,  $PM_{2,5}$ -osakeste, plii, benseeni ja süsinikmonooksiidi tasemed *välisõhus* on madalamad vastavatest XI ja XIV lisas *kindlaksmääratud* piirväärtustest või *konsentratsiooni lagedest*, **hoiavad** liikmesriigid **õhukvaliteedi sellist seisundit muutumatuna**.

Piirkondades ja linnastutes, kus vääveldioksiidi, lämmastikdioksiidi,  $PM_{10}$ ,  $PM_{2,5}$ , plii, benseeni ja süsinikmonooksiidi tasemed *õhus* on madalamad vastavatest XI ja XIV lisas *kindlaks määratud* piirväärtustest või *sihtväärtustest*, **tagavad** liikmesriigid, **et nimetatud piir- ja sihtväärtustest peetaks kinni kehtvalt**.

Or. de

*Selgitus*

*Muudatus, mis tuleneb  $PM_{2,5}$  asemel sihtväärtuse sisseviimisest.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland

Muudatusettepanek 76

Artikkel 12

Piirkondades ja linnastutes, kus vääveldioksiidi, lämmastikdioksiidi,  $PM_{10}$ -osakeste,  $PM_{2,5}$ -osakeste, plii, benseeni ja süsinikmonooksiidi tasemed *välisõhus* on madalamad vastavatest XI ja XIV lisas *kindlaksmääratud* piirväärtustest või *konsentratsiooni lagedest*, **hoiavad** liikmesriigid **õhukvaliteedi sellist seisundit muutumatuna**.

Piirkondades ja linnastutes, kus vääveldioksiidi, lämmastikdioksiidi,  $PM_{10}$ ,  $PM_{2,5}$ , plii, benseeni ja süsinikmonooksiidi tasemed *õhus* on madalamad vastavatest XI ja XIV lisas *kindlaks määratud* piirväärtustest või *konsentratsiooni ülempiiridest*, **hoiavad** liikmesriigid **nimetatud ainete taset vastavatest piirväärtustest madalamal**.

Or. nl

*Selgitus*

*Komisjoni poolt esitatud sõnastus tähendab seda, et piirkondades, kus näitajad on piirväärtustest madalamal, ei tohi liikmesriikidele olla lubatud enam mingid täiendavad tegevused. See ei saanud olla komisjoni kavatsus. Uus formuleering on võrreldav direktiivi 1996/62/EÜ artikli 9 formuleeringuga (EÜT L 296, 21.11.1996, lk 55–63).*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Ria Oomen-Ruijten

Muudatusettepanek 77

Artikkel 12

Piirkondades ja linnastutes, kus vääveldioksiidi, lämmastikdioksiidi,  $PM_{10}$ -osakeste,  $PM_{2,5}$ -osakeste, plii, benseeni ja süsinikmonooksiidi tasemed *välisõhus* on madalamad vastavatest XI ja XIV lisas *kindlaksmääratud* piirväärtustest või *konsentratsiooni lagedest*, **hoiavad** liikmesriigid **õhukvaliteedi sellist seisundit muutumatuna**.

Piirkondades ja linnastutes, kus vääveldioksiidi, lämmastikdioksiidi,  $PM_{10}$ ,  $PM_{2,5}$ , plii, benseeni ja süsinikmonooksiidi tasemed *õhus* on madalamad vastavatest XI ja XIV lisas *kindlaks määratud* piirväärtustest või *sihtväärtustest*, **püüavad** liikmesriigid **head õhukvaliteeti säilitada**.

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Dorette Corbey

Muudatusettepanek 78

Artikkel 12

Piirkondades ja linnastutes, kus  
AM\613367ET.doc  
Freelance-tõlge

Piirkondades ja linnastutes, kus  
21/97  
PE 374.011v01-00

ET

vääveldioksiidi, lämmastikdioksiidi,  $PM_{10}$ -osakeste,  $PM_{2,5}$ -osakeste, plii, benseeni ja süsinikmonooksiidi tasemed välisõhus on madalamad vastavatest XI ja XIV lisas kindlaksmääratud piirväärtustest või kontsentratsiooni lagedest, hoiavad liikmesriigid õhukvaliteedi sellist seisundit muutumatuna.

vääveldioksiidi, lämmastikdioksiidi,  $PM_{10}$ ,  $PM_{2,5}$ , plii, benseeni ja süsinikmonooksiidi tasemed õhus on madalamad vastavatest XI ja XIV lisas kindlaks määratud piirväärtustest või kontsentratsiooni ülempiiridest, hoiavad liikmesriigid õhukvaliteedi sellist seisundit muutumatuna. **Siiski võivad liikmesriigid kompenseerida halvenemist ühes kohas parendustega sama linnastu teises kohas, kui ei ületata piirväärtusi ega kontsentratsiooni ülempiirisid.**

Or. nl

### Selgitus

*Väga oluline on õhukvaliteedi parendamine ja säilitamine, kui see on hea. Siiski peab olema võimalik kompenseerida kontsentratsioone ühes teatud piirkonnas piirväärtuste ja kontsentratsiooni ülempiiride raames.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Martin Callanan

Muudatusettepanek 79  
Artikkel 12

Piirkondades ja linnastutes, kus vääveldioksiidi, lämmastikdioksiidi,  $PM_{10}$ -osakeste,  $PM_{2,5}$ -osakeste, plii, benseeni ja süsinikmonooksiidi tasemed välisõhus on madalamad vastavatest XI ja XIV lisas kindlaksmääratud piirväärtustest või kontsentratsiooni lagedest, **hoiavad liikmesriigid õhukvaliteedi sellist seisundit muutumatuna.**

Piirkondades ja linnastutes, kus vääveldioksiidi, lämmastikdioksiidi,  $PM_{10}$ ,  $PM_{2,5}$ , plii, benseeni ja süsinikmonooksiidi tasemed õhus on madalamad vastavatest XI ja XIV lisas kindlaks määratud piirväärtustest või kontsentratsiooni ülempiiridest, **tagavad liikmesriigid, et õhukvaliteedi kaitsmise selline staatus säiliks.**

Or. en

### Selgitus

*See artikkel komisjoni tekstis on kahetähenduslik. Kas säilitada tuleb õhukvaliteedi kaitsmise staatust või peab kehtivast (eeskirjadekohasest) õhukvaliteedi seisundist saama praktiliselt siduvam õhukvaliteedi ülempiir? Arvestades olukorda, kus hemisfääri taustkontsentratsioon suureneb, aasta-aastalt toimuvad meteoroloogilised nihked ning teatud kohtades on vaja majanduslikku tegevust laiendada (kooskõlas teiste poliitiliste ja sotsiaalsete prioriteetidega), ei ole kohane lähtuda õhukvaliteedi puhul nii-öelda kindlast seisundist. Sõna „kaitsmine” lisamine täpsustab, et silmas tuleb pidada säilitamise staatust.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Chris Davies

Muudatusettepanek 80

Artikkel 12

Piirkondades ja linnastutes, kus vääveldioksiidi, lämmastikdioksiidi, *PM<sub>10</sub>-osakeste*, *PM<sub>2,5</sub>-osakeste*, plii, benseeni ja süsinikmonooksiidi tasemed *välisõhus* on madalamad vastavatest XI ja XIV lisas *kindlaksmääratud* piirväärtustest või *konsentratsiooni lagedest*, **hoiavad** liikmesriigid õhukvaliteedi ***sellist seisundit muutumatuna***.

Piirkondades ja linnastutes, kus vääveldioksiidi, lämmastikdioksiidi, *PM<sub>10</sub>*, *PM<sub>2,5</sub>*, plii, benseeni ja süsinikmonooksiidi tasemed *õhus* on madalamad vastavatest XI ja XIV lisas *kindlaks määratud* piirväärtustest või *konsentratsiooni ülempiiridest*, **tagavad** liikmesriigid, et õhukvaliteedi ***kaitmise selline staatus säiliks***.

Or. en

*Selgitus*

*Täpsustus, mis on tehtud seoses õiguslike nõuetega.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jules Maaten

Muudatusettepanek 81

Artikli 13 pealkiri ja lõige 1

Inimeste tervise kaitseks *ettenähtud* piirväärtused

1. Liikmesriigid tagavad, et nende territooriumidel ei ületaks vääveldioksiidi, *PM<sub>10</sub>*, plii ja süsinikmonooksiidi tasemed *välisõhus* lisas XI *kindlaksmääratud* piirväärtusi.

Lämmastikdioksiidi ja benseeni suhtes XI lisas määratletud piirväärtusi ei tohi ületada alates selles lisas märgitud tähtaegadest.

XI lisas sätestatud lubatud ületamismäära kohaldatakse vastavalt artiklile 21.

Inimeste tervise kaitseks *ette nähtud* piirväärtused **ja häiretasemed**

1. Liikmesriigid tagavad ***seoses III lisa A jaoga***, et nende territooriumidel ei ületaks vääveldioksiidi, *PM<sub>10</sub>*, plii ja süsinikmonooksiidi tasemed *õhus* lisas XI *kindlaks määratud* piirväärtusi.

Lämmastikdioksiidi ja benseeni suhtes XI lisas määratletud piirväärtusi ei tohi ületada alates selles lisas märgitud tähtaegadest.

***Nimetatud sätetest kinnipidamist hinnatakse vastavalt III lisa B jaole.***

XI lisas sätestatud lubatud ületamismäära kohaldatakse vastavalt artiklile 21.

Or. en

### Selgitus

Ühelt poolt nõuab komisjoni ettepanek artiklis 13, et liikmesriigid peaksid (inimeste tervise kaitseks ette nähtud) piirväärtustest kinni kogu riigi territooriumil (s.t kõikjal); teisalt nõuab III lisa, et inimeste tervise kaitseks võetavate proovide võtmise kohad asuksid seal, kus elanikkond on õhusaastega kokkupuutes tõenäoliselt või üldiselt mingi ajavahemiku jooksul, mis on oluline võrreldes vastavate piirväärtuste keskmistamise ajavahemikuga. Järelikult ei ole identsed need piirkonnad, kus piirväärtused kehtivad (artikkel 13) ja kus kontrollitakse nendest kinnipidamist ning tõendatakse seda mõõtmistega (III lisa); hindamise regulatsioon (vähemalt see, mis põhineb järelevalvel) ei vasta piirkondadele, milles piirväärtused kehtivad. Selline vastuolu tähendab liikmesriikidele, avalikkusele ja komisjonile väga keerulist olukorda ning toob tõenäoliselt endaga kaasa lõputud õigusvaidlused.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jonas Sjöstedt

Muudatusettepanek 82  
Artikli 13 lõike 1 teine taane

Lämmastikdioksiidi **ja** benseeni suhtes XI lisas määratletud piirväärtusi ei tohi ületada alates selles lisas märgitud tähtaegadest.

Lämmastikdioksiidi, benseeni **ja** **PM<sub>10</sub>** suhtes XI lisas määratletud piirväärtusi ei tohi ületada alates selles lisas märgitud tähtaegadest.

Or. sv

### Selgitus

Kehtivas direktiivis (1999/30/EÜ) antakse niinimetatud soovituslik piirväärtus **PM<sub>10</sub>**-le, mida tuleb rakendada alates 1. jaanuarist 2010. See ei peegeldu aga komisjoni ettepanekus direktiivi kohta. Nimetatud soovituslik piirväärtus, mis on küll kooskõlas WHO poolt käesoleval aastal avaldatud õhukvaliteedi juhistega, tuleb siduva piirväärtusena kindlaks määrata kooskõlas algse ajakavaga.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Guido Sacconi

Muudatusettepanek 83  
Artikli 13 lõike 1 teine taane

Lämmastikdioksiidi ja benseeni suhtes XI lisas määratletud piirväärtusi ei tohi ületada alates selles lisas märgitud tähtaegadest.

Lämmastikdioksiidi, benseeni **ja** **PM<sub>10</sub>** suhtes XI lisas määratletud piirväärtusi ei tohi ületada alates selles lisas märgitud tähtaegadest.

Or. it

### Selgitus

WHO viimastes juhistes õhukvaliteedi kohta soovitatakse vähendada **PM<sub>10</sub>** aastaseid piirväärtusi 20 µg/m<sup>3</sup>-ni. Raportis APHEIS etapp 3 hinnatakse kokkupuute mõju **PM<sub>10</sub>**-le 23 linnas, mille elanike koguarvu on peaaegu 39 miljonit, ning selles jõutakse järelduseni, et



*aastas suudetaks vältida 21 828 varase surma juhtumit, mis on põhjustatud PM<sub>10</sub> pikaajalisest mõjust, kui aastast PM<sub>10</sub> väärtust vähendatakse 20 µg/m<sup>3</sup>-ni.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Satu Hassi

Muudatusettepanek 84  
Artikli 13 lõike 1 teine taane

Lämmastikdioksiidi **ja** benseeni suhtes XI lisas määratletud piirväärtusi ei tohi ületada alates selles lisas märgitud tähtaegadest.

Lämmastikdioksiidi, benseeni **ja PM<sub>10</sub>** suhtes XI lisas määratletud piirväärtusi ei tohi ületada alates selles lisas märgitud tähtaegadest.

Or. en

*Selgitus*

*Tuleb kinnitada PM<sub>10</sub> piirväärtuste teist astet, mis on ette nähtud esimeses tütardirektiivis 1999/30/EÜ. WHO viimastes juhistes õhukvaliteedi kohta soovitatakse vähendada PM<sub>10</sub> aastaseid piirväärtusi 20 µg/m<sup>3</sup>-ni. Raportis APHEIS, etapp, milles hinnatakse kokkupuute mõju PM<sub>10</sub>-le 23 linnas, mille elanike koguarvu on peaaegu 39 miljonit, jõutakse järelduseni, et aastas suudetaks vältida 21 828 varase surma juhtumit, mis on põhjustatud PM<sub>10</sub> pikaajalisest mõjust, kui aastast PM<sub>10</sub> väärtust vähendatakse µg/m<sup>3</sup>-ni, ning et enamik APHEISi linnad võidaksid PM<sub>10</sub> taseme langetamisest nimetatud tasemeni.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Adriana Poli Bortone

Muudatusettepanek 85  
Artikli 13 lõike 3 esimene taane

Liikmesriigid **võivad kindlaks määrata** piirkonnad **või** linnastud, kus PM<sub>10</sub>-osakeste piirväärtused ületatakse pärast talvist teede liivatamist välisõhku sattuvate PM<sub>10</sub>-osakeste tõttu.

Liikmesriigid **määravad tihedas koostöös piirkondlike ja kohalike omavalitsustega kindlaks** piirkonnad **ja** linnastud, kus PM<sub>10</sub> piirväärtus ületatakse pärast talvist teede liivatamist **ja soolatamist** õhku sattuva PM<sub>10</sub> tõttu.

Or. it

*Selgitus*

*Kohalikud omavalitsused saavad anda vajaliku toetuse direktiivi paremaks ellurakendamiseks. Lõpuks peab olema välistatud soola asfaldile raputamise kahjulik mõju; sellist meetodit kasutatakse paljudes piirkondades, et kaitsta autojuhte kiilasjäät põhjustatud ohu eest.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Vittorio Prodi

Muudatusettepanek 86  
Artikli 13 lõike 3 esimene taane

Liikmesriigid võivad kindlaks määrata piirkonnad või linnastud, kus  $PM_{10}$ -osakeste piirväärtused ületatakse pärast talvist teede liivatamist välisõhku sattuvate  $PM_{10}$ -osakeste tõttu.

Liikmesriigid võivad kindlaks määrata piirkonnad või linnastud, kus  $PM_{10}$  piirväärtus ületatakse pärast talvist teede liivatamist või tänavate puhastamist õhku sattuva  $PM_{10}$  tõttu, kui see ei puuduta  $PM_{2,5}$  taset.

Or. en

### *Selgitus*

*Praegune risk on seotud  $PM_{2,5}$  peentolmuga.  $PM_{2,5}$  ja  $PM_{10}$  vahel ladestuvad ülemistes hingamisteedes osakesed, millele on iseloomulikud kiired kõrvaldamismehhanismid, ning seetõttu ei ole neil pikaajalist mõju.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland ja Ria Oomen-Ruijten

Muudatusettepanek 87  
Artikkel 13 a (uus)

### *Artikkel 13 a*

**1. Erandina artikli 13 lõike 1 sätetest on liikmesriikidel lubatud kindlaks määrata piirkonnad, kus seal nimetatud ainete piirväärtust võib ületada, kui on täidetud järgnevad tingimused:**

- vastavates piirkondades ei ole asustus lubatud;**
- piirkondade kogupind, mille liikmesriik määrab kindlaks vastavalt antud sättele, ei ole suurem kui 5% vastava liikmesriigi territooriumist;**
- vastava piirväärtuse ületamine ulatub maksimaalselt 50%ni;**
- muude ainete osas peetakse piirväärtustest kinni.**

**2. Liikmesriigid annavad komisjonile viivitamata ülevaate piirkondadest, mille nad on kindlaks määranud vastavalt käesolevale sättele, samuti kogu olulise teabe, mida komisjonil on vaja, et hinnata, kas vastavad tingimused on täidetud.**

**Kui komisjon ei ole esitanud vastuväiteid üheksa kuu jooksul alates nimetatud aruande saamisest, loetakse asjakohased**

**tingimused lõike 1 rakendamiseks täidetuks.**

**Vastuväidete esitamise korral võib komisjon nõuda vastavalt liikmesriigilt uue ülevaate või täiendava teabe esitamist või kohandamist.**

Or. nl

*Selgitus*

*Liikmesriikides on piirkondi, kus on peaaegu võimatu täita kõiki standardeid, mis on käesoleva direktiiviga kehtestatud, näiteks kiirteede ääres asuvad piirkonnad. Oleks mitteasjakohane nõuda liikmesriikidelt, et nad täidaksid standardeid ka nimetatud piirkondades, seda enam, et need piirkonnad ei ole reeglina asustatud. Käesolev uus artikkel peaks muutma direktiivi paindlikumaks, taotledes endiselt maksimaalset tervisekaitset.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 88  
Artikli 15 pealkiri

*PM<sub>2,5</sub>-osakestega kokkupuute vähendamise sihtmärk ja **konsentratsiooni lagi** inimeste tervise kaitseks*

*PM<sub>2,5</sub>-ga kokkupuute vähendamise eesmärk ja **PM<sub>2,5</sub> konsentratsiooni sihtväärtus** inimeste tervise kaitseks*

Or. de

*Selgitus*

*Käesoleval ajal olemasolevad andmed PM<sub>2,5</sub> kohta ei ole veel piisavad selleks, et uuesti kindlaks määrata siduv piirväärtus. Ei tohi teha samasugust viga nagu PM<sub>10</sub> puhul, kus rakendati siduvaid piirväärtusi, omamata piisavalt andmeid.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Thomas Ulmer ja Elisabeth Jeggle

Muudatusettepanek 89  
Artikli 15 lõige 1

**1. Liikmesriigid tagavad, et XIV lisas sätestatud PM<sub>2,5</sub>-osakestega kokkupuute vähendamise sihtmärk saavutatakse selles lisas ettenähtud aja jooksul.**

**välja jäetud**

Or. de

*Selgitus*

*Vt muudatusettepaneku selgitust XIV lisa A ja B jao kohta.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland, Jules Maaten ja Ria Oomen-Ruijten

Muudatusettepanek 90

Artikli 15 lõige 1

1. Liikmesriigid **tagavad**, et XIV lisas sätestatud *PM<sub>2,5</sub>-osake*stega kokkupuute vähendamise **sihtmärk saavutatakse** selles lisas *ettenähtud* aja jooksul.

1. Liikmesriigid **püüavad saavutada** XIV lisas sätestatud *PM<sub>2,5</sub>-ga* kokkupuute vähendamise **eesmärgi** selles lisas *ette nähtud* aja jooksul.

Or. nl

*Selgitus*

*Kuigi üha enam fakte tõendavad, et  $PM_{2,5}$  on rahvatervisele kahjulikum kui  $PM_{10}$ , puuduvad siiski piisavalt usaldusväärsed andmed, mis võimaldaksid seada liikmesriikidele juba praegu kohustuse saavutada teatud väärtus. Komisjoni kahemõttelisest tekstist võib aru saada kui kohustusest saavutada teatud sihtväärtus. See ei saa aga olla tegelik kavatsus.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Françoise Grossetête

Muudatusettepanek 91

Artikli 15 lõige 1

1. Liikmesriigid **tagavad**, et XIV lisas sätestatud *PM<sub>2,5</sub>-osake*stega kokkupuute vähendamise **sihtmärk saavutatakse** selles lisas *ettenähtud* aja jooksul.

1. Liikmesriigid **võtavad vajalikud meetmed, mis on vajalikud** XIV lisas sätestatud *PM<sub>2,5</sub>-ga* kokkupuute vähendamise **eesmärgi saavutamise tagamiseks** selles lisas *ette nähtud* aja jooksul, **kusjuures nimetatud meetmed ei tohi põhjustada ebaproportsionaalselt kõrgeid kulutusi.**

Or. fr

*Selgitus*

*Siinkohal tuleb viidata vajadusele ühendada püüdlused õhusaaste vähendamise tõhusate meetmete võtmiseks püüdlustega tekitada võimalikult väikesi kulutusi.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Françoise Grossetête

Muudatusettepanek 92  
Artikli 15 lõige 1 a (uus)

***1 a. Liikmesriigid kannavad hoolt, et XIV lisa B a jaos sätestatud kokkupuute vähendamise kohustus täidetakse selles lisas ette nähtud aja jooksul.***

Or. fr

*Selgitus*

*Siin tuleb nimetada liikmesriikide kohustused uue kontseptsiooni raames, mis sisaldab nii kokkupuute vähendamist kui ka sihtväärtuste seadmist.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Thomas Ulmer

Muudatusettepanek 93  
Artikli 15 lõige 2

***2. PM<sub>2,5</sub>-osakestega keskmise kokkupuute näitajat hinnatakse XIV lisa A jao kohaselt. välja jäetud***

Or. de

*Selgitus*

*Vt muudatusettepaneku selgitust XIV lisa A ja B jao kohta.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anders Wijkman

Muudatusettepanek 94  
Artikli 15 lõige 2 a (uus)

***2 a. Eesmärk vähendada kokkupuudet 20% võrra peab olema Euroopa Liidu keskmiseks tasemeks. Vähendamise eesmärk on liikmesriikidele erinev, olenevalt nende kontsentratsioonitasemest.***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Françoise Grossetête

Muudatusettepanek 95

Artikli 15 lõige 4

4. Liikmesriigid **tagavad**, et  $PM_{2,5}$ -osakeste sisaldus välisõhus ei ületa kogu tema territooriumil XIV lisa C jaos sätestatud **kontsentratsioonilage** alates kõnealuses lisas märgitud tähtajast.

4. Liikmesriigid **võtavad vastavad meetmed, et tagada**, et  $PM_{2,5}$  sisaldus õhus ei ületa kogu liikmesriigi territooriumil XIV lisa C jaos sätestatud **sihtväärtust** alates kõnealuses lisas märgitud tähtajast, **ilma et nimetatud meetmed põhjustaksid liigseid kulutusi**.

Or. fr

*Selgitus*

*Seni puuduvad kindlad andmed nimetatud saasteainete kontsentratsiooni kohta õhus, mistõttu on vara määrata juba praegu kindlaks kontsentratsiooni ülempiirid. Seetõttu tundub mõiste „sihtväärtus“ kasutamine asjakohasem.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 96

Artikli 15 lõige 4

4. Liikmesriigid tagavad, et  $PM_{2,5}$ -osakeste **sisaldus välisõhus ei ületa** kogu tema territooriumil XIV lisa C jaos **sätestatud kontsentratsioonilage** alates **kõnealuses lisas märgitud** tähtajast.

4. Liikmesriigid tagavad, et  $PM_{2,5}$  **sisalduse sihtväärtus** õhus **saavutatakse** kogu liikmesriigi territooriumil alates XIV lisa C jaos sätestatud tähtajast.

Or. de

*Selgitus*

*Käesoleval ajal olemasolevad andmed  $PM_{2,5}$  kohta ei ole veel piisavad selleks, et uuesti kindlaks määrata siduv piirväärtus. Ei tohi teha samasugust viga nagu  $PM_{10}$  puhul, kus rakendati siduvaid piirväärtusi, omamata piisavalt andmeid.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland

Muudatusettepanek 97

Artikli 15 lõige 4

4. Liikmesriigid **tagavad**, et  $PM_{2,5}$ -osakeste sisaldus välisõhus ei ületa kogu tema territooriumil XIV lisa C jaos sätestatud

4. Liikmesriigid **püüavad saavutada olukorda, kus**  $PM_{2,5}$  sisaldus õhus ei ületa kogu liikmesriigi territooriumil XIV lisa C

PE 374.011v01-00

30/97

AM\613367ET.doc  
Freelance-tõlge

*kontsentratsioonilage* alates kõnealuses lisas märgitud tähtjast.

jaos sätestatud *kontsentratsiooni ülempiiri* alates kõnealuses lisas märgitud tähtjast.

Or. nl

*Selgitus*

*Vt sama esitaja põhjendust muudatusettepaneku kohta, mis on tehtud artikli 15 lõike 1 kohta.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Françoise Grossetête

Muudatusettepanek 98  
Artikli 15 lõige 4 a (uus)

***4 a. Liikmesriigid kannavad hoolt, et XIV lisa C a jaos sätestatud piirväärtusest peetakse kinni selles lisas ette nähtud aja jooksul.***

Or. fr

*Selgitus*

*Siin tahetakse anda liikmesriikidele sihtandmed uue lähenemisviisi raames kindlaks määratud sihtväärtuse jaoks; nimetatud uus lähenemisviis ühendab kokkupuute vähendamise ja sihtväärtuste kindlaksmääramise.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jules Maaten

Muudatusettepanek 99  
Artikli 16 lõige 1

1. Liikmesriigid ***tagavad***, et VII lisas kindlaksmääratud sihtväärtused ja pikaajalised eesmärgid saavutatakse selles lisas märgitud tähtaja jooksul.

1. Liikmesriigid ***püüavad saavutada olukorda, kus*** VII lisas kindlaks määratud sihtväärtused ja pikaajalised eesmärgid saavutatakse selles lisas märgitud tähtaja jooksul.

Or. nl

*Selgitus*

*Komisjoni teksti võib tõlgendada kohustusena saavutada sihtväärtus. See ei saa aga olla tegelik kavatsus.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Satu Hassi

Muudatusettepanek 100

Artikkel 19

**Artikkel 19**

**välja jäetud**

**Looduslikest allikatest pärit heitkogused**

**1. Liikmesriigid võivad määrata piirkonnad või linnastud, kus antud saasteaine piirtasemete või kontsentratsioonilagede ületamise põhjustavad looduslikud allikad.**

**Liikmesriigid saadavad komisjonile selliste piirkondade ja linnastute loetelu koos andmetega nendes esinevate saasteainete tasemete ja allikate kohta ning tõendid, mis näitavad, et ületamised on tingitud looduslikest allikatest.**

**2. Kui komisjoni on vastavalt lõikele 1 teavitatud looduslikest allikatest põhjustatud ületamisest, ei käsitata kõnealust ületamist ületamisena käesolevas direktiivis sätestatud tähenduses.**

Or. en

*Selgitus*

*Niinimetatud looduslike saasteainete mahaarvamist ei ole tervishoiu aspektist võimalik põhjendada. Olemasolevad õhusaasteainete piirväärtused ja esitatud uued PM<sub>2,5</sub> normid põhinevad teaduslikel leidudel, mis puudutavad õhus leiduvate osakeste mõju inimeste tervisele („osakestega kokkupuute mõjud”). Nimetatud osakeste kokkupuute mõjud hõlmavad alati ka „looduslikku tausta” ning peegeldavad seetõttu tegelikku kontsentratsiooni, mida elanikkond sisse hingab. Olemasolevate eeskirjadega võrreldes tähendaks „looduslike saasteainetega” arvestamine suuremate õhusaasteainete väärtuste lubamist kõikjal ning tooks endaga kaasa vastupidiselt direktiivi eesmärkidega tervisekaitse kahjustamise.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jonas Sjöstedt

Muudatusettepanek 101

Artikkel 19

**1. Liikmesriigid võivad määrata piirkonnad või linnastud, kus antud saasteaine piirtasemete või kontsentratsioonilagede ületamise põhjustavad looduslikud allikad.**

**välja jäetud**

**Liikmesriigid saadavad komisjonile selliste**

PE 374.011v01-00

32/97

AM\613367ET.doc  
Freelance-tõlge



**piirkondade ja linnastute loetelu koos andmetega nendes esinevate saasteainete tasemete ja allikate kohta ning tõendid, mis näitavad, et ületamised on tingitud looduslikest allikatest.**

**2. Kui komisjoni on vastavalt lõikele 1 teavitatud looduslikest allikatest põhjustatud ületamisest, ei käsitata kõnealust ületamist ületamisena käesolevas direktiivis sätestatud tähenduses.**

Or. sv

### *Selgitus*

*Puuduvad teaduslikud uuringud selle kohta, et looduslikest allikatest pärit õhusaaste oleks vähem kahjulik kui antropoloogilistest allikatest pärit õhusaaste, mistõttu loodusest tingitud saasteainete emissiooni mahaarvamise võimalus sisaldab ka mõtet, et teatud kohtades aktsepteeritakse suuremat ohtu elanikkonna tervisele. Neid piirväärtusi vaadeldakse lisaks „dos-respons” seose taustal, mis hõlmab õhusaaste koguhulka, s.t nii antropoloogilistest kui ka looduslikest allikatest pärit õhusaastet. Looduslikest allikatest pärinevate emissioonide väljavõtmine tähendaks praktikas olemasolevate piirväärtuste lahjendamist ning järelikult kehtivate keskkonnaõiguse sätete nõrgendamist, mis ei ole aga vastuvõetav.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): María del Pilar Ayuso González

Muudatusettepanek 102  
Artikkel 19

#### ***Looduslikest allikatest pärit heitkogused***

1. Liikmesriigid võivad määrata piirkonnad või linnastud, kus antud saasteaine piirtasemete või kontsentratsioonilagede ületamise põhjustavad **looduslikud allikad**.

Liikmesriigid saadavad komisjonile selliste piirkondade ja linnastute loetelu koos andmetega nendes esinevate saasteainete tasemete ja allikate kohta ning tõendid, mis näitavad, et ületamised on tingitud **looduslikest allikatest**.

2. Kui komisjoni on vastavalt lõikele 1 teavitatud **looduslikest allikatest** põhjustatud ületamisest, ei käsitata kõnealust ületamist ületamisena käesolevas direktiivis sätestatud tähenduses.

#### ***Taustemissioonid***

1. Liikmesriigid võivad määrata piirkonnad või linnastud, kus antud saasteaine piirväärtuste või kontsentratsiooni ülempiiride ületamise põhjustavad **taustemissioonid**.

Liikmesriigid saadavad komisjonile selliste piirkondade ja linnastute loetelu koos andmetega nendes esinevate saasteainete tasemete ja allikate kohta ning tõendid, mis näitavad, et ületamised on tingitud **taustemissioonidest**.

2. Kui komisjoni on vastavalt lõikele 1 teavitatud **taustemissioonidest** põhjustatud ületamisest, ei käsitata kõnealust ületamist ületamisena käesolevas direktiivis sätestatud tähenduses.

Or. es

*Selgitus*

*Mõiste „looduslikest allikatest pärit emissioonid” tuleb asendada mõistega „taustemissioonid” selleks, et kaasata piiriülene saaste, mida liikmesriigid ei saa mõjutada.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 103  
Artikli 19 lõige 2 a (uus)

***2 a. Komisjon avaldab 12 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumist suunised tõendamise kontrollimiseks ja piirväärtusi ületava määra, mille on põhjustanud looduslikud allikad, mahaarvamiseks.***

Or. de

*Selgitus*

*Suunised tõendamise kontrollimiseks ja piirväärtusi ületava määra, mille on põhjustanud looduslikud allikad, mahaarvamiseks on vajalikud selleks, et kõikides ELi liikmesriikides oleks käsitlemine ühtne ja mõõtmistulemused võrreldavad.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jonas Sjöstedt

Muudatusettepanek 104  
Artikkel 20

***1. Kui antud piirkond või linnastu ei suuda saavutada lämmastikdioksiidi või benseeni piirtasemeid või PM<sub>2,5</sub>-osakeste kontsentratsioonilage XI lisa või XIV lisa C jaos kindlaksmääratud tähtajaks, võib liikmesriik need tähtajad kõnealuse piirkonna või linnastu osas maksimaalselt viieks aastaks edasi lükata järgmistel tingimustel:***

***a) kooskõlas artikliga 21 on koostatud ja komisjonile edastatud kava või programm selle piirkonna või linnastu kohta, millega seoses edasilükkamist taotletakse;***

***b) edasilükatava ajavahemiku jaoks on koostatud õhusaaste tõrje programm, mis sisaldab vähemalt XV lisa B jaos loetletud teavet ja näitab, et vastavus piirväärtustele või kontsentratsioonilagedele saavutatakse enne***

*uut tähtaega ning nimetatud programm on komisjonile edastatud.*

*2. Kui teatud piirkonnas või linnastus osutub XI lisas sätestatud vääveldioksiidi, süsinikmonooksiidi, plii ja PM<sub>10</sub>-osakeste piirväärtuse saavutamine siiski raskeks kohaspetsiifiliste levimisomaduste, ebasoodsate ilmastikutingimuste või piiriülese saasteleviku tõttu, vabastatakse liikmesriigid nende piirväärtuste rakendamise kohustusest kuni 31. detsembrini 2009. aastal, kui lõike 1 punktides a ja b sätestatud kohustused on täidetud.*

*3. Kui liikmesriik kohaldab lõiget 1 või 2, peab ta tagama, et saasteainete piirväärtust või kontsentratsioonilage ei ületata rohkem kui XI või XIV lisas iga saateaine puhul määratletud maksimaalse lubatud ületamismäära võrra.*

*4. Liikmesriigid teatavad viivitamata komisjonile oma seisukoha selles, kus on võimalik kohaldada lõiget 1 või 2, ning edastavad lõikes 1 viidatud kavad või programmid ja õhusaaste tõrje programmi koos kogu olulise teabega, mida komisjonil on vaja, et hinnata, kas kõik asjakohased tingimused on täidetud.*

*Kui komisjon ei ole esitanud vastuväiteid üheksa kuu jooksul alates kõnealuse teabe saamisest, loetakse asjakohased tingimused lõike 1 või 2 rakendamiseks täidetuks.*

*Kui esitatakse vastuväiteid, võib komisjon liikmesriikidelt nõuda kavade või programmide või reostustõrjekavade kohandamist või uute esitamist.*

Or. sv

Selgitus

*Inimeste tervise kaitsmine õhusaaste kahjuliku mõju eest on kõige prioriteetsem. Liikmesriikidele viieaastase ajapikenduse andmine selleks, et nad saavutaksid kehtivad ja ka tulevased õhukvaliteedi standardid, on tegutsemine täiesti vales suunas ning toob endaga kaasa ohu vähendada vajalikke meetmeid ning liikata emissioonidega seonduva lahendamise kaugemasse tulevikku ning sellega viivitada. See tooks endaga kaasa ka suuremad tervisekahjud kui standardite õigeaegse saavutamise korral. Pole teada, kui suured on tekkivad kahjud, sest komisjon jättis tegemata mingisugusegi keskkonnamõjude uuringu või nimetatud ettepaneku sotsiaalmajanduslike tagajärgede analüüsi. Lisaks sellele on ülimalt*

*ebatõenäoline, et komisjoni ressursid on praegu või tulevikus piisavad selleks, et kriitiliselt kontrollida ja hinnata, kas kõik asjakohased meetmed võetakse tõepoolest õigeaegselt, mis on omakorda selle eelduseks, et esitatud erandit saaks lubada. Seetõttu on selle erandsätte tõenäoliseks tulemuseks olukord, kus mitmed liikmesriigid taotlevad tähtaja pikendust tervele reale piirkondadele ning komisjon on sunnitud enamikku neist taotlustest rahuldama, kui neis ei ole olulisi puudusi. Selline käsitus tooks endaga edasilükkumise praktikas kaasa standardi jõustumise viie aasta võrra nendes piirkondades, kus probleemid on kõige suuremad, mis omakorda toob tõenäoliselt kaasa tõsised terviseiga seotud tagajärjed. Lisaks võiks sellist laadi tähtaja pikendamine praktikas tähendada ka seda, et riike, kes on seni kõige vähem pingutanud, et saavutada piirväärtused, „premeeritakse“ paradoksaalsel viisil tähtaja pikendamisega.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Satu Hassi

Muudatusettepanek 105

Artikkel 20

**1. Kui antud piirkond või linnastu ei suuda saavutada lämmastikdioksiidi või benseeni piirtasemeid või PM<sub>2,5</sub>-osakeste kontsentratsioonilage XI lisas või XIV lisa C jaos kindlaksmääratud tähtajaks, võib liikmesriik need tähtajad kõnealuse piirkonna või linnastu osas maksimaalselt viieks aastaks edasi lükata järgmistel tingimustel:**

**a) kooskõlas artikliga 21 on koostatud ja komisjonile edastatud kava või programm selle piirkonna või linnastu kohta, millega seoses edasilükkamist taotletakse;**

**b) edasilükatava ajavahemiku jaoks on koostatud õhusaaste tõrje programm, mis sisaldab vähemalt XV lisa B jaos loetletud teavet ja näitab, et vastavus piirväärtustele või kontsentratsioonilagedele saavutatakse enne uut tähtaega ning nimetatud programm on komisjonile edastatud.**

**2. Kui teatud piirkonnas või linnastus osutub XI lisas sätestatud vääveldioksiidi, süsinikmonooksiidi, plii ja PM<sub>10</sub>-osakeste piirväärtuse saavutamise siiski raskeks kohaspetsiifiliste levimisomaduste, ebasoodsate ilmastikutingimuste või piiriülese saasteleviku tõttu, vabastatakse liikmesriigid nende piirväärtuste rakendamise kohustusest kuni 31. detsembrini 2009. aastal, kui lõike 1 punktides a ja b sätestatud kohustused on täidetud.**

**3. Kui liikmesriik kohaldab lõiget 1 või 2, peab ta tagama, et saasteainete piirväärtust või kontsentratsioonilage ei ületata rohkem kui XI või XIV lisa iga saateaine puhul määratletud maksimaalse lubatud ületamismäära võrra.**

**4. Liikmesriigid teatavad viivitamata komisjonile oma seisukoha selles, kus on võimalik kohaldada lõiget 1 või 2, ning edastavad lõikes 1 viidatud kavad või programmid ja õhusaaste tõrje programmi koos kogu olulise teabega, mida komisjonil on vaja, et hinnata, kas kõik asjakohased tingimused on täidetud.**

**Kui komisjon ei ole esitanud vastuväiteid üheksa kuu jooksul alates kõnealuse teabe saamisest, loetakse asjakohased tingimused lõike 1 või 2 rakendamiseks täidetuks.**

**Kui esitatakse vastuväiteid, võib komisjon liikmesriikidelt nõuda kavade või programmide või reostustõrjekavade kohandamist või uute esitamist.**

Or. en

### Selgitus

Piirväärtused näevad ette ainult miinimumkaitsetaset õhusaastest põhjustatud tervise kahjustamise vastu. Õhusaaste vähendamiseks peavad standardid olema õiguslikult siduvad ja nendest tuleb kinni pidada. Komisjoni ülesanne oleks ka äärmiselt raske ja tundlik, kui ta peaks hindama, millises liikmesriigis võiks lisaaja andmist rakendada. Kohalikel ja piirkondlikel ametkondadel peab olema õiguskindlus, et võtta vajalikud sammud õhukvaliteedi parendamiseks.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 106  
Artikli 20 lõige 1

1. Kui antud piirkond või linnastu **ei** suuda saavutada lämmastikdioksiidi või benseeni piirtasemeid või  $PM_{2,5}$ -osakeste **kontsentratsioonilage** XI lisa või XIV lisa C jaos **kindlaks määratud** tähtjaks, võib liikmesriik need tähtjad kõnealuse piirkonna või linnastu osas maksimaalselt viieks aastaks edasi **lükata järgmistel tingimustel:**

1. Kui antud piirkond või linnastu ei suuda saavutada lämmastikdioksiidi või benseeni piirväärtusi või  $PM_{2,5}$  **kontsentratsiooni sihtväärtust** XI lisa või XIV lisa C jaos **kindlaks määratud** tähtjaks, võib liikmesriik need tähtjad kõnealuse piirkonna või linnastu osas maksimaalselt viieks aastaks edasi lükata, **kui on võetud kõik vajalikud ja proportsionaalsed meetmed kohalikul ja piirkondlikul tasandil**

*selleks, et piir- ja sihtväärtustest kinni pidada. Tähtaega pikendatakse eelkõige siis, kui komisjon ei ole alustanud temaatilises strateegias nimetatud meetmetega emissioonide vähendamiseks nende tekkekohas, samuti siis, kui on täidetud järgmised tingimused:*

a) kooskõlas artikliga 21 on koostatud ja komisjonile edastatud **kava või programm** selle piirkonna või linnastu kohta, millega seoses edasilükkamist taotletakse;

Kooskõlas artikliga 1 on koostatud ja komisjonile edastatud **õhusaaste tõrje kava** selle piirkonna või linnastu kohta, millega seoses edasilükkamist taotletakse; **nimetatud õhusaaste tõrje programm sisaldab ka XV lisa B jaos loetletud teavet.**

b) **edasilükatava ajavahemiku jaoks on koostatud õhusaaste tõrje programm, mis sisaldab vähemalt XV lisa B jaos loetletud teavet ja näitab, et vastavus piirväärtustele või kontsentratsioonilagedele saavutatakse enne uut tähtaega ning nimetatud programm on komisjonile edastatud.**

Or. de

*Selgitus*

*Esitatud kokkuvõtte lõike 1 punktidest a ja b teenib eelkõige süsteemse ja keelelise lihtsustamise huve. Tähtaja pikendamine peaks olema seotud teatud tingimustega, arvesse tuleb võtta ka temaatilises strateegias ette nähtud meetmeid.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jules Maaten

Muudatusettepanek 107  
Artikli 20 lõige 1

1. Kui antud piirkond või linnastu ei suuda saavutada lämmastikdioksiidi või benseeni piirtasemeid või *PM<sub>2,5</sub>-osakeste kontsentratsioonilage* XI lisas või XIV lisa C jaos *kindlaks määratud* tähtajaks, võib liikmesriik need tähtajad kõnealuse piirkonna või linnastu osas maksimaalselt viieks aastaks edasi lükata **järgmistel tingimustel:**

a) **kooskõlas artikliga 21 on koostatud ja komisjonile edastatud kava või programm**

PE 374.011v01-00

1. Kui antud piirkond või linnastu ei suuda saavutada lämmastikdioksiidi või benseeni piirväärtusi või *PM<sub>2,5</sub> sihttasest* XI lisas või XIV lisa C jaos *kindlaks määratud* tähtajaks, võib liikmesriik need tähtajad kõnealuse piirkonna või linnastu osas maksimaalselt **seitsmeks** aastaks edasi lükata, **kui kooskõlas artikliga 21 koostatakse kava või piirkonna või linnastu kohta programm, mis ütleb, et piirväärtused ja sihttasemed saavutatakse uueks tähtajaks.**

**XI ja XIV lisas loetletud tähtaegu pikendatakse aasta võrra igal aastal, mil**

38/97

AM/613367ET.doc  
Freelance-tõlge

*selle piirkonna või linnastu kohta, millega seoses edasilükkamist taotletakse;*

*komisjon ei esita ühenduse tegevuskava temaatilise strateegiaga esitatud allikatel põhinevate meetmete elluviimiseks.*

*b) edasilükatava ajavahemiku jaoks on koostatud õhusaaste tõrje programm, mis sisaldab vähemalt XV lisa B jaos loetletud teavet ja näitab, et vastavus piirväärtustele või kontsentratsioonilagedele saavutatakse enne uut tähtaega ning nimetatud programm on komisjonile edastatud.*

Or. en

### *Selgitus*

*Viis aastat on enamiku puudutatud piirkondade jaoks liiga lühike, kui arvestada raskustega saavutada eesmärgid ning ajaga, mis on tarvilik saaste vähendamiseks vajalike investeringute ja poliitikate jaoks. Viieaastane pikendus antakse kõige enam saastatud piirkondadele ja eriliste tingimustega piirkondadele, kui nad tõendavad, et nad võtavad eesmärkide saavutamiseks sobivaid meetmeid.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Noëlle Lienemann

Muudatusettepanek 108  
Artikli 20 lõike 1 esimene taane

1. Kui antud piirkond või linnastu ei suuda saavutada lämmastikdioksiidi või benseeni piirtasemeid või  $PM_{2,5}$ -osakeste **kontsentratsioonilage** XI lisas või XIV lisa C jaos kindlaksmääratud tähtajaks, võib liikmesriik need tähtajad kõnealuse piirkonna või linnastu osas maksimaalselt viieks aastaks edasi lükata järgmistel tingimustel:

*a) kooskõlas artikliga 21 on koostatud ja komisjonile edastatud kava või programm selle piirkonna või linnastu kohta, millega seoses edasilükkamist taotletakse;*

*b) edasilükatava ajavahemiku jaoks on koostatud õhusaaste tõrje programm, mis sisaldab vähemalt XV lisa B jaos loetletud teavet ja näitab, et vastavus piirväärtustele või kontsentratsioonilagedele saavutatakse*

1. Kui antud piirkond või linnastu ei suuda saavutada lämmastikdioksiidi või benseeni piirväärtusi või  $PM_{2,5}$  **sihtväärtust** XI lisas või XIV lisa C jaos kindlaks määratud tähtajaks, võib liikmesriik need tähtajad kõnealuse piirkonna või linnastu osas maksimaalselt viieks aastaks edasi lükata, **kui** kooskõlas artikliga 21 **koostatakse kava** või **programm** selle piirkonna või linnastu kohta, mis näitab, et vastavus piirväärtustele **ja sihtväärtustele** saavutatakse enne uut tähtaega.

enne uut tähtaega **ning nimetatud programm on komisjonile edastatud.**

Or. fr

*Selgitus*

*Käesolev muudatus toob endaga kaasa lihtsustamise. See vastab ühtsuse kavale, kuna võtab muudatusettepaneku 2 ümbertöötatud sõnastuse kaudu taas kasutusele PM<sub>2,5</sub> **sihtväärtuse.***

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland

Muudatusettepanek 109

Artikli 20 lõige 1

1. Kui antud piirkond või linnastu ei suuda saavutada lämmastikdioksiidi või benseeni piirtasemeid või PM<sub>2,5</sub>-osakeste kontsentratsioonilage XI lisas või XIV lisa C jaos kindlaksmääratud tähtajaks, võib liikmesriik need tähtajad kõnealuse piirkonna või linnastu osas maksimaalselt viieks aastaks edasi lükata järgmistel tingimustel:

a) kooskõlas artikliga 21 **on koostatud ja komisjonile edastatud kava või programm** selle piirkonna või linnastu kohta, millega seoses edasilükkamist taotletakse;

b) **edasilükatava ajavahemiku jaoks on koostatud õhusaaste tõrje programm, mis sisaldab vähemalt XV lisa B jaos loetletud teavet ja näitab, et** vastavus piirväärtustele või kontsentratsioonilagedele saavutatakse **enne uut tähtaega ning nimetatud programm on komisjonile edastatud.**

1. Kui antud piirkond või linnastu ei suuda saavutada lämmastikdioksiidi või benseeni piirväärtusi või PM<sub>2,5</sub> kontsentratsiooni ülempiiri XI lisas või XIV lisa C jaos kindlaks määratud tähtajaks **järgmistel tingimustel: kohaspetsiifilised levimisomadused, ebasoodsad ilmastikutingimused, piiriülene saastelevik või vajalike ühenduse meetmete rakendamisega viivitamine või nende puudumine**, võib liikmesriik need tähtajad kõnealuse piirkonna või linnastu osas maksimaalselt viieks aastaks edasi lükata järgmistel tingimustel:

a) kooskõlas artikliga 21 **rakendatakse ja viiakse ellu õhukvaliteedi kava** selle piirkonna või linnastu kohta, millega seoses edasilükkamist taotletakse, ja **teavitatakse sellest komisjoni;**

b) **õhukvaliteedi kava täiendatakse XV lisa B jaos loetletud teabega ning see näitab, millal** saavutatakse vastavus piirväärtustele või kontsentratsiooni ülempiiridele, **arvestades ühenduse meetmete mõjuga õhukvaliteedile liikmesriikides.**

Or. en

*Selgitus*

*Üheks põhiprobleemiks seoses kehtiva direktiiviga on asjaolu, et piirväärtuste ja ühenduse meetmete vastuvõtmise vahel puudub seos, mis annaks liikmesriikidele võimaluse nimetatud piirväärtuste saavutamiseks. Käesolev muudatusettepanek loob seesuguse seose.*

*Liikmesriigid peavad tegema kõik vajalikud jõupingutused piirväärtuste saavutamiseks. Kui*



*ühenduse meetmete puudumine ei lase neil täita käesolevat direktiivi, tuleks neile võimaldada tähtaja pikendamist.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Ria Oomen-Ruijten ja Jules Maaten

Muudatusettepanek 110  
Artikli 20 lõige 1

1. Kui antud piirkond või linnastu ei suuda saavutada lämmastikdioksiidi või benseeni piirtasemeid või *PM<sub>2,5</sub>-osakeste kontsentratsioonilage* XI lisas või XIV lisa C jaos *kindlaks määratud* tähtajaks, ***võib liikmesriik need tähtajad kõnealuse piirkonna või linnastu osas maksimaalselt viieks aastaks edasi lükata*** järgmistel tingimustel:

***a)*** kooskõlas artikliga 21 on koostatud ja komisjonile edastatud kava või programm selle piirkonna või linnastu kohta, millega seoses ***edasiliikkamist*** taotletakse;

***b)*** ***edasiliikatava ajavahemiku jaoks on koostatud õhusaaste tõrje programm, mis sisaldab vähemalt XV lisa B jaos loetletud teavet ja näitab, et vastavus piirväärtustele või kontsentratsioonilagedele saavutatakse enne uut tähtaega ning nimetatud programm on komisjonile edastatud.***

1. Kui antud piirkond või linnastu ei suuda saavutada lämmastikdioksiidi või benseeni piirväärtusi või *PM<sub>2,5</sub> sihtväärtust* XI lisas või XIV lisa C jaos *kindlaks määratud* tähtajaks, ***peavad liikmesriigid andma igal aastal aru saavutatud tulemustest ning tegema ettepanekuid, mis täidaksid järgmisi tingimusi:***

Kooskõlas artikliga 21 on koostatud ja komisjonile edastatud kava või programm selle piirkonna või linnastu kohta, *mille jaoks tähtaja pikendamist* taotletakse. ***Seda õhusaaste tõrje kava või programmi täiendatakse XV lisa B jaos loetletud teabega ning see näitab, millal saavutatakse vastavus piirväärtuste või sihtväärtusega. Ka see programm arvestab ühenduse meetmete mõjuga õhukvaliteedile liikmesriikides. Nimetatud programmist teavitatakse komisjoni.***

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Dorette Corbey

Muudatusettepanek 111  
Artikli 20 lõige 1

1. Kui antud piirkond või linnastu ei suuda saavutada lämmastikdioksiidi või benseeni piirtasemeid või *PM<sub>2,5</sub>-osakeste kontsentratsioonilage* XI lisas või XIV lisa C jaos *kindlaks määratud* tähtajaks, võib

AM\613367ET.doc  
Freelance-tõlge

41/97

1. Kui antud piirkond või linnastu ei suuda saavutada lämmastikdioksiidi või benseeni piirväärtusi või *PM<sub>2,5</sub> kontsentratsiooni ülempiiri* XI lisas või XIV lisa C jaos *kindlaks määratud* tähtajaks, võib

PE 374.011v01-00

liikmesriik need tähtajad kõnealuse piirkonna või linnastu osas maksimaalselt viieks aastaks edasi lükata järgmistel tingimustel:

- a) kooskõlas artikliga 21 on koostatud ja komisjonile edastatud kava või programm selle piirkonna või linnastu kohta, millega seoses edasilükkamist taotletakse;
- b) edasilükatava ajavahemiku jaoks on koostatud õhusaaste tõrje programm, **mis sisaldab vähemalt XV lisa B jaos loetletud teavet ja näitab, et** vastavus piirväärtustele või *konsentratsioonilagedele* saavutatakse enne uut tähtaega ning nimetatud programm on komisjonile edastatud.

liikmesriik need tähtajad kõnealuse piirkonna või linnastu osas maksimaalselt viieks aastaks edasi lükata järgmistel tingimustel:

***-a) liikmesriik peab tõendama, et direktiivid ja XV lisa B jaos nimetatud meetmeid rakendati täies ulatuses;***

- a) kooskõlas artikliga 21 on koostatud ja komisjonile edastatud kava või programm selle piirkonna või linnastu kohta, millega seoses edasilükkamist taotletakse;
- b) edasilükatava ajavahemiku jaoks on koostatud õhusaaste tõrje programm, **millega tuleb** vastavus piirväärtustele või *konsentratsiooni ülempiiridele saavutada* enne uut tähtaega ning nimetatud programm on komisjonile edastatud.

Or. nl

### *Selgitus*

*Tähtaegu saab pikendada ja teatud piirväärtustega seotud kohustustest vabastada ainult siis, kui vastav liikmesriik on ellu rakendanud kõik olulised direktiivid ning samas on näha, et ta on pikendamise või kohustustest vaba aja jooksul võimeline pidama kinni tähtaegadest ja saavutama piirväärtused.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Guido Sacconi

Muudatusettepanek 112

Artikli 20 lõige 1

1. Kui antud piirkond või linnastu ei suuda saavutada lämmastikdioksiidi või benseeni *piirtasemeid* või *PM<sub>2,5</sub>-osakeste konsentratsioonilage* XI lisa või XIV lisa C jaos *kindlaksmääratud* tähtajaks, võib liikmesriik need tähtajad kõnealuse piirkonna või linnastu osas maksimaalselt viieks aastaks edasi lükata järgmistel tingimustel:

- a) kooskõlas artikliga 21 on koostatud ja komisjonile edastatud kava või programm selle piirkonna või linnastu kohta, millega seoses edasilükkamist taotletakse;
- b) edasilükatava ajavahemiku jaoks on

PE 374.011v01-00

Kui antud piirkond või linnastu ei suuda ***tõendatavalt*** saavutada lämmastikdioksiidi või benseeni *piirväärtusi* või *PM<sub>2,5</sub> konsentratsiooni ülempiiri* XI lisa või XIV lisa C jaos *kindlaks määratud* tähtajaks, võib liikmesriik need tähtajad kõnealuse piirkonna või linnastu osas maksimaalselt viieks aastaks edasi lükata järgmistel tingimustel:

- a) kooskõlas artikliga 21 on koostatud ***kuue kuu jooksul pärast sätte jõustumist*** ja komisjonile edastatud kava või programm selle piirkonna või linnastu kohta, millega seoses edasilükkamist taotletakse;
- b) edasilükatava ajavahemiku jaoks on ***kuue***

42/97

AM/613367ET.doc  
Freelance-tõlge

koostatud õhusaaste tõrje programm, mis sisaldab vähemalt XV lisa B jaos loetletud teavet ja näitab, et vastavus piirväärtustele või *konsentratsioonilagedele* saavutatakse enne uut tähtaega ning nimetatud programm on komisjonile edastatud.

***kuu jooksul pärast sätte jõustumist*** koostatud õhusaaste tõrje programm, mis sisaldab vähemalt XV lisa B jaos loetletud teavet ja näitab, et vastavus piirväärtustele või *konsentratsiooni ülempiiridele* saavutatakse enne uut tähtaega ning nimetatud programm on komisjonile ***viivitamatult*** edastatud.

Or. it

### *Selgitus*

*Võimatus saavutada õiguslikult kehtestatud piirväärtused peab tegelikult olemas ning tõendatud olema ning peab olema tingitud tegelikest põhjustest ja tõelisest takistusest lahendada probleem sätestatud tähtaja jooksul. Kavad ja programmid peavad olema välja töötatud õigeaegselt, et nad saaksid olla tõhusad.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Vasco Graça Moura

Muudatusettepanek 113  
Artikli 20 lõike 1 punkt b

b) edasilükatava ajavahemiku jaoks on koostatud õhusaaste tõrje programm, mis sisaldab vähemalt XV lisa B jaos loetletud teavet ja näitab, et vastavus piirväärtustele või *konsentratsioonilagedele* saavutatakse enne uut tähtaega ning nimetatud programm on komisjonile edastatud.

b) edasilükatava ajavahemiku jaoks on koostatud õhusaaste tõrje programm, mis sisaldab vähemalt XV lisa B jaos loetletud teavet ***saasteaine kohta, mille puhul ei suudeta piirväärtust saavutada***, ja näitab, et vastavus piirväärtustele või *konsentratsiooni ülempiiridele* saavutatakse enne uut tähtaega ning nimetatud programm on komisjonile edastatud.

Or. pt

### *Selgitus*

*XV lisa B jagu sisaldab ammendava nimekirja ettenähtud või kehtivatest direktiividest. Muudatuse eesmärgiks on menetluse lihtsustamine; vastav teave peab piirduma asjassepuutuva saasteainega.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Guido Sacconi

Muudatusettepanek 114  
Artikli 20 lõige 2

2. Kui teatud piirkonnas või linnastus osutub XI lisas sätestatud vääveldioksiidi, süsinikmonooksiidi, plii ja *PM<sub>10</sub>-osakeste* piirväärtuse saavutamise siiski raskeks kohaspetsiifiliste levimisomaduste,

AM\613367ET.doc  
Freelance-tõlge

2. Kui teatud piirkonnas või linnastus osutub XI lisas sätestatud vääveldioksiidi, süsinikmonooksiidi, plii ja *PM<sub>10</sub>* piirväärtuse saavutamise siiski ***tõendatult*** raskeks kohaspetsiifiliste levimisomaduste,

43/97

PE 374.011v01-00

ebasoodsate ilmastikutingimuste või piiriülese saasteleviku tõttu, vabastatakse liikmesriigid nende piirväärtuste rakendamise kohustusest kuni 31. detsembrini 2009. aastal, kui lõike 1 punktides a ja b sätestatud kohustused on täidetud.

ebasoodsate ilmastikutingimuste või piiriülese saasteleviku tõttu, vabastatakse liikmesriigid nende piirväärtuste rakendamise kohustusest kuni 31. detsembrini 2009. aastal, kui lõike 1 punktides a ja b sätestatud kohustused on täidetud.

Or. it

### *Selgitus*

*Võimatus saavutada õiguslikult kehtestatud piirväärtused peab tegelikult olemas ning tõendatud olema ning peab olema tingitud tegelikest põhjustest ja tõelisest takistusest lahendada probleem sätestatud tähtaja jooksul.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland

Muudatusettepanek 115  
Artikli 20 lõige 2

2. Kui teatud piirkonnas või linnastus osutub XI lisas sätestatud väaveldioksiidi, süsinikmonooksiidi, plii ja  $PM_{10}$ -osakeste piirväärtuse saavutamise siiski raskeks kohaspetsiifiliste levimisomaduste, ebasoodsate ilmastikutingimuste **või** piiriülese saasteleviku tõttu, vabastatakse liikmesriigid nende piirväärtuste rakendamise kohustusest kuni **31. detsembrini 2009. aastal**, kui lõike 1 punktides a ja b sätestatud kohustused on täidetud.

2. Kui teatud piirkonnas või linnastus osutub XI lisas sätestatud väaveldioksiidi, süsinikmonooksiidi, plii ja  $PM_{10}$  piirväärtuse saavutamise siiski raskeks **selliste oluliste tingimuste nagu** kohaspetsiifiliste levimisomaduste, ebasoodsate ilmastikutingimuste, piiriülese saasteleviku **või vajalike ühenduse meetmete rakendamisega viivitamise või nende puudumise** tõttu, vabastatakse liikmesriigid nende piirväärtuste rakendamise kohustusest kuni **[viieks aastaks pärast käesoleva direktiivi jõustumist]**, kui lõike 1 punktides a ja b sätestatud kohustused on täidetud.

Or. en

### *Selgitus*

*Üheks põhiprobleemiks seoses kehtiva direktiiviga on asjaolu, et piirväärtuste ja ühenduse meetmete vastuvõtmise vahel puudub seos, mis annaks liikmesriikidele võimaluse nimetatud piirväärtuste saavutamiseks. Käesolev muudatusettepanek loob seesuguse seose. Liikmesriigid peavad tegema kõik vajalikud jõupingutused piirväärtuste saavutamiseks. Kui ühenduse meetmete puudumine ei lase neil täita käesolevat direktiivi, tuleks neile võimaldada tähtaja pikendamist.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Ria Oomen-Ruijten ja Jules Maaten

Muudatusettepanek 116

Artikli 20 lõige 2

2. Kui teatud piirkonnas või linnastus osutub XI lisas sätestatud vääveldioksiidi, süsinikmonooksiidi, plii ja *PM<sub>10</sub>-osakeste* piirväärtuse saavutamise siiski raskeks kohaspetsiifiliste levimisomaduste, ebasoodsate ilmastikutingimuste **või** piiriülese saasteleviku tõttu, vabastatakse liikmesriigid nende piirväärtuste rakendamise kohustusest **kuni 31. detsembrini 2009. aastal**, kui lõike 1 punktides a ja b sätestatud kohustused on täidetud.

2. Kui teatud piirkonnas või linnastus osutub XI lisas sätestatud vääveldioksiidi, süsinikmonooksiidi, plii ja *PM<sub>10</sub>* piirväärtuse saavutamise siiski raskeks ***selliste oluliste asjaolude nagu*** kohaspetsiifiliste levimisomaduste, ebasoodsate ilmastikutingimuste, piiriülese saasteleviku ***või ühenduse algatuste puudumisest põhjustatud viivituse*** tõttu, vabastatakse liikmesriigid nende piirväärtuste rakendamise kohustusest, kui lõikes 1 sätestatud kohustused on täidetud.

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Françoise Grossetête

Muudatusettepanek 117

Artikli 20 lõige 2

2. Kui teatud piirkonnas või linnastus osutub XI lisas sätestatud vääveldioksiidi, süsinikmonooksiidi, plii ja *PM<sub>10</sub>-osakeste* piirväärtuse saavutamise siiski raskeks kohaspetsiifiliste levimisomaduste, ebasoodsate ilmastikutingimuste või piiriülese saasteleviku tõttu, vabastatakse liikmesriigid nende piirväärtuste rakendamise kohustusest kuni 31. detsembrini 2009. aastal, kui lõike 1 punktides a ja b sätestatud kohustused on täidetud.

2. Kui teatud piirkonnas või linnastus osutub XI lisas sätestatud vääveldioksiidi, süsinikmonooksiidi, plii ja *PM<sub>10</sub>* piirväärtuse saavutamise siiski raskeks kohaspetsiifiliste levimisomaduste, ebasoodsate ilmastikutingimuste või piiriülese saasteleviku tõttu ***või on ületamisi põhjustavatest allikatest eralduvate heitmete vähendamise meetmete võtmiseks vaja lisaaega, et saavutada kontsentratsiooni tõhus vähendamine õhus***, vabastatakse liikmesriigid nende piirväärtuste rakendamise kohustusest kuni 31. detsembrini 2009. aastal, kui lõike 1 punktides a ja b sätestatud kohustused on täidetud.

Or. fr

*Selgitus*

*Tuleb meeles pidada, et esineb erandjuhtumeid, kus läheb vaja lisaaega, et saavutada kontsentratsiooni tõhus vähendamine õhus.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jules Maaten

Muudatusettepanek 118  
Artikli 20 lõige 2

2. Kui teatud piirkonnas või linnastus osutub XI lisas sätestatud vääveldioksiidi, süsinikmonooksiidi, plii ja *PM<sub>10</sub>-osakeste* piirväärtuse saavutamise siiski raskeks kohaspetsiifiliste levimisomaduste, ebasoodsate ilmastikutingimuste või piiriülese saasteleviku tõttu, vabastatakse liikmesriigid nende piirväärtuste rakendamise kohustusest kuni 31. detsembrini 2009. aastal, kui lõike 1 punktides a ja b sätestatud kohustused on täidetud.

2. Kui teatud piirkonnas või linnastus osutub XI lisas sätestatud vääveldioksiidi, süsinikmonooksiidi, plii ja *PM<sub>10</sub>* piirväärtuse saavutamise siiski raskeks kohaspetsiifiliste levimisomaduste, ebasoodsate ilmastikutingimuste või piiriülese saasteleviku tõttu, vabastatakse liikmesriigid nende piirväärtuste rakendamise kohustusest kuni **[seitse aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist]**, kui lõike 1 punktides a ja b sätestatud kohustused on täidetud.

Or. en

*Selgitus*

*Arvestades eesmärkide saavutamise keerukust ja saaste vähendamiseks vajalikele investeringutele ja poliitikatele kuluvat aega, on viis aastat enamikus asjaomastes valdkondades liiga vähe. Kõige enam saastatud piirkondadele ja eritingimustega piirkondadele antakse seitsmeaastane ajapikendus, kui nad tõendavad, et võtavad eesmärkide saavutamiseks sobivaid meetmeid.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 119  
Artikli 20 lõige 2

2. Kui teatud piirkonnas või linnastus osutub XI lisas sätestatud vääveldioksiidi, süsinikmonooksiidi, plii ja *PM<sub>10</sub>-osakeste* piirväärtuse saavutamise siiski raskeks kohaspetsiifiliste levimisomaduste, ebasoodsate ilmastikutingimuste või piiriülese saasteleviku tõttu, vabastatakse liikmesriigid nende piirväärtuste rakendamise kohustusest kuni 31. detsembrini 2009. aastal, kui lõike 1 punktides a ja b sätestatud kohustused on täidetud.

2. Kui teatud piirkonnas või linnastus osutub XI lisas sätestatud vääveldioksiidi, süsinikmonooksiidi, plii ja *PM<sub>10</sub>* piirväärtuse saavutamise siiski raskeks kohaspetsiifiliste levimisomaduste, ebasoodsate ilmastikutingimuste või piiriülese saasteleviku tõttu, vabastatakse liikmesriigid nende piirväärtuste rakendamise kohustusest kuni **viis aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist**, kui lõike 1 punktides a ja b sätestatud kohustused on täidetud.

*Selgitus*

*Kaasotsustamismenetlust, kohaldamistähtaegasid ja liikmesriikides kavade ja programmide koostamiseks vajalikke menethussamme arvestades ei ole ettenähtud tähtaeg reaalne. Sellest tulenevalt kohandati pikendamistähtaeg artikli 20 lõikes 1 sätestatud tähtajaga.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Dorette Corbey

Muudatusettepanek 120  
Artikli 20 lõige 2

2. Kui teatud piirkonnas või linnastus osutub XI lisas sätestatud väaveldioksiidi, süsinikmonooksiidi, plii ja  $PM_{10}$ -osakeste piirväärtuse saavutamise siiski raskeks kohaspetsiifiliste levimisomaduste, ebasoodsate ilmastikutingimuste või piiriülese saasteleviku tõttu, vabastatakse liikmesriigid nende piirväärtuste rakendamise kohustusest kuni 31. detsembrini 2009. aastal, kui lõike 1 **punktides a ja b** sätestatud kohustused on täidetud.

2. Kui teatud piirkonnas või linnastus osutub XI lisas sätestatud väaveldioksiidi, süsinikmonooksiidi, plii ja  $PM_{10}$  piirväärtuse saavutamise siiski raskeks kohaspetsiifiliste levimisomaduste, ebasoodsate ilmastikutingimuste või piiriülese saasteleviku tõttu, vabastatakse liikmesriigid nende piirväärtuste rakendamise kohustusest kuni 31. detsembrini 2009. aastal, kui lõike 1 **punktides a a, a ja b** sätestatud kohustused on täidetud.

Or. nl

*Selgitus*

*Ühenduse erinevate sektorite poolt võetavate heitmete piiramise meetmete sidumine liikmesriikide võimalustega piirväärtuste ja kontsentratsiooni ülempiiride saavutamiseks on väga oluline. Lõikes 2 a nimetatud suurendamise võimalust tuleb vaadelda koos muudatusettepanekuga 4.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 121  
Artikli 20 lõige 2 a (uus)

**2 a. Kui antud piirkond või linnastu ei suuda jätkuvalt saavutada lõigetes 1 ja 2 nimetatud piirväärtusi või sihtväärtusi kõnealustes lõigetes kindlaks määratud tähtajaks, võib liikmesriik need tähtajad kõnealuse piirkonna või linnastu osas viieks aastaks edasi lükata, kui kohalikul ja**

**piirkondlikul tasandil on võetud kõik vajalikud ja proportsionaalsed meetmed piirväärtuste ja sihtväärtuste saavutamiseks, õhukvaliteet on pidevalt halvenenud ning on täidetud järgmised tingimused:**

**a) õhusaaste tõrje kava koostamine vastavalt lõike 1 punktidele a ja b piirkonna või linnastu jaoks, mille kohta pikendus kehtima hakkaks.**

**Kui komisjon ei ole esitanud vastuväiteid kuue kuu jooksul alates kõnealuse teabe saamisest, loetakse asjakohased tingimused lõike 2 rakendamiseks täidetuks. Sealjuures võtab komisjon arvesse, millises ulatuses on võetud ühenduse meetmeid, eriti temaatilises strateegias välja pakutud meetmeid heitmete vähendamiseks tekkeallika juures.**

Or. de

### *Selgitus*

*Teatud piirkonnad ei suuda garanteerida piirväärtuste saavutamist ka pärast tähtaja pikendamist. Teatud ebasoodsate tingimuste püsimise korral ei ole võimalik tagada õhukvaliteeti ainuüksi kohalike meetmete abil. Seetõttu peaks olema võimalik tähtaega rangetel eeldustel täiendavalt kõige enam viie aasta võrra pikendada. Põhitingimuseks tuleb seada, et asjaomased piirkonnad on võtnud kõik vajalikud ja proportsionaalsed meetmed saastekoormuse vähendamiseks antud piirkonnas.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland

Muudatusettepanek 122  
Artikli 20 lõige 2 a (uus)

**2 a. Kui antud piirkonna või linnastu õhukvaliteedi kava vastavalt lõikele 1 näitab, et piirväärtusi või kontsentratsiooni ülempiiri ei saavutata lõigetes 1 ja 2 kindlaks määratud uueks tähtajaks, võib asjaomane liikmesriik neid tähtaegasid kõnealuse piirkonna või linnastu osas täiendavalt kuni viieks aastaks edasi lükata, kui tõendatakse, et tingimuste täitmiseks on võetud kõik asjakohased meetmed. Õhukvaliteedi kavas peab olema tõendatud,**



*et piirväärtused suudetakse täiendada tähtaja jooksul saavutada. Täiendavalt tuleb lisada järgnev teave:*

*a) lõigetes 1 ja 2 nimetatud tähtaegade ületamise põhjused ning*

*b) andmed meetmete kohta, mida asjaomane liikmesriik on kohustatud võtma piirväärtuste saavutamiseks täiendada tähtaja jooksul, kusjuures arvesse tuleb võtta ühenduse meetmete hinnanguline mõju liikmesriigi õhukvaliteedile.*

Or. en

### *Selgitus*

*Kehtiva direktiivi osas on üheks põhiprobleemiks seose puudumine piirväärtuste ja ühenduse meetmete vastuvõtmise vahel, mis võimaldaksid liikmesriikidel kõnealused piirväärtused saavutada. Käesolev muudatusettepanek loob kõnealuse seose. Liikmesriigid peaksid tegema piirväärtuste saavutamiseks kõik vajalikud jõupingutused. Kui aga ühenduse meetmete puudumine ei võimalda neil käesolevat direktiivi täita, peaks neil olema võimalik saada tähtajapikendust.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Dorette Corbey

Muudatusettepanek 123  
Artikli 20 lõige 2 a (uus)

*2 a. Kui allikatega seotud meetmed, kaasa arvatud vähemalt allikatega seotud meetmed XVIII lisa kohaselt, ei ole jõustunud 1. jaanuariks 2010, võib liikmesriik saada loa kõikide lõigetes 1 ja 2 nimetatud piirväärtuste või kontsentratsiooni ülempiiride ajutiseks suurendamiseks. Kõnealune ajutine suurendamine peab vastama saastetaseme vähendamisele, mis oleks saavutatud allikatega seotud meetme jõustumisel 1. jaanuaril 2010, ega tohi ületada ületamismäära ja ajahetke, mil allikatega seotud meede jõustub.*

Or. nl

### *Selgitus*

*Ühenduse erinevate sektorite poolt võetavate heitmete piiramise meetmete sidumine liikmesriikide võimalustega piirväärtuste ja kontsentratsiooni ülempiiride saavutamiseks on*

AM\613367ET.doc 49/97 PE 374.011v01-00  
Freelance-tõlge

väga oluline. Lõikes 2 a nimetatud suurendamise võimalust tuleb vaadelda koos muudatusettepanekuga 4.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland

Muudatusettepanek 124  
Artikli 20 lõige 3

3. Kui liikmesriik kohaldab **lõiget** 1 või 2, peab ta tagama, et saasteainete piirväärtust või *konsentratsioonilage* ei ületata rohkem kui XI või XIV lisas iga saateaine puhul määratletud maksimaalse lubatud ületamismäära võrra.

3. Kui liikmesriik kohaldab **lõikeid** 1, 2 või 2 a, peab ta tagama, et saasteainete piirväärtust või *konsentratsiooni ülempiiri* ei ületata rohkem kui XI või XIV lisas iga saateaine puhul määratletud maksimaalse lubatud ületamismäära võrra.

Or. en

*Selgitus*

*Kehtiva direktiivi osas on üheks põhiprobleemiks seose puudumine piirväärtuste ja ühenduse meetmete vastuvõtmise vahel, mis võimaldaksid liikmesriikidel kõnealused piirväärtused saavutada. Käesolev muudatusettepanek loob kõnealuse seose. Liikmesriigid peaksid tegema piirväärtuste saavutamiseks kõik vajalikud jõupingutused. Kui aga ühenduse meetmete puudumine ei võimalda neil käesolevat direktiivi täita, peaks neil olema võimalik saada tähtajapikendust.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Dorette Corbey

Muudatusettepanek 125  
Artikli 20 lõige 3

3. Kui liikmesriik kohaldab **lõiget** 1 või 2, peab ta tagama, et saasteainete piirväärtust või *konsentratsioonilage* ei ületata rohkem kui XI või XIV lisas iga saateaine puhul määratletud maksimaalse lubatud ületamismäära võrra.

3. Kui liikmesriik kohaldab **lõikeid** 1, 2 või 2 a, peab ta tagama, et saasteainete piirväärtust või *konsentratsiooni ülempiiri* ei ületata rohkem kui XI või XIV lisas iga saateaine puhul määratletud maksimaalse lubatud ületamismäära võrra.

Or. nl

*Selgitus*

*Ühenduse erinevate sektorite poolt võetavate heitmete piiramise meetmete sidumine liikmesriikide võimalustega piirväärtuste ja konsentratsiooni ülempiiride saavutamiseks on väga oluline. Lõikes 2 a nimetatud suurendamise võimalust tuleb vaadelda koos muudatusettepanekuga 4.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 126

Artikli 20 lõige 3

3. Kui liikmesriik kohaldab lõiget 1 **või** 2, peab ta tagama, et saasteainete piirväärtust või **kontsentratsioonilage** ei ületata rohkem kui XI või XIV lisas iga saateaine puhul määratletud maksimaalse lubatud ületamismäära võrra.

3. Kui liikmesriik kohaldab lõiget 1, 2 **või** 2 **a**, peab ta tagama, et saasteainete piirväärtust või **sihtväärtust** ei ületata rohkem kui XI või XIV lisas iga saateaine puhul määratletud maksimaalse lubatud ületamismäära võrra.

Or. de

*Selgitus*

*Kohandamine artikli 20 lõike 2 a muudatusettepanekuga.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Ria Oomen-Ruijten ja Jules Maaten

Muudatusettepanek 127

Artikli 20 lõige 3

3. Kui liikmesriik kohaldab **lõiget 1 või 2**, peab ta tagama, et saasteainete piirväärtust või **kontsentratsioonilage** ei ületata rohkem kui XI või XIV lisas iga saateaine puhul määratletud maksimaalse lubatud ületamismäära võrra.

3. Kui liikmesriik kohaldab **lõikeid 1, 2 või 3**, peab ta tagama, et saasteainete piirväärtust või **sihtväärtust** ei ületata rohkem kui XI või XIV lisas iga saateaine puhul määratletud maksimaalse lubatud ületamismäära võrra.

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Ria Oomen-Ruijten ja Jules Maaten

Muudatusettepanek 128

Artikli 20 lõige 3 a (uus)

**3 a. Kui lõikes 1 nimetatud kava või programm antud piirkonna või linnastu kohta kinnitab, et piirväärtusi või sihtväärtusi ei ole võimalik saavutada, peavad liikmesriigid tõendama kõigi võimalike meetmete võtmist ja teavitama sellest aruandes, mis sisaldab järgnevaid elemente:**

**a) ületamise põhjused;**

**b) meetmed, mida võeti piirväärtuste või sihtväärtuste saavutamiseks.**

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland

Muudatusettepanek 129  
Artikli 20 lõige 4

4. Liikmesriigid teatavad viivitamata komisjonile oma seisukoha selles, kus on võimalik kohaldada **lõiget 1 või 2**, ning edastavad lõikes 1 viidatud kavad või programmid ja õhusaaste tõrje programmi koos kogu olulise teabega, mida komisjonil on vaja, et hinnata, kas kõik asjakohased tingimused on täidetud.

Kui komisjon ei ole esitanud vastuväiteid üheksa kuu jooksul alates kõnealuse teabe saamisest, loetakse asjakohased tingimused **lõike 1 või 2** rakendamiseks täidetuks.

Kui esitatakse vastuväiteid, võib komisjon liikmesriikidelt nõuda **kavade või programmide või reostustõrjekavade** kohandamist või uute esitamist.

4. Liikmesriigid teatavad viivitamata komisjonile oma seisukoha selles, kus on võimalik kohaldada **lõikeid 1, 2 või 2 a**, ning edastavad lõikes 1 viidatud kavad või programmid ja õhusaaste tõrje programmi koos kogu olulise teabega, mida komisjonil on vaja, et hinnata, kas kõik asjakohased tingimused on täidetud.

Kui komisjon ei ole esitanud vastuväiteid üheksa kuu jooksul alates kõnealuse teabe saamisest, loetakse asjakohased tingimused **lõigete 1, 2 või 2 a** rakendamiseks täidetuks.

Kui esitatakse vastuväiteid, võib komisjon liikmesriikidelt nõuda **õhukvaliteedi kavade** kohandamist või uute esitamist.

Or. en

*Selgitus*

*Kehtiva direktiivi osas on üheks põhiprobleemiks seose puudumine piirväärtuste ja ühenduse meetmete vastuvõtmise vahel, mis võimaldaksid liikmesriikidel kõnealused piirväärtused saavutada. Käesolev muudatusettepanek loob kõnealuse seose. Liikmesriigid peaksid tegema piirväärtuste saavutamiseks kõik vajalikud jõupingutused. Kui aga ühenduse meetmete puudumine ei võimalda neil käesolevat direktiivi täita, peaks neil olema võimalik saada tähtajapikendust.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Dorette Corbey

Muudatusettepanek 130  
Artikli 20 lõige 4

4. Liikmesriigid teatavad viivitamata komisjonile oma seisukoha selles, kus on võimalik kohaldada **lõiget 1 või 2**, ning edastavad lõikes 1 viidatud kavad või programmid ja õhusaaste tõrje programmi

PE 374.011v01-00

4. Liikmesriigid teatavad viivitamata komisjonile oma seisukoha selles, kus on võimalik kohaldada **lõikeid 1, 2 või 2 a**, ning edastavad lõikes 1 viidatud kavad või programmid ja õhusaaste tõrje programmi

52/97

AM\613367ET.doc  
Freelance-tõlge

koos kogu olulise teabega, mida komisjonil on vaja, et hinnata, kas kõik asjakohased tingimused on täidetud.

Kui komisjon ei ole esitanud vastuväiteid **üheksa kuu** jooksul alates kõnealuse teabe saamisest, loetakse asjakohased tingimused **lõike 1 või 2** rakendamiseks täidetuks.

Kui esitatakse vastuväiteid, võib komisjon liikmesriikidelt nõuda kavade või programmide või *reostustõrjekavade* kohandamist või uute esitamist.

koos kogu olulise teabega, mida komisjonil on vaja, et hinnata, kas kõik asjakohased tingimused on täidetud.

**Komisjon otsustab pärast liikmesriikidega konsulteerimist.** Kui komisjon ei ole esitanud vastuväiteid **kuue kuu** jooksul alates kõnealuse teabe saamisest, loetakse asjakohased tingimused **lõigete 1, 2 või 2 a** rakendamiseks täidetuks.

Kui esitatakse vastuväiteid, võib komisjon liikmesriikidelt nõuda kavade või programmide või *õhusaaste tõrje programmide* kohandamist või uute esitamist.

Or. nl

### Selgitus

*Ühenduse erinevate sektorite poolt võetavate heitmete piiramise meetmete sidumine liikmesriikide võimalustega piirväärtuste ja kontsentratsiooni ülempiiride saavutamiseks on väga oluline. Lõikes 2 a nimetatud suurendamise võimalust tuleb vaadelda koos muudatusettepanekuga 4.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 131  
Artikli 20 lõige 4

4. Liikmesriigid teatavad viivitamata komisjonile oma seisukoha selles, kus on võimalik kohaldada **lõiget 1 või 2**, ning edastavad lõikes 1 viidatud **kavad või programmid ja õhusaaste tõrje programmi** koos kogu olulise teabega, mida komisjonil on vaja, et hinnata, kas kõik asjakohased tingimused on täidetud.

Kui komisjon ei ole esitanud vastuväiteid **üheksa kuu** jooksul alates kõnealuse teabe saamisest, loetakse asjakohased tingimused lõike 1 või 2 rakendamiseks täidetuks.

Kui esitatakse vastuväiteid, võib komisjon liikmesriikidelt **nõuda kavade või programmide või reostustõrjekavade** kohandamist või **uute** esitamist.

4. Liikmesriigid teatavad viivitamata komisjonile oma seisukoha selles, kus on võimalik kohaldada **lõikeid 1, 2 või 2 a**, ning edastavad lõikes 1 viidatud **õhusaaste tõrje kava** koos kogu olulise teabega, mida komisjonil on vaja, et hinnata, kas kõik asjakohased tingimused on täidetud.

Kui komisjon ei ole esitanud vastuväiteid **kuue kuu** jooksul alates kõnealuse teabe saamisest, loetakse asjakohased tingimused lõike 1 või 2 rakendamiseks täidetuks.

Kui esitatakse vastuväiteid, võib komisjon liikmesriikidelt nõuda **õhusaaste tõrje kava** kohandamist või **uue** esitamist.

*Selgitus*

*Muudatused tulenevad artikli 20 lõike 1 muudatustest. Komisjoni kontrollimistähtaega lühendatakse üheksalt kuult kuue kuuni, sest asjaomased kohalikud omavalitsused ja kohalikud asutused vajavad kiiresti õiguskindlust.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Ria Oomen-Ruijten ja Jules Maaten

Muudatusettepanek 132

Artikli 20 lõige 4

4. Liikmesriigid teatavad viivitamata komisjonile oma seisukoha selles, kus on võimalik kohaldada ***lõiget 1 või 2***, ning edastavad lõikes 1 viidatud kavad või programmid ja õhusaaste tõrje programmi koos kogu olulise teabega, mida komisjonil on vaja, et hinnata, kas kõik asjakohased tingimused on täidetud.

Kui komisjon ei ole esitanud vastuväiteid üheksa kuu jooksul alates kõnealuse teabe saamisest, loetakse asjakohased tingimused ***lõike 1 või 2*** rakendamiseks täidetuks.

Kui esitatakse vastuväiteid, võib komisjon liikmesriikidelt nõuda kavade või programmide või *reostustõrjekavade* kohandamist või uute esitamist.

4. Liikmesriigid teatavad viivitamata komisjonile oma seisukoha selles, kus on võimalik kohaldada ***lõikeid 1, 2 või 3***, ning edastavad lõikes 1 viidatud kavad või programmid ja õhusaaste tõrje programmi koos kogu olulise teabega, mida komisjonil on vaja, et hinnata, kas kõik asjakohased tingimused on täidetud.

Kui komisjon ei ole esitanud vastuväiteid üheksa kuu jooksul alates kõnealuse teabe saamisest, loetakse asjakohased tingimused ***lõigete 1, 2 või 3*** rakendamiseks täidetuks.

Kui esitatakse vastuväiteid, võib komisjon liikmesriikidelt nõuda kavade või programmide või *õhusaaste tõrje programmide* kohandamist või uute esitamist.

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 133

Artikli 20 lõige 4 a (uus)

***4 a. Liikmesriikide poolt lõike 4 kohaselt edastatud teabe alusel kontrollib komisjon, kas ühenduse tasandil peaks võtma täiendavaid meetmeid, et toetada õhusaaste tõrje kavades vastavalt lõikele 1 kajastatud meetmete tõhusat rakendamist.***

Or. de

## *Selgitus*

*Kui paljud erinevad Euroopa piirkonnad taotlevad piirväärtuste saavutamiseks tähtaja pikendamist, peaks komisjon kontrollima, kas ühenduse tasandil tuleks võtta veel täiendavaid meetmeid õhukvaliteedi parandamiseks.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Noëlle Lienemann

Muudatusettepanek 134  
Artikli 20 lõige 4 a (uus)

***4 a. Erinevad liikmesriigid võivad otsustada käesoleva direktiivi kohaldamise edasilükkamise kuni selle läbivaatamise hetkeni vastavalt artiklile 30. Nad teavitavad komisjoni sellest kuue kuu jooksul pärast käesoleva direktiivi avaldamist ja on seejärel kohustatud järgima direktiivi 1999/30/EÜ sätteid. Ühe kuu jooksul pärast teabe saamist liikmesriikidelt avaldab komisjon riikide loetelu, millele kohaldatakse käesolevat direktiivi, ja riikide loetelu, mille suhtes kehtib edaspidigi direktiiv 1999/30/EÜ.***

Or. fr

## *Selgitus*

*Mõned riigid seisavad õhukvaliteedialaste edusammude osas oma territooriumi teatud piirkondades vastakuti tehniliste, sotsiaalsete või majanduslike raskustega. Neile tuleb anda tähtaeg, et konsolideerida nende poolt algatatud reostusallikate vähendamise ja õhukvaliteedi järelevalve meetmed. Pidurdada ei tohi nende riikide jõupingutusi, mis on suutelised kiiremini saavutama õhu parema kvaliteedi eesmärgid ning mis seda soovivad. Mõistlike eesmärkide ja nõuete kindlaksmääramine uusimate teadussaavutuste ja parima kasutada oleva tehnika alusel võimaldab kehtestada kõigi jaoks arengueesmärgi, mis viie aasta pärast läbi vaadatakse. Kõnealune samm tuleb astuda, järgides asjaomaste poolte teabe saamise õigust.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Riitta Myller, Åsa Westlund ja Dan Jørgensen

Muudatusettepanek 135  
Artikli 21 lõike 1 kolmas taane a (uus)

***2015. aastal tuleks asi samuti eraldi vaatluse alla võtta, tagamaks, et kõik liikmesriigid täidavad 2020. aastaks XIV***

*lisas kehtestatud kokkupuute vähendamise eesmärgi. Liikmesriigid, kelle puhul on oht, et nad ei saavuta 2020. aasta kokkupuute vähendamise eesmärki, peavad välja töötama programmid eesmärgi saavutamise tagamiseks.*

Or. sv

*Selgitus*

*Kokkupuute vähendamise eesmärgi eraldi vaatluse alla võtmine 2015. aastal suurendab eeldusi kokkupuute vähendamise eesmärgi saavutamiseks 2020. aastaks.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Evangelia Tzampazi

Muudatusettepanek 136

Artikli 21 lõige 3

3. Lõikes 1 viidatud kavasid või programme ning artikli 20 lõike 1 punktis b viidatud õhusaaste tõrje programmi ei hinnata direktiivi 2001/42/EÜ kohaselt.

3. Lõikes 1 viidatud kavasid või programme ning artikli 20 lõike 1 punktis b viidatud õhusaaste tõrje programmi ei hinnata direktiivi 2001/42/EÜ kohaselt, **kui need ei kehtesta projektide kinnitamise raamistikku.**

Or. en

*Selgitus*

*Kui kõnealuste kavade ja programmide eesmärgiks on projektide arendamine, toob nende keskkonnamõju arvatavasti kahju õhukvaliteedile. Kuna kõnealuste kavade ja programmide eesmärgiks on õhukvaliteedi ja keskkonna vahetu parandamine, peaks neile laienema hindamine vastavalt direktiivile 2001/42/EÜ. Käesolev muudatusettepanek peab tagama, et arvesse võetakse kõnealuste kavade ja programmide keskkonnamõju tervikuna ja et peetakse silmas nende ühilduvust teiste asjaomaste kavadega.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Dorette Corbey

Muudatusettepanek 137

Artikli 21 lõige 3 a (uus)

**3 a. Liikmesriikidele, mis suudavad kavades või programmides tõendada, et artiklil 95 põhinev praegune ühtlustamine on õhukvaliteedi küllaldaseks parandamiseks ebapiisav, annab komisjon õiguse võtta täiendavaid meetmeid, kui nad esitavad lepingu artikli 95 lõigete 4 ja 5**



*Selgitus*

*Siseturu tingimused peavad arvestama keskkonnakaitse kõrge tasemega ka siis, kui tegemist on õhukvaliteedi parandamisega.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Guido Sacconi

Muudatusettepanek 138  
Artikli 22 lõike 1 esimene taane

1. Kui teatud piirkondades või linnastutes on oht, et saasteainete tase välisõhus ületab VII lisas, XI lisas, XII lisa A jaos ja XIV lisas määratletud üht või enamat piirväärtust, kontsentratsiooni *lage*, sihtväärtust või häiretaset, koostab liikmesriik **vajadusel** tegevuskavad konkreetsete meetmete kohta, mis tuleb lühikese aja jooksul võtta, et vähendada seda ohtu ja lühendada sellise juhtumi kestust.

1. Kui teatud piirkondades või linnastutes on oht, et saasteainete tase välisõhus ületab VII lisas, XI lisas, XII lisa A jaos ja XIV lisas määratletud üht või enamat piirväärtust, kontsentratsiooni *ülempiiri*, sihtväärtust või häiretaset, koostab liikmesriik tegevuskavad konkreetsete meetmete kohta, mis tuleb lühikese aja jooksul võtta, et vähendada seda ohtu ja lühendada sellise juhtumi kestust.

*Selgitus*

*Kui püsib oht, et ületatakse piirväärtust, kontsentratsiooni ülempiiri, sihtväärtust või häiretaset, on lühiajalise kava otstarbekus ilmselge. Kuna piirväärtused kehtestatakse tervise ja ökosüsteemide kaitse eesmärgil, tuleb ületamine tõkestada viivitamatult ja tõhusalt.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Guido Sacconi

Muudatusettepanek 139  
Artikli 22 lõige 2

2. Olenevalt **üksikjuhtumist võib** lõikes 1 viidatud lühiajalistes tegevuskavades ette näha meetmeid, et kontrollida ja vajaduse korral peatada teatavaid toiminguid, kaasa arvatud mootorsõidukiliiklus, mis viivad vastavate piirväärtuste või kontsentratsiooni *lagede* või *sihttaseme* või häiretaseme ületamisele. Kõnealused tegevuskavad võivad sisaldada ka tõhusaid meetmeid

2. Lõikes 1 viidatud lühiajalistes tegevuskavades **nühakse ette meetmed**, et kontrollida ja vajaduse korral peatada teatavaid toiminguid, kaasa arvatud mootorsõidukiliiklus, mis viivad vastavate piirväärtuste või kontsentratsiooni *ülempiiride* või *sihtväärtuse* või häiretaseme ületamisele. Kõnealused tegevuskavad võivad sisaldada ka tõhusaid meetmeid

tööstuslike seadmete või toodete kasutamise suhtes.

tööstuslike seadmete või toodete kasutamise suhtes.

Or. it

*Selgitus*

*Lühiajalise tegevuskava eesmärgiks on kiiresti ja tõhusalt vähendada heitmekoguseid, mis võivad kaasa tuua elanikkonna ülemäärase kokkupuute. Seetõttu on saastet tekitava tegevuse peatamise kõige kiirem vahend ja seda tuleks rakendada viivitamatult.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): María del Pilar Ayuso González

Muudatusettepanek 140  
Artikli 22 lõige 2

2. Olenevalt üksikjuhtumist võib lõikes 1 viidatud lühiajalistes tegevuskavades ette näha meetmeid, et kontrollida ja vajaduse korral peatada teatavaid toiminguid, **kaasa arvatud mootorsõidukiliiklus**, mis viivad vastavate piirväärtuste või kontsentratsiooni lagede või sihttaseme või häiretaseme ületamisele. **Kõnealused tegevuskavad võivad sisaldada ka tõhusaid meetmeid tööstuslike seadmete või toodete kasutamise suhtes.**

2. Olenevalt üksikjuhtumist võib lõikes 1 viidatud lühiajalistes tegevuskavades ette näha **lühiajaliselt tõhusaks osutunud** meetmeid, et kontrollida ja vajaduse korral peatada teatavaid toiminguid, mis **on ühetähenduslikult vastutavad** vastavate piirväärtuste või kontsentratsiooni ülempiiride või sihtväärtuse või häiretaseme ületamise eest.

Or. es

*Selgitus*

*Tegevuskavas sisalduvad meetmed peavad lühiajalises perspektiivis tõepoolest tõhusad olema. Lisaks sellele peab tegevuse peatamisel selge olema, milles on põhjus. Mootorsõidukiliikluse eraldi mainimine on meelevaldne otsus.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Adriana Poli Bortone

Muudatusettepanek 141  
Artikkel 25 a (uus)

**Artikkel 25 a**

**1. Selleks, et täita kaks aastat pärast käesoleva direktiivi artikli 26 lõikes 2 kehtestatud kohaldamissätete jõustumist kehtivaid kohustusi, edastavad liikmesriigid komisjonile igal aastal järgneva teabe:**

*a) üheksa kuu jooksul pärast aasta lõppu piirkondade ja linnastute loetelu vastavalt artiklile 4;*

*b) piirkondade või linnastute kohta, kus ühe või enama saasteaine kontsentratsioon ületab piirväärtused või kontsentratsiooni ülempiiri, kaasa arvatud maksimaalne ületamismäär, või suurimad sihtväärtused või kriitilise taseme, üheksa kuu jooksul pärast aasta lõppu registreeritud tasemed ja vajaduse korral ajahetked või ajavahemikud, mil kõnealuseid ületamisi täheldati;*

*c) viivitamatult, kuid hiljemalt kaks aastat pärast selle aasta lõppemist, mil täheldati taseme esmakordset ületamist, õhukvaliteedi kavad vastavalt artikli 21 lõikele 1;*

*d) igal aastal aprillist septembrini iga kuu kohta esialgne teave registreeritud tasemete ja ajavahemiku kestuse kohta, mille jooksul ületati osooni häiretase või teavitamistase;*

*e) üheksa kuu jooksul pärast aasta lõppu teave häiretaseme või teavitamistaseme ületamise, osooni eellaste kontsentratsiooni kohta vastavalt X lisale ja PM<sub>2,5</sub> ja keemilise koostise kontsentratsiooni kohta taustapiirkondades vastavalt artikli 6 lõikele 5.*

Or. it

### *Selgitus*

*Liikmesriigid peavad edastama teabe komisjonile viivitamatult ning samuti peab see olema selge ja asjakohase õiguskindlusega kooskõlas. Täiendused vastavad direktiivi 96/62/EÜ artikli 11 lõikele 1 ja direktiivi 2002/3/EÜ artikli 10 lõikele 1 ja artikli 10 lõikele 2. Sel viisil välditakse komisjoni poolt välja pakutud komiteemenetlust.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Adriana Poli Bortone

Muudatusettepanek 142  
Artikli 29 lõike 1 teise lõigu punkt b

b) direktiivi 96/62/EÜ artikli 11 lõige 1 ning direktiivi 2002/3/EÜ artikli 10 lõiked 1 ja 2 kuni käesoleva direktiivi artikli 26 lõikes 2

AM\613367ET.doc  
Freelance-tõlge

59/97

b) direktiivi 96/62/EÜ artikli 11 lõige 1 ning direktiivi 2002/3/EÜ artikli 10 lõiked 1 ja 2 kuni **kaks aastat pärast** käesoleva direktiivi

PE 374.011v01-00

osutatud rakendusmeetmete jõustumiseni;

artikli 26 lõikes 2 osutatud  
rakendusmeetmete jõustumist;

Or. it

*Selgitus*

*Liikmesriikidele tuleb jätta riiklike süsteemide kohandamiseks vajaminev aeg, arvestades asjaolu, et komisjoni poolt kinnitatavad rakendusmeetodid sisaldavad uusi sätteid andmete edastamise kohta.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 143

Artikkel 30

Komisjon vaatab **PM<sub>2,5</sub>-osakestega** seotud sätteid läbi viie aasta jooksul alates käesoleva direktiivi **vastuvõtmisest**. Komisjon **töötab välja ja teeb ettepaneku kehtestada saasteainetega kokkupuute vähendamise õiguslikult siduv kohustus, milles võetakse arvesse liikmesriikide õhukvaliteedi erinevat tulevikuseisukorda ja vähendamispotentsiaali.**

Komisjon vaatab **uusimaid teadussaavutusi arvestades õhu saasteainetega** seotud sätteid läbi viie aasta jooksul alates käesoleva direktiivi **jõustumisest**. Komisjon **kontrollib, millises ulatuses on välja pakutud ja rakendatud temaatilises strateegias sätestatud õhusaaste tõrje meetmed ja kas selles prognoositud õhukvaliteedi paranemine on kõnealuste meetmete tagajärjel toimunud või tundub vajalik olevat strateegia ja/või direktiivi korrigeerimine.**

Or. de

*Selgitus*

*Õhukvaliteedi püsiv ja säästev parandamine eeldab meetmete kogumit Euroopa, riiklikul ja kohalike omavalitsuste tasandil. Heitmete teket tuleb tõkestada allika juures ja tuleb kontrollida, kas komisjoni poolt välja pakutud meetmed on selleks Euroopa tasandil piisavad.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): María del Pilar Ayuso González

Muudatusettepanek 144

Artikkel 30

Komisjon vaatab **PM<sub>2,5</sub>-osakestega** seotud sätteid läbi viie aasta jooksul alates käesoleva direktiivi **vastuvõtmisest**. Komisjon **töötab välja ja teeb ettepaneku kehtestada saasteainetega kokkupuute**

Komisjon vaatab **uusimaid teadussaavutusi arvestades PM<sub>2,5</sub> ja PM<sub>10</sub>-ga** seotud sätteid läbi viie aasta jooksul alates käesoleva direktiivi **jõustumisest**. Komisjon **töötab vajaduse korral** välja ja teeb ettepaneku

PE 374.011v01-00

60/97

AM/613367ET.doc  
Freelance-tõlge

**vähendamise õiguslikult siduv** kohustus, milles võetakse arvesse liikmesriikide õhukvaliteedi erinevat tulevikuseisukorda ja vähendamispotentsiaali.

kehtestada kohustus, milles võetakse arvesse liikmesriikide õhukvaliteedi erinevat tulevikuseisukorda ja vähendamispotentsiaali.

Or. es

### *Selgitus*

*Käesoleval hetkel on kohatu direktiivi läbivaatamist tulevikus mingil viisil kitsendada. Läbivaatamise aluseks peavad olema uued andmed ja teadussaavutused, milleni jõutakse järgnevatel aastatel.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Martin Callanan

Muudatusettepanek 145  
Artikkel 30

Komisjon vaatab *PM<sub>2,5</sub>-osakestega* seotud sätteid läbi viie aasta jooksul alates käesoleva direktiivi vastuvõtmisest. Komisjon töötab välja **ja teeb ettepaneku kehtestada saasteainetega kokkupuute vähendamise õiguslikult siduv** kohustus, milles võetakse arvesse liikmesriikide õhukvaliteedi erinevat tulevikuseisukorda ja **vähendamispotentsiaali**.

Komisjon vaatab *PM<sub>2,5</sub>-ga* seotud sätteid läbi viie aasta jooksul alates käesoleva direktiivi vastuvõtmisest. Komisjon töötab **vajaduse korral välja läbivaadatud** kohustuse, milles võetakse arvesse liikmesriikide õhukvaliteedi erinevat tulevikuseisukorda ja **potentsiaali edasiseks kulutasuvaks parandamiseks**.

Or. en

### *Selgitus*

*Liiga vara on lähtuda sellest, et edasised meetmed on õiguslikult siduvad.*

*PM<sub>10</sub> tuleks lisada, sest teadusuuringute osas tehakse edasisi edusamme. Ameerika keskkonnakaitseagentuuril on juba kavas kaotada aastane ja ööpäevane PM<sub>10</sub> õhukvaliteedi standard ja viia selle asemel sisse PM<sub>10-2,5</sub> ööpäevane standard, kusjuures lähtutakse sellest, et käesoleva aja teadusuuringute tulemused ei näita olulist ohtu elanikkonna tervisele seoses pikaajalise kokkupuutega jämedamate osakestega ja et puuduvad piisavad teaduslikud tõendid jämedamate osakeste pikaajalise standardi toetamiseks.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jules Maaten

Muudatusettepanek 146  
Artikkel 30

Komisjon vaatab *PM<sub>2,5</sub>-osakestega* seotud sätteid läbi viie aasta jooksul alates käesoleva AM\613367ET.doc  
Freelance-tõlge

61/97

Komisjon vaatab *PM<sub>2,5</sub>-ga* seotud sätteid läbi viie aasta jooksul alates käesoleva direktiivi PE 374.011v01-00

direktiivi vastuvõtmisest. Komisjon töötab välja ja teeb ettepaneku kehtestada saasteainetega kokkupuute vähendamise õiguslikult siduv kohustus, milles võetakse arvesse liikmesriikide õhukvaliteedi erinevat tulevikuseisukorda ja vähendamispotentsiaali.

vastuvõtmisest. Komisjon töötab välja ja teeb ettepaneku kehtestada saasteainetega kokkupuute vähendamise õiguslikult siduv kohustus, milles võetakse arvesse liikmesriikide õhukvaliteedi erinevat tulevikuseisukorda ja vähendamispotentsiaali. **Läbivaatamise raames peab komisjon uurima, kas PM<sub>10</sub> osas piisab edaspidigi piirväärtuste kehtestamisest või tuleb need asendada PM<sub>2,5</sub> piirväärtustega.**

Or. nl

### *Selgitus*

*Direktiivi viiakse lisaks PM<sub>2,5</sub>-le sisse PM<sub>10</sub>. Kui direktiivi läbivaatamise käigus selgub, et PM<sub>2,5</sub> piirväärtused on soovitatavad, peab PM<sub>10</sub> standard kaduma. Või tuleks siis käsitleda ainult PM<sub>10</sub> standardit. Igal juhul peavad pärast läbivaatamist alles jääma ainult ühe standardi piirväärtused.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Noëlle Lienemann

Muudatusettepanek 147  
Artikkel 30

Komisjon vaatab **PM<sub>2,5</sub>-osakestega** seotud sätted läbi viie aasta jooksul alates käesoleva direktiivi **vastuvõtmisest**. Komisjon töötab välja ja teeb ettepaneku **kehtestada saasteainetega kokkupuute vähendamise õiguslikult siduv kohustus, milles võetakse arvesse liikmesriikide õhukvaliteedi erinevat tulevikuseisukorda ja vähendamispotentsiaali.**

Komisjon vaatab **PM<sub>2,5</sub> ja PM<sub>10</sub>-ga** seotud sätted läbi viie aasta jooksul alates käesoleva direktiivi **jõustumisest**. Komisjon töötab välja ja teeb ettepaneku, **mille eesmärgiks on liikmesriikide poolt kehtestatud piirväärtuste ühtlustamine.**

Or. fr

### *Selgitus*

*Käesolev muudatus annab komisjonile võimaluse koostada mõistliku aja jooksul liikmesriikide õhukvaliteedi bilanss PM<sub>2,5</sub> ja PM<sub>10</sub> osas, mis võimaldab liikmesriikidel rakendada käesoleva direktiivi uued sätted või direktiivi 1999/30/EÜ sätted, et liikuda edasi Euroopa Liidu raames õhukvaliteedi ühtlustamise teise astme tähenduses.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Françoise Grossetête

Muudatusettepanek 148

II lisa A jao punkt c

Komisjoni ettepanek

	24 tunni keskväärtus	Aasta keskmine PM <sub>10</sub>	Aasta keskmine PM <sub>102,5</sub>
Ülemine hindamispiir	30 µg/m <sup>3</sup> , mida ei tohi ületada rohkem kui seitsmel korral kalendriaasta jooksul	14 µg/m <sup>3</sup>	10µg/m <sup>3</sup>
Alumine hindamispiir	20 µg/m <sup>3</sup> , mida ei tohi ületada rohkem kui seitsmel korral kalendriaasta jooksul	10 µg/m <sup>3</sup>	7 µg/m <sup>3</sup>

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

	24 tunni keskväärtus	Aasta keskmine PM <sub>10</sub>	Aasta keskmine PM <sub>2,5</sub>
Ülemine hindamispiir	30 µg/m <sup>3</sup> <b>PM<sub>10</sub></b> ja 20 µg/m <sup>3</sup> <b>PM<sub>2,5</sub></b> <b>puhul</b> , mida ei tohi ületada rohkem kui seitsmel korral kalendriaasta jooksul	<u>22 µg/m<sup>3</sup></u>	<u>14 µg/m<sup>3</sup></u>
Alumine hindamispiir	20 µg/m <sup>3</sup> <b>PM<sub>10</sub></b> ja 12 µg/m <sup>3</sup> <b>PM<sub>2,5</sub></b> <b>puhul</b> , mida ei tohi ületada rohkem kui seitsmel korral kalendriaasta jooksul	<u>16 µg/m<sup>3</sup></u>	<u>10 µg/m<sup>3</sup></u>

Or. es

*Selgitus*

*Hindamispiirid võimaldavad kindlaks määrata järelevalvestrateegia (mõõtmise või arvutamise teel vastavalt tasemele) ja dimensioneerida vastavalt pideva järelevalve vaatluspunkt. Käesoleva muudatusettepaneku, milleks on PM<sub>10</sub> piiride kahekordne suurendamine, tagajärjeks on, et PM<sub>10</sub> järelevalve linnapiirkondades muutub tarbetuks ja säilivad Prantsusmaa mõned tööstuskeskused või suure mootorsõidukiliiklusega kohad, mis on kõige enam saastatud. Teadusuuringute tänase taseme kohaselt on õhu tolmusisalduse mõõtmine päris oluline, nimelt usaldusväärsete arvutusvahendite väljatöötamiseks, mis praegu puuduvad.*

*PM<sub>10</sub> osas välja pakutud aasta läviväärtused tuginevad samasugusele suhtele nagu on PM<sub>2,5</sub> suhe piirväärtusesse: Ülemine läviväärtus 56% 40 µg/m<sup>3</sup>-st ja alumine läviväärtus 40% 40 µg/m<sup>3</sup>-st.*

*Päeva läviväärtuste osas pooldatakse PM<sub>10</sub> kohta esialgse sõnastuse säilitamist ja spetsiifiliste tasemete kohaldamist PM<sub>2,5</sub> kohta.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Holger Krahmer

Muudatusettepanek 149  
III lisa A jao punkt a a (uus)

***a a) PIIRVÄÄRTUSTE SAAVUTAMISE  
HINDAMINE***

***Piirväärtuste saavutamist ei hinnata  
järgmistes kohtades:***

***a) kõik kohad, kuhu ei rajata käesoleva  
lisa kriteeriumidele vastavaid  
proovivõtukohtasid käesolevas lisas ära  
toodud saasteainete määramiseks;***

***b) piirkonnad, mis ei ole elanikele  
juurdepääsetavad ning kus puudub  
püsiasiustus või mis on asustamata;***

***c) tehaste territooriumid või  
tööstusettevõtted, mille kohta kehtivad kõik  
olulised töökaitse eeskirjad ja mis ei ole  
elanikele juurdepääsetavad;***

***d) teed, liiklussaared ning kiir- ja  
maanteede eraldusribad.***

Or. de

*Selgitus*

*Uue punkti a a eesmärk on selgitada, et teatud kohtades riigi territooriumil, mis ei ole elanike saasteainetega kokkupuutumise aspektist olulised, piirväärtuste saavutamist ei hinnata. Siia alla kuuluvad kohad, mis ei ole elanikele juurdepääsetavad, või tööstusettevõtted, mis ei ole elanikele juurdepääsetavad ja mille suhtes kehtivad kõik asjaomased töökaitse sätted; lisaks sellele kuuluvad siia alla teed (selle all mõeldakse sõiduteid), liiklussaared ja kiir- ja maanteede eraldusribad, kui need ei ole elanike saasteainetega kokkupuutumise aspektist olulised.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jules Maaten

Muudatusettepanek 150  
III lisa A jao punkt a a (uus)

***a a) PIIRVÄÄRTUSTE SAAVUTAMINE***

***Liikmesriigid tagavad, et mitte üheski  
kohas nende riikide territooriumil ei ületa  
vääveldioksiidi, PM<sub>10</sub>, plii ja  
süsinikmonoksiidi tasemed X lisas  
kehtestatud piirväärtusi.***

***Piirväärtuste saavutamine ei kehti***



*järgnevates kohtades:*

*a) kohad, kuhu ei rajata käesoleva lisa kriteeriumidele vastavaid proovivõtukohtasid käesolevas lisas ära toodud saasteainete määramiseks;*

*b) piirkonnad, mis ei ole elanikele juurdepääsetavad ning kus puudub püsiasiustus või mis on asustamata;*

*c) tehaste territooriumid või tööstusettevõtted, mille kohta kehtivad kõik olulised töökaitse ja töötervishoiu eeskirjad ja mis ei ole elanikele juurdepääsetavad;*

*d) teed ning kiir- ja maanteed eraldusriba.*

*e) piirkonnad, kus elanikkond ei puutu olulise ajavahemiku jooksul otseselt ega kaudselt kokku saasteainetega.*

Or. en

### *Selgitus*

*Uue punkti a eesmärk on täpsustada, et teatud kohtades liikmesriigi territooriumil, mis ei ole elanike saasteainetega kokkupuutumise aspektist olulised, ei ole piirväärtuste saavutamine vajalik. Siia alla kuuluvad kohad, kus elanikkond ei puutu olulise ajavahemiku jooksul otseselt ega kaudselt kokku saasteainetega, sest III lisa nõuab, et inimese tervise kaitse eesmärgil võetavate proovide võtmiskohad valitakse selle järgi, et elanikud võivad seal vastavatele piirväärtustele vastava keskmistamisaja suhtes olulise aja jooksul tõenäoliselt või üldiselt kokku puutuda kõrgeima saastetasemega.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 151  
III lisa A jao punkt a

### Komisjoni ettepanek

<b>Piirkonna või linnastu rahvaarv (tuhandetes)</b>	<b>Kui kontsentratsioon ületab ülemist hindamiskiiri</b>	<b>Kui suurimad kontsentratsioonid on alumise ja ülemise hindamiskiiri vahel</b>
0–249	1	1
250–499	2	1
500–749	2	1
750–999	3	1
1000–1499	4	2

1500–1999	5	2
2000–2749	6	3
2750–3749	7	3
3750–4749	8	4
4750–5999	9	4
≥ 6000	10	5

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Piirkonna või linnastu rahvaarv (tuhandetes)	Kui kontsentratsioon ületab ülemist hindamisiiri		Kui suurimad kontsentratsioonid on alumise ja ülemise hindamisiiri vahel	
	Saasteained, v.a <i>PM</i> <sub>2,5</sub>	<i>PM</i> <sub>2,5</sub>	Saasteained, v.a <i>PM</i> <sub>2,5</sub>	<i>PM</i> <sub>2,5</sub>
0–249	1	1	1	1
250–499	2	1	1	1
500–749	2	1	1	1
750–999	3	1	1	1
1000–1499	4	2	2	1
1500–1999	5	2	2	1
2000–2749	6	3	3	1
2750–3749	7	3	3	1
3750–4749	8	4	4	2
4750–5999	9	4	4	2
≥ 6000	10	5	5	2

Or. de

*Selgitus*

*PM*<sub>10</sub> ja *PM*<sub>2,5</sub> paralleelmõõtmine toob kaasa täiendavaid kulusid, mis ei ole mõistlikus proportsioonis uute oodatavate teadmistega. *PM*<sub>10</sub> ja *PM*<sub>2,5</sub> vahel on tihe korrelatsioon (*PM*<sub>10</sub> koosneb püsivalt 65–70% ulatuses *PM*<sub>2,5</sub>-st), seetõttu on võimalik *PM*<sub>2,5</sub> kohta andmeid saada ka mõõtmiste ja mudelarvutuste kombineerimise teel.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 152  
XI lisa – „Lämmastikdioksiid”

Komisjoni ettepanek

<b>Lämmastikdioksiid</b>			
1 tund	200 µg/m <sup>3</sup> , mida ei tohi ületada rohkem kui 18 korral kalendriaasta jooksul	50% 19. juulil 1999, seda vähendatakse 1. jaanuaril 2001 ja seejärel iga 12 kuu tagant ühesuguse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010	1. jaanuar <b>2010</b>
kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>	50% 19. juulil 1999, seda vähendatakse 1. jaanuaril 2001 ja seejärel iga 12 kuu tagant ühesuguse protsendi võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010	1. jaanuar <b>2010</b>

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

<b>Lämmastikdioksiid</b>			
1 tund	200 µg/m <sup>3</sup> , mida ei tohi ületada rohkem kui 18 korral kalendriaasta jooksul	50% 19. juulil 1999, seda vähendatakse 1. jaanuaril 2001 ja seejärel iga 12 kuu tagant ühesuguse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010	1. jaanuar <b>2013</b>
kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>	50% 19. juulil 1999, seda vähendatakse 1. jaanuaril 2001 ja seejärel iga 12 kuu tagant ühesuguse protsendi võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010	1. jaanuar <b>2013</b>

Or. de

*Selgitus*

*Lämmastikdioksiidi heitmete saavutamise tähtaeg on ebarealistlik.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Guido Sacconi

Muudatusettepanek 153  
XI lisa tabeli lõige PM<sub>10</sub>

Komisjoni ettepanek

PM <sub>10</sub>		
1 päev	50 µg/m <sup>3</sup> , mida ei tohi ületada rohkem kui 35 korral kalendriaasta jooksul	50%
kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>	20%

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

PM <sub>10</sub>			
1 päev	50 µg/m <sup>3</sup> , mida ei tohi ületada rohkem kui 35 korral kalendriaasta jooksul		
kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>		
<b>1 päev</b>	<b>50 µg/m<sup>3</sup>, mida ei tohi ületada rohkem kui seitsmel korral kalendriaasta jooksul</b>	<b>50%</b>	<b>1. jaanuar 2010</b>
<b>kalendriaasta</b>	<b>20 µg/m<sup>3</sup></b>	<b>20%</b>	<b>1. jaanuar 2010</b>

Or. it

*Selgitus*

*Alates 1. jaanuarist 2010 viiakse sisse PM<sub>10</sub> piirväärtuste teine aste.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 154  
XI lisa tabeli lõige PM<sub>10</sub>

Komisjoni ettepanek

<b>PM<sub>10</sub></b>			
<b>1 päev</b>	<b>50 µg/m<sup>3</sup>, mida ei tohi ületada rohkem kui 35 korral kalendriaasta jooksul</b>	<b>50 %</b>	
kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

<b>PM<sub>10</sub></b>			
kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	
<i>kalendriaasta</i>	<i>38 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20 %</i>	<i>1. jaanuar 2008</i>
<i>kalendriaasta</i>	<i>36 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20 %</i>	<i>1. jaanuar 2010</i>
<i>kalendriaasta</i>	<i>34 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20 %</i>	<i>1. jaanuar 2015</i>

Or . de

### Selgitus

*Päeva piirväärtuste asemel, mis vallandavad alusetu paanika ja lühiajalised tegevused, peaks põhitähelepanu olema suunatud auahnetele aasta piirväärtustele, mis võimaldavad pikaajalisi meetmeid koos õhukvaliteedi püsiva paranemisega. 35 ületamiskorda ei ole teaduslikult põhjendatud arv ja viib lühiajaliste meetmeteni, nagu näiteks sudualarm või liikluse tõkestamine, mis alandavad piirväärtuse ületamise riski ainult oluliste ja ebaproportsionaalselt suurte kulutustega.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Thomas Ulmer ja Elisabeth Jeggle

Muudatusettepanek 155  
XI lisa tabeli lõige PM<sub>10</sub>

### Komisjoni ettepanek

<b>PM<sub>10</sub></b>			
<i>1 päev</i>	<i>50 µg/m<sup>3</sup>, mida ei tohi ületada rohkem kui 35 korral kalendriaasta jooksul</i>	<i>50%</i>	
kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>	20%	

### Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

<b>PM<sub>10</sub></b>			
kalendriaasta	38 µg/m <sup>3</sup>	20%	

Or. de

### Selgitus

*Päeva piirväärtuste asemel, mis vallandavad alusetu paanika ja lühiajalised tegevused, peaks põhitähelepanu olema suunatud auahnetele aasta piirväärtustele, mis võimaldavad pikaajalisi meetmeid koos õhukvaliteedi püsiva paranemisega. 35 ületamiskorda ei ole teaduslikult põhjendatud arv ja viib lühiajaliste meetmeteni, nagu näiteks sudualarm või liikluse tõkestamine, mis alandavad piirväärtuse ületamise riski ainult oluliste ja*

ebaproportsionaalselt suurte kulutustega.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Ria Oomen-Ruijten ja Jules Maaten

Muudatusettepanek 156  
XI lisa tabeli lõige PM<sub>10</sub>

Komisjoni ettepanek

Keskmistamise ajavahemik	Piirväärtus	Lubatud kõikumine	Piirväärtuse saavutamise tähtaeg
PM <sub>10</sub> 1 päev	50 µg/m <sup>3</sup> , mida ei tohi ületada rohkem kui 35 korral kalendriaasta jooksul	50%	
kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>	20%	

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Keskmistamise ajavahemik	Piirväärtus	Lubatud kõikumine	Piirväärtuse saavutamise tähtaeg
PM <sub>10</sub> 1 päev	50 µg/m <sup>3</sup> , mida ei tohi ületada rohkem kui 35 korral kalendriaasta jooksul	50%	<b>2010</b>
kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>	20%	<b>2010</b>

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jonas Sjöstedt

Muudatusettepanek 157  
XI lisa tabeli lõige PM<sub>10</sub>

Komisjoni ettepanek

Keskmistamise ajavahemik	Piirväärtus	Lubatud kõikumine	Piirväärtuse saavutamise tähtaeg
PM <sub>10</sub>			
1 päev	50 µg/m <sup>3</sup> , mida ei tohi ületada rohkem kui 35 korral kalendriaasta jooksul	50 %	

kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	
---------------	----------------------	------	--

### Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Keskmistamise ajavahemik	Piirväärtus	Lubatud kõikumine	Piirväärtuse saavutamise tähtaeg
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 päev	50 µg/m <sup>3</sup> , mida ei tohi ületada rohkem kui 35 korral kalendriaasta jooksul	50%	
kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>	20%	
<b>1 päev</b>	<b>50 µg/m<sup>3</sup>, mida ei tohi ületada rohkem kui seitsmel korral kalendriaasta jooksul</b>	<b>50%</b>	<b>1. jaanuar 2010</b>
<b>kalendriaasta</b>	<b>20 µg/m<sup>3</sup></b>	<b>20%</b>	<b>1. jaanuar 2010</b>

Or. sv

### *Selgitus*

*Kehtivas direktiivis (1999/30/EÜ) on ära toodud PM<sub>10</sub> niinimetatud indikatiivne piirväärtus, mis kehtestatakse 1. jaanuariks 2010. Komisjoni direktiivi ettepanekust seda siiski ei leia. Kõnealune indikatiivne piirväärtus – mis on küll kooskõlas WHO poolt käesoleval aastal avaldatud õhukvaliteedi suunistega – tuleks kehtestada siduva piirväärtusena vastavuses esialgse ajakavaga.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Satu Hassi

Muudatusettepanek 158  
XI lisa tabeli lõige PM<sub>10</sub>

### Komisjoni ettepanek

Keskmistamise ajavahemik	Piirväärtus	Lubatud kõikumine	Piirväärtuse saavutamise tähtaeg
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 päev	50 µg/m <sup>3</sup> , mida ei tohi ületada rohkem kui 35 korral kalendriaasta jooksul	50%	
kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>	20%	

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Keskmistamise ajavahemik	Piirväärtus	Lubatud kõikumine	Piirväärtuse saavutamise tähtaeg
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 päev	50 µg/m <sup>3</sup> , mida ei tohi ületada rohkem kui 35 korral kalendriaasta jooksul	50%	
kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>	20%	
<i>1 päev</i>	<i>50 µg/m<sup>3</sup>, mida ei tohi ületada rohkem kui 7 korral kalendriaasta jooksul</i>	<i>50%</i>	<i>1. jaanuar 2010</i>
<i>kalendriaasta</i>	<i>20 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20%</i>	<i>1. jaanuar 2010</i>

Or. en

*Selgitus*

*PM<sub>10</sub> piirväärtuste teine aste, nagu see on ette nähtud esimeses tütardirektiivis 1999/30/EÜ, tuleb kinnitada. WHO kõige viimased õhukvaliteedi suunised soovitasid alandada PM<sub>10</sub> aastast piirväärtust kuni 20 µg/m<sup>3</sup>-ni. APHEIS 3. astme aruanne, mis hindab PM<sub>10</sub> kokkupuutumise mõju 23 peaaegu 39 miljoni elanikuga linnas, jõuab järeldusele, et igal aastal oleks võimalik ära hoida 21 828 enneaegset surmajuhtumit, mille põhjuseks on pikaajaline PM<sub>10</sub> mõju, kui PM<sub>10</sub> aasta tase alandataks 20 µg/m<sup>3</sup>-ni, ja et enamik APHEISi linnadele tooks PM<sub>10</sub> taseme vähendamine nimetatud tasemeni kasu.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Thomas Ulmer ja Elisabeth Jeggle

Muudatusettepanek 159  
XI lisa tabeli lõige PM<sub>10</sub>

Komisjoni ettepanek

Keskmistamise ajavahemik	Piirväärtus	Lubatud kõikumine	Piirväärtuse saavutamise tähtaeg
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 päev	50 µg/m <sup>3</sup> , mida ei tohi ületada rohkem kui 35 korral kalendriaasta jooksul	50%	
kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>	20%	

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Keskmistamise ajavahemik	Piirväärtus	Lubatud kõikumine	Piirväärtuse saavutamise tähtaeg
--------------------------	-------------	-------------------	----------------------------------



<b>PM10</b>			
kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>	20%	31. detsember 2009
	35 µg/m <sup>3</sup>	20%	1. jaanuar 2010

Or. de

### Selgitus

Kuna peentolmu madalam tase on võimalik saavutada ainult pika aja jooksul (ja ainult juhul, kui Euroopa seadusandja annab välja ka heitmeid piiravad eeskirjad), on peentolmuga kokkupuutumise asjakohaseks mõõdikuks ainult aasta piirväärtus. Seetõttu tuleks PM<sub>10</sub> päevast piirväärtus välja jätta. Aasta keskväärtuse osas teatas komisjon alguses PM<sub>10</sub> aastase keskväärtuse vähendamispiirist, mida käesolevas ettepanekus ei leidu. Komisjoni poolt välja pakutud PM<sub>10</sub> aastast keskväärtus 40 µg/m<sup>3</sup>, mis alates 2010. aastast jääks samal tasemel kehtima, on liiga madal. Enamikus linnades on selline kontsentratsioon saavutatud juba praegu. Seetõttu tehakse ettepanek vähendada PM<sub>10</sub> aastast piirväärtust kuni 35 µg/m<sup>3</sup> alates 2010. aastast. Aastane keskväärtus 35 µg/m<sup>3</sup> on lisaks sellele päevase keskväärtusega 50 µg/m<sup>3</sup> heas korrelatsioonis, nii et senine kõrge kaitsetase on ka edaspidi tagatud.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anders Wijkman

Muudatusettepanek 160  
XI lisa tabeli lõige PM<sub>10</sub>

### Komisjoni ettepanek

Keskmistamise ajavahemik	Piirväärtus	Lubatud kõikumine	Piirväärtuse saavutamise tähtaeg
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 päev	50 µg/m <sup>3</sup> , mida ei tohi ületada rohkem kui 35 korral kalendriaasta jooksul	50%	
kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>	20%	

### Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Keskmistamise ajavahemik	Piirväärtus	Lubatud kõikumine	Piirväärtuse saavutamise tähtaeg
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 päev	50 µg/m <sup>3</sup> , mida ei tohi ületada rohkem kui 35 korral kalendriaasta jooksul	50%	
kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>	20%	

<i>1 päev</i>	<i>50 m3, mida ei tohi ületada rohkem kui 25 korral kalendriaasta jooksul</i>	<i>50%</i>	<i>1. jaanuar 2010</i>
---------------	---	------------	------------------------

Or. en

### *Selgitus*

*WHO on väljendanud seisukohta, et PM<sub>10</sub> aasta tase võib olla maksimaalselt 20 mikrogrammi ja päeva taset ei tohi ületada rohkem kui neli korda. Komisjon pakub aasta tasemena välja 40 mikrogrammi ja 35 korda kalendriaastas. Muudatusettepaneku eesmärgiks on saavutada järk-järgult WHO poolt soovitatud tasemed.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Dorette Corbey

Muudatusettepanek 161  
XI lisa tabeli lõige PM<sub>10</sub>

Komisjoni ettepanek

Keskmistamise ajavahemik	Piirväärtus	Lubatud kõikumine	Piirväärtuse saavutamise tähtaeg
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 päev	50 µg/m <sup>3</sup> , mida ei tohi ületada rohkem kui 35 korral kalendriaasta jooksul	50%	
kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>	20%	

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Keskmistamise ajavahemik	Piirväärtus	Lubatud kõikumine	Piirväärtuse saavutamise tähtaeg
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 päev	50 µg/m <sup>3</sup> , mida ei tohi ületada rohkem kui 35 korral kalendriaasta jooksul	50%	
kalendriaasta	40 µg/m <sup>3</sup>	20%	
<i>kalendriaasta</i>	<i>30 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20%</i>	<i>1. jaanuar 2010</i>

Or. nl

*Selgitus*

*Looduslikest allikatest pärineva peentolmu ärajätmine tähendab tõepoolest PM<sub>10</sub> kalendriaasta taseme leebemaks muutmist. Samal ei ole praegune tase väga ambitsioonikas. Eeltoodust tulenevalt on põhjendatud kalendriaasta tase 30 µg/m<sup>3</sup>.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Dorette Corbey

Muudatusettepanek 162  
XII lisa tabeli lõige B a (uus)

**B a. PM<sub>10</sub> TEAVITAMISTASE**

<i>Eesmärk: teavitamine</i>	<i>Keskmistamise ajavahemik</i>	<i>Läviväärtus</i>
<i>teavitamine</i>	<i>1 päev</i>	<i>200 µg/m<sup>3</sup></i>

Or. nl

*Selgitus*

*Nii nagu osooniga kokkupuutumise puhulgi peab ka peentolmu osas olema teavitamistase.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Françoise Grossetête

Muudatusettepanek 163  
XIV lisa pealkiri

KOKKUPUUTE VÄHENDAMINE JA  
PM<sub>2,5</sub> KONTSENTRATSIOONILAGI

KOKKUPUUTE VÄHENDAMINE  
PM<sub>2,5</sub> **SIHTVÄÄRTUS JA PIIRVÄÄRTUS**

Or. es

*Selgitus*

*Seni puuduvad kõnealuste saasteainete kontsentratsiooni kohta õhus kindlad andmed, seetõttu on liiga vara kontsentratsiooni ülempiir juba praegu kindlaks määrata. Sihtväärtuse mõiste tundub seetõttu asjakohasem.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Thomas Ulmer ja Elisabeth Jeggle

Muudatusettepanek 164  
XIV lisa A jagu – Keskmise kokkupuute näitaja

**A. KESKMISE KOKKUPUUTE NÄITAJA**      **välja jäetud**

**Keskmise kokkupuute näitajat (AEI – Average Exposure Indicator) väljendatakse ühikutes µg/m<sup>3</sup> ja see põhineb mõõtmistel, mida tehakse kogu liikmesriigi territooriumi piirkondade ja linnastute linnakeskkonna taustapiirkondades. See tuleks määrata kolme kalendriaasta libiseva aastakeskväärtusena, milleks**

PE 374.011v01-00

76/97

AM/613367ET.doc  
Freelance-tõlge

**keskmistatakse tahkete osakeste kontsentratsioon üle kõigi artiklite 6 ja 7 alusel rajatud proovivõtukohtade. Baasaasta 2010 AEI on aastate 2008, 2009 ja 2010 keskmine kontsentratsioon. Samamoodi on aasta 2020 AEI kolme aasta libisev keskmine kontsentratsioon, milleks keskmistatakse kõigi proovivõtukohtade tulemused aastatel 2018, 2019 ja 2020.**

Or. de

### Selgitus

*Keskmise kokkupuute vähendamise eesmärgi kindlaksmääramine ei ole vältimatult vajalik, sest komisjoni poolt välja kuulutatud osakeste heitmete piirkoguste kindlaksmääramine viib juba osakeste heitmete vähenemiseni ja seega keskmise kokkupuute vähenemiseni. Keskmise kokkupuute vähendamise väljapakutud eesmärk on seetõttu üleliigne ja kõnealuse eesmärgiga seotud järelevalve, töötlemise, elanike ja komisjoni teavitamise kulused on võimalik kokku hoida. Lisaks sellele ei ole näitaja ühetähenduslikult määratletud, vaid sõltub linnakeskkonna taustapiirkondade mõõtejaamade täpsest asukohast, kohalikust, eriti ehitusalasest arengust kõnealuste jaamade lähikonnas järgmise 10 kuni 20 aasta jooksul, millel võib olla määrav mõju PM<sub>2,5</sub> keskmise taseme arengule, mis ei ole seotud keskmise kokkupuute vähendamisega.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 165

XIV lisa A jagu – Keskmise kokkupuute näitaja

Keskmise kokkupuute näitajat (AEI – Average Exposure Indicator) väljendatakse ühikutes  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  ja see põhineb mõõtmistel, mida tehakse kogu liikmesriigi territooriumi piirkondade ja linnastute linnakeskkonna taustapiirkondades. See tuleks määrata kolme kalendriaasta libiseva aastakeskväärtusena, milleks keskmistatakse tahkete osakeste kontsentratsioon üle kõigi artiklite 6 ja 7 alusel rajatud proovivõtukohtade. Baasaasta 2010 AEI on aastate 2008, 2009 ja 2010 keskmine kontsentratsioon. Samamoodi on aasta 2020 AEI kolme aasta libisev keskmine kontsentratsioon, milleks keskmistatakse kõigi proovivõtukohtade tulemused aastatel 2018, 2019 ja 2020.

Keskmise kokkupuute näitajat (AEI – Average Exposure Indicator) väljendatakse ühikutes  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  ja see põhineb mõõtmistel, mida tehakse kogu liikmesriigi territooriumi piirkondade ja linnastute linnakeskkonna taustapiirkondades. See tuleks määrata kolme kalendriaasta libiseva aastakeskväärtusena, milleks keskmistatakse tahkete osakeste kontsentratsioon üle kõigi artiklite 6 ja 7 alusel rajatud proovivõtukohtade. Baasaasta 2010 AEI on aastate 2008, 2009 ja 2010 keskmine kontsentratsioon, **mida on vähendatud atmosfääri keskmise taustakontsentratsiooni seitsme  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  võrra, mida ei ole võimalik ühenduse meetmetega vähendada.** Samamoodi on aasta 2020 AEI kolme aasta libisev keskmine kontsentratsioon, milleks keskmistatakse kõigi proovivõtukohtade

tulemused aastatel 2018, 2019 ja 2020, **mida on vähendatud samasuguse taustakontsentratsiooni seitsme  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  võrra.**

Or. de

### *Selgitus*

*Seitsme  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  suurune tase, millest väiksemal tasemel ei ole vähendamine vajalik, kajastab Euroopa ühtset hemisfääri taustakoormust. Komisjoni ettepanek jätab aga kajastamata, et riik, mille lähtetase on näiteks kaheksa  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ , peaks 20% võrra vähendamiseks vähendama ligikaudu kahe  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  võrra ja jõuaks ligikaudu kuue  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ga tasemele, mis oleks allpool seitsme  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  taset. Vähendamine on keerulisem, kui vähendada lähtetasemelt 20  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  20% võrra (vrd XIV lisa lõike B muudatusettepanek).*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Thomas Ulmer ja Elisabeth Jeggle

Muudatusettepanek 166  
XIV lisa B jagu – Kokkupuute vähendamise sihtväärtus

### Komisjoni ettepanek

*Kokkupuute vähendamise sihtväärtus 2010. aasta AEI suhtes*

*Kokkupuute vähendamise sihtväärtuse saavutamise tähtaeg*

*20%*

*2020*

***Kui keskmise kokkupuute näitaja baasaastal on seitse  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  või väiksem, loetakse kokkupuute vähendamise sihtväärtus võrdseks nulliga.***

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

### ***välja jäetud***

Or. de

### *Selgitus*

*Keskmise kokkupuute vähendamise eesmärgi kindlaksmääramine ei ole vältimatult vajalik, sest komisjoni poolt välja kuulutatud osakeste heitmete piirkoguste kindlaksmääramine viib juba osakeste heitmete vähenemiseni ja seega keskmise kokkupuute vähenemiseni. Keskmise kokkupuute vähendamise väljapakutud eesmärk on seetõttu üleliigne ja kõnealuse eesmärgiga seotud järelevalve, töötlemise, elanike ja komisjoni teavitamise kulud on võimalik kokku hoida. Lisaks sellele ei ole näitaja ühetähenduslikult määratletud, vaid sõltub linnakeskkonna taustapiirkondade mõõtejaamade täpsest asukohast, kohalikust, eriti ehitusalasest arengust kõnealuste jaamade lähikonnas järgmise 10 kuni 20 aasta jooksul, millel võib olla määrav mõju  $\text{PM}_{2,5}$  keskmise taseme arengule, mis ei ole seotud keskmise kokkupuute vähendamisega.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Satu Hassi

Muudatusettepanek 167  
XIV lisa B jagu – Kokkupuute vähendamise sihtväärtus

Komisjoni ettepanek

<b>Kokkupuute vähendamise sihtväärtus 2010. aasta AEI suhtes</b>	<b>Kokkupuute vähendamise sihtväärtuse saavutamise tähtaeg</b>
20%	2020

Kui keskmise kokkupuute näitaja baasaastal on seitse  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  või väiksem, loetakse kokkupuute vähendamise sihtväärtus võrdseks nulliga.

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

<b>Kokkupuute vähendamise sihtväärtus 2010. aasta AEI suhtes</b>		<b>Kokkupuute vähendamise sihtväärtuse saavutamise tähtaeg</b>
<i>Lähtekontsentratsioon, <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math>.</i>	<i>Vähendamise eesmärk protsentides</i>	2020
<i>kuni 10</i>	<i>15</i>	
<i>10 kuni 15</i>	<i>20</i>	
<i>15 kuni 20</i>	<i>25</i>	
<i>üle 20</i>	<i>30</i>	

Kui keskmise kokkupuute näitaja baasaastal on seitse  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  või väiksem, loetakse kokkupuute vähendamise sihtväärtus võrdseks nulliga.

Or. en

*Selgitus*

*Komisjon pooldab oma ettepanekus läbivat 20%list vähendamiseesmärki. Diferentseeritud mudel arvestaks liikmesriikide kokkupuutetasemete vahelisi erinevusi ja nõuaks saastatumates piirkondades suuremat vähendamist. Kokkupuute vähendamise eesmärk peab olema siduv, siis on sellel mõtet.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Dorette Corbey

Muudatusettepanek 168  
XIV lisa B jagu – Kokkupuute vähendamise sihtväärtus

Komisjoni ettepanek

<b>Kokkupuute vähendamise sihtväärtus 2010. aasta AEI suhtes</b>	<b>Kokkupuute vähendamise sihtväärtuse saavutamise tähtaeg</b>
20%	2020

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Kokkupuute vähendamise sihtväärtus 2010. aasta AEI suhtes		Kokkupuute vähendamise sihtväärtuse saavutamise tähtaeg
<i>Lähtekontsentratsioon <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math>.</i>	<i>Kokkupuute vähendamise sihtväärtus</i>	2020
< 10	0%	
= 10 - < 15	10%	
= 15 - < 20	15%	
= 20 - < 25	20%	
> 25	<i>Kõik võimalikud meetmed, et saavutada eesmärk 20 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math>.</i>	

Or. nl

### Selgitus

*Sihtväärtus peab olema paindlik, et koormata  $\text{PM}_{2,5}$  kontsentratsiooni vähendamiseks juba palju ära teinud liikmesriike vähem kui neid, millel on veel palju teha. Väljapakutud tabel on raportööri poolt välja pakutud tabeli lihtsustatud variant.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Richard Seeber

Muudatusettepanek 169  
XIV lisa B jagu – Kokkupuute vähendamise sihtväärtus

### Komisjoni ettepanek

Kokkupuute vähendamise sihtväärtus 2010. aasta AEI suhtes	Kokkupuute vähendamise sihtväärtuse saavutamise tähtaeg
20%i	2020

Kui keskmise kokkupuute näitaja baasaastal on seitse  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  või väiksem, loetakse kokkupuute vähendamise sihtväärtus võrdseks nulliga.

### Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

AEI sihtväärtus 2010. aasta AEI suhtes $\mu\text{g}/\text{m}^3$	AEI sihtväärtuse saavutamise tähtaeg
$(\text{AEI} - 7) \times 0,7 + 7$	2020

Kui keskmise kokkupuute näitaja baasaastal  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  väljendatuna on seitse  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  või väiksem, loetakse AEI sihtväärtus võrdseks AEIga.

Or. de

### Selgitus

*Komisjon otsustas valida ettepanekus ühesugune 20% suuruse vähendamise eesmärgi, jättes arvestamata, et*

*1. suuremate kontsentratsioonide puhul on võimalik kasutada heitmete vähendamise*



meetmeid suhteliselt väiksemate kuludega ja

2.  $PM_{2,5}$  suur mõju tervisele õigustab suuremaid jõupingutusi suurte kontsentratsioonidega piirkondades.

Arvestades taustkontsentratsiooni seitse  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ , mida ei ole võimalik mõjutada, pakutakse välja AEI vähendamine 30% võrra, mida kohaldatakse siiski ainult kontsentratsioonide puhul, mis on suuremad kui nimetatud seitse  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . Arvutamise käigus lahutatakse niisiis esmalt seitse  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  ja pärast 30%lise vähendamise arvutamist liidetakse jälle juurde. Tulemus on reaalne ja vastuvõetav.

Võrdlus komisjoni ettepanekuga näitab järgnevat:

<i>AEI <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math> <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math>, komisjoni ettepanek</i>	<i>vähendamine protsentides, komisjoni ettepanek</i>	<i>AEI sihtväärtus <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math>, Euroopa Parlamendi ettepanek</i>	<i>vähendamine protsentides, Euroopa Parlamendi ettepanek</i>	<i>AEI sihtväärtus</i>
7	0	7	0	7
10	20	8	9	9,1
15	20	12	16	12,6
20	20	16	19,5	16,1
25	20	20	21,6	19,6
30	20	24	23	23,1
35	20	28	24	26,6
40	20	32	24,75	30,1

Muudatusettepaneku esitaja(d): Gyula Hegyi

Muudatusettepanek 170  
XIV lisa B jagu – Kokkupuute vähendamise sihtväärtus

Komisjoni ettepanek

<b>Kokkupuute vähendamise sihtväärtus 2010. aasta AEI suhtes</b>	Kokkupuute vähendamise sihtväärtuse saavutamise tähtaeg
20%	2020

Kui keskmise kokkupuute näitaja baasaastal on seitse  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  või väiksem, loetakse kokkupuute vähendamise sihtväärtus võrdseks nulliga.

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

<b>Kokkupuute vähendamise sihtväärtus 2010. aasta AEI suhtes</b>	Kokkupuute vähendamise sihtväärtuse saavutamise tähtaeg
25%	2020

Kui keskmise kokkupuute näitaja baasaastal on seitse  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  või väiksem, loetakse kokkupuute vähendamise sihtväärtus võrdseks nulliga.

Or. en

*Selgitus*

*Kõige uuemad uuringud näitavad, et iga mikrogramm, mille võrra  $\text{PM}_{2,5}$  vähendatakse, toob tervisele kasu. Kõnealuse muudatusettepaneku eesmärk on vähendada  $\text{PM}_{2,5}$  taset 15  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ni 2020. aastaks, mis vastab USAs praegu kehtivatele piirväärtustele. Protsendimäär ja vähendamise tähtaeg peaksid olema õiguslikult siduvad.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jonas Sjöstedt

Muudatusettepanek 171  
XIV lisa B jagu – Kokkupuute vähendamise sihtväärtus

Komisjoni ettepanek

<b>Kokkupuute vähendamise sihtväärtus 2010. aasta AEI suhtes</b>	Kokkupuute vähendamise sihtväärtuse saavutamise tähtaeg
20%	2020

Kui keskmise kokkupuute näitaja baasaastal on seitse  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  või väiksem, loetakse kokkupuute vähendamise sihtväärtus võrdseks nulliga.

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

<b>Kokkupuute vähendamise sihtväärtus 2010. aasta AEI suhtes</b>	Kokkupuute vähendamise sihtväärtuse saavutamise tähtaeg
25%	2020

Kui keskmise kokkupuute näitaja baasaastal on seitse $\mu\text{g}/\text{m}^3$  või väiksem, loetakse kokkupuute vähendamise sihtväärtus võrdseks nulliga.

Or. sv

### *Selgitus*

*Kokkupuute vähendamise eesmärk on  $\text{PM}_{2,5}$  kontsentratsiooni ülempiiri oluline täiendus. Selleks, et eesmärgiks seatud elanikkonna kokkupuute vähendamine tegelikult teoks saaks, tuleb eesmärki selles osas muuta, et see ei oleks ainult mittesiduv sihtväärtus, vaid õiguslikult siduv nõue. Kaasa aitamaks konkreetsetele edasistele parandusmeetmetele lisaks sellele, mida kehtivate õigusaktide alusel niikuinii peaks saavutama, tuleks 2010. aastast kuni 2020. aastani eesmärgiks seatud vähendamise tase tõsta väljapakutud 20%-lt vähemalt 25%ni.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Chris Davies ja Vittorio Prodi

Muudatusettepanek 172

XIV lisa B jagu – Kokkupuute vähendamise sihtväärtus

#### Komisjoni ettepanek

<b>Kokkupuute vähendamise sihtväärtus 2010. aasta AEI suhtes</b>	Kokkupuute vähendamise sihtväärtuse saavutamise tähtaeg
20%	2020

Kui keskmise kokkupuute näitaja baasaastal on seitse  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  või väiksem, loetakse kokkupuute vähendamise sihtväärtus võrdseks nulliga.

#### Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

<b>Kokkupuute vähendamise sihtväärtus 2010. aasta AEI suhtes</b>	Kokkupuute vähendamise sihtväärtuse saavutamise tähtaeg
20%	2020

Kui keskmise kokkupuute näitaja baasaastal on seitse  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  või väiksem, loetakse kokkupuute vähendamise sihtväärtus võrdseks nulliga.

Or. en

### *Selgitus*

*Räägib iseenda eest. Tuleks märkida, et komisjoni ettepaneku artikkel 15 räägib sellest, et tagatakse kokkupuute vähendamise eesmärgi saavutamine vastavalt käesolevale lisale.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 173

XIV lisa B jagu – Kokkupuute vähendamise sihtväärtus

#### Komisjoni ettepanek

<b>Kokkupuute vähendamise sihtväärtus 2010. aasta AEI suhtes</b>	<b>Kokkupuute vähendamise sihtväärtuse saavutamise tähtaeg</b>
<i>20 protsenti</i>	2020

*Kui keskmise kokkupuute näitaja baasaastal on seitse  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  või väiksem, loetakse kokkupuute vähendamise sihtväärtus võrdseks nulliga.*

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

<b>Kokkupuute vähendamise sihtväärtus 2010. aasta AEI suhtes</b>	<b>Kokkupuute vähendamise sihtväärtuse saavutamise tähtaeg</b>
<i>25 protsenti</i>	2020

Or. de

*Selgitus*

*Lihtne ja õiglane tee liikmesriikide erineva lähtetaseme ja seega erineva vähendamispotentsiaali arvessevõtmiseks on kõigepealt lahutada hemisfääri taustakoormus ja seejärel arvutada 20%-line vähendamise sihtväärtus, mis tuleks kehtestada ambitsioonikamalt. Sel viisil pannakse komisjoni ettepanekuga võrreldes suuremad kohustused liikmesriikidele, kus lähtetase on kõrgem ja seega ka vähendamispotentsiaal suurem, ning vähendatakse liikmesriikide koormust, kus  $\text{PM}_{2,5}$  saaste on suhteliselt väike (vrd artikli 2 punkti 19 muudatusettepanek).*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Noëlle Lienemann

Muudatusettepanek 174  
XIV lisa B a jagu (uus)

*–  $\text{PM}_{2,5}$  piirväärtus kehtestatakse tasemel  $15 \mu\text{g}/\text{m}^3$  aasta keskmisena.*

*–  $\text{PM}_{2,5}$  kvaliteedieesmärk kehtestatakse tasemel  $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$  aasta keskmisena.*

Or. es

*Selgitus*

*$\text{PM}_{2,5}$  piirväärtusena  $15 \mu\text{g}/\text{m}^3$  kehtestamine aasta keskmisena võtab arvesse kasutada olevaid teaduslikke andmeid peentolmu mõju kohta tervisele ja vastab piirväärtusele, mis kehtib Ameerika Ühendriikides alates 2000. aastast. USA keskkonnaagentuur EPA tegi hiljuti ettepaneku vähendada kõnealust taset kuni  $14 \mu\text{g}/\text{m}^3$ . WHO Euroopa büroo pakkus 2005. aastal välja kvaliteedieesmärgi  $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ .*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Françoise Grossetête

Muudatusettepanek 175  
XIV lisa B a jagu (uus)

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

**B A. KOKKUPUUTE VÄHENDAMISE KOHUSTUS**

<i>Kokkupuute vähendamise kohustus 2010. aasta AEI suhtes</i>	<i>Kokkupuute vähendamise sihtväärtuse saavutamise tähtaeg</i>
<i>10%</i>	<i>2020</i>

*Kui keskmise kokkupuute näitaja baasaastal – väljendatuna  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  – on seitse  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  või väiksem, loetakse kokkupuute vähendamise sihtväärtus võrdseks nulliga.*

Or. es

*Selgitus*

*Tegemist on uue kontseptsiooni vastuvõtmisega, mis seob kokkupuute vähendamise sihtväärtuste kehtestamisega. Direktiivi ettepanekus on öeldud, et komisjon pakub direktiivi läbivaatamisel viis aastat pärast selle vastuvõtmist välja kokkupuute vähendamise kohustuse. Tundub olevat vajalik lisada direktiivi juba praegu tase, mis võetakse läbivaatamisel kõnealuse kohustusliku eesmärgi kindlaksmääramise aluseks, et liikmesriikidel oleks võimalik planeerida ette meetmeid, mida tuleb kõnealuse kohustuse täitmiseks võtta.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Noëlle Lienemann

Muudatusettepanek 177  
XIV lisa C jagu – Kontsentratsiooni ülempiir

***välja jäetud***

Or. es

*Selgitus*

*XIV lisa B jaos välja pakutud piirväärtus asendab direktiivi ettepanekus alguses välja pakutud kontsentratsiooni ülempiiri.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jonas Sjöstedt

Muudatusettepanek 177  
Kontsentratsiooni ülempiir

Komisjoni ettepanek

<b>Keskmistamise ajavahemik</b>	<b>Kontsentratsioon ilagi</b>	<b>Lubatud kõikumine</b>	<b>Kontsentratsioon ilae kohaldamise tähtaeg</b>
kalendriaasta	<i>25 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></i>	20% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.	1. jaanuar 2010

## Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Keskmistam ise ajavahemik	Kontsentratsioon ilagi	Lubatud kõikumine	Kontsentratsioon ilae kohaldamise tähtaeg
kalendriaasta	$10 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.	1. jaanuar 2010

Or. sv

### *Selgitus*

*Komisjoni poolt välja pakutud kontsentratsiooni ülempiir  $25 \mu\text{g}/\text{m}^3$  on inimeste tervise kaitsmiseks täiesti ebapiisav, millele juhtisid selgelt tähelepanu ELi ja Maailma Tervishoiuorganisatsiooni tervishoiueksperdid. WHO on erinevates raportites rõhutanud, et mis puudutab osakesi (nii  $\text{PM}_{10}$  kui ka  $\text{PM}_{2,5}$ ), siis tekivad tervisekahjustused juba kokkupuutel palju väiksema sisaldusega ja teadlastel ei ole õnnestunud kindlaks määrata PM läviväärtust (s.t taset, millest allpool kahjustusi tekkida ei tohiks).  $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$  suurune tase on kooskõlas WHO soovitustega (niinimetatud õhukvaliteedi suunistega), mis avaldati varem käesoleval aastal. WHO soovitatud tasemed on osutunud tööstusriikide suurlinnades saavutatavaks ja WHO andmetel vähendab kõnealuse taseme saavutamine eeldatavasti inimeste tervisele kahjuliku mõju avaldamise riske.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Riitta Myller, Åsa Westlund ja Dan Jørgensen

Muudatusettepanek 178  
XIV lisa C jagu – Kontsentratsiooni ülempiir

### Komisjoni ettepanek

Keskmistam ise ajavahemik	Kontsentratsioon ilagi	Lubatud kõikumine	Kontsentratsioon ilae kohaldamise tähtaeg
kalendriaasta	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.	1. jaanuar 2010

## Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Keskmistam ise ajavahemik	Kontsentratsioon ilagi	Lubatud kõikumine	Kontsentratsioon ilae kohaldamise tähtaeg
---------------------------	------------------------	-------------------	---

kalendriaasta	<b>12 µg/m<sup>3</sup></b>	20% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.	1. jaanuar 2010
---------------	----------------------------	---	-----------------

Or. en

### *Selgitus*

*12 µg/m<sup>3</sup> suurune kontsentratsiooni ülempiir jääb PM tervise mõjude uuringutega tegelenud teadlaste tasemete piirkonda. Kõnealune tase on kahe ühiku võrra kõrgem kui WHO õhukvaliteedi suuniste soovitud tase.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Satu Hassi

Muudatusettepanek 179  
XIV lisa C jagu – Kontsentratsiooni ülempiir

### Komisjoni ettepanek

Keskmistamise ajavahemik	Kontsentratsiooni niilagi	Lubatud kõikumine	Kontsentratsiooni niilae kohaldamise tähtaeg
kalendriaasta	<b>25 µg/m<sup>3</sup></b>	20% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.	1. jaanuar 2010

### Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Keskmistamise ajavahemik	Kontsentratsiooni niilagi	Lubatud kõikumine	Kontsentratsiooni niilae kohaldamise tähtaeg
kalendriaasta	<b>12 µg/m<sup>3</sup></b>	20% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.  <i>Liikmesriigid võivad läviväärtust järgneva viie aasta jooksul 50% võrra ületada, kui nad saavutavad käesoleva lisa B jao kokkupuute vähendamise sihtväärtused.</i>	1. jaanuar 2010

Or. en

### *Selgitus*

*Ühenduse juhtivate õhusaaste valdkonna teadlaste arvamuse kohaselt on väljapakutud*

*kontsentratsioonilagi inimeste tervise kaitsmiseks liiga kõrge. WHO andmetel ei õnnestunud suurte elanikkonna rühmade epidemioloogiliste uuringute käigus kindlaks määrata lüüsi kontsentratsioone, millest allpool ei avalda ümbritseva õhu osakesed tervisele mingit mõju. 12 µg on CAFE ekspertide rühma poolt välja pakutud PM skaala alumises otsas ja see on California osariigi poolt 2003. aastal vastu võetud piirväärtuse tase. Diferentseeritud kokkupuute sihtväärtuste saavutamisel peaksid liikmesriigid olema piirväärtuse või kontsentratsiooni ülempiiri saavutamisel paindlikud.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Guido Sacconi

Muudatusettepanek 180  
XIV lisa C jagu – Kontsentratsiooni ülempiir

Komisjoni ettepanek

Keskministamise ajavahemik kalendriaasta	Kontsentratsioonilagi	Lubatud kõikumine	Kontsentratsioonilae kohaldamise tähtaeg
	25 µg/m <sup>3</sup>	20% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.	1. jaanuar 2010

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Keskministamise ajavahemik kalendriaasta	Kontsentratsioonilagi	Lubatud kõikumine	Kontsentratsioonilae kohaldamise tähtaeg
	12 µg/m <sup>3</sup>	20% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.	1. jaanuar 2010

Or. it

*Selgitus*

*Väljapakutud kontsentratsioonilagi ei ole inimeste tervise kaitsmiseks piisav. 12 µg/m<sup>3</sup> suurune tase vastab CAFE töörihma ekspertide poolt välja pakutud peentolmu tasemele ja tasemele, mille suhtes võeti Californias vastu otsus 2003. aastal.*



Muudatusettepaneku esitaja(d): Gyula Hegyi

Muudatusettepanek 181  
XIV lisa C jagu – Kontsentratsiooni ülempiir

Komisjoni ettepanek

Keskmistam ise ajavahemik	Kontsentratsioon ilagi	Lubatud kõikumine	Kontsentratsioon ilae kohaldamise tähtaeg
kalendriaasta	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.	1. jaanuar 2010

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Keskmistam ise ajavahemik	Kontsentratsioon ilagi	Lubatud kõikumine	Kontsentratsioon ilae kohaldamise tähtaeg
kalendriaasta	$20 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.	1. jaanuar 2010

Or. en

*Selgitus*

*Väljapakutud  $25 \mu\text{g}/\text{m}^3$  suurune kontsentratsiooni ülempiir ei ole inimeste tervise kaitsmiseks piisav, nagu tõestasid ELi õhusaaste valdkonna juhtivad teadlased. Maailma Tervishoiuorganisatsiooni käesoleva aastal avaldatud kõige uuemad õhukvaliteedi suunised soovivad standardina  $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ . USAs kehtiv piirväärtus on  $15 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , väljapakutud  $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$  peaksid olema Euroopa Liidus varsti saavutatud.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Dorette Corbey

Muudatusettepanek 182  
XIV lisa C jagu – Kontsentratsiooni ülempiir

Komisjoni ettepanek

Keskmistamise ajavahemik	Kontsentratsioon ilagi	Lubatud kõikumine	Kontsentratsioon ilae kohaldamise tähtaeg
kalendriaasta	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.	1. jaanuar 2010

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

<b>Keskmistamise ajavahemik</b>	<b>Kontsentratsioon ilagi</b>	<b>Lubatud kõikumine</b>	<b>Kontsentratsioon ilae kohaldamise tähtaeg</b>
kalendriaasta	<i>20 µg/m<sup>3</sup></i>	20% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.	1. jaanuar 2010

Or. nl

*Selgitus*

*PM<sub>2,5</sub> ambitsioonikas kontsentratsiooni ülempiir on vajalik, et ergutada liikmesriike PM<sub>2,5</sub> reostusega tegelema. PM<sub>2,5</sub>-ga on seotud suured terviseriskid ja neid tuleb jõudsalt tõkestada. Väljapakutud 25 µg/m<sup>3</sup> on inimeste tervise otsustavaks kaitsmiseks liiga vähe. WHO deklareerib, et 10 µg/m<sup>3</sup> on tervislikel põhjustel soovitatav, kuid 20 µg/m<sup>3</sup> suurune tase oleks Euroopa jaoks lühiajaliselt hea algus.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Anja Weisgerber

Muudatusettepanek 183  
XIV lisa C jagu – Kontsentratsiooni ülempiir

Komisjoni ettepanek

<b>Keskmistamise ajavahemik</b>	<b>Kontsentratsioon ilagi</b>	<b>Lubatud kõikumine</b>	<b>Kontsentratsioon ilae kohaldamise tähtaeg</b>
kalendriaasta	<i>25 µg/m<sup>3</sup></i>	20% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.	1. jaanuar 2010

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

<b>Keskmistamise ajavahemik</b>	<b>Kontsentratsiooni sihtväärtus</b>	<b>Lubatud kõikumine</b>	<b>Kontsentratsiooni sihtväärtuse saavutamise tähtaeg</b>
kalendriaasta	<i>20 µg/m<sup>3</sup></i>	20% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.	1. jaanuar 2010

Or. de

*Selgitus*

*PM<sub>2,5</sub> kohta hetkel kättesaadavad andmed ei ole veel piisavad, et kindlaks määrata uus siduv piirväärtus. Ei tohiks teha sama viga, nagu tehti PM<sub>10</sub> puhul, kui ilma piisavate andmeteta kehtestati siduvad piirväärtused.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Ria Oomen-Ruijten ja Jules Maaten

Muudatusettepanek 184  
XIV lisa C jagu – Kontsentratsiooni ülempiir

Komisjoni ettepanek

<b>Keskmistamise ajavahemik</b> kalendriaasta	<b>Kontsentratsioonilagi</b>	<b>Lubatud kõikumine</b>	<b>Kontsentratsioonilae</b> kohaldamise tähtaeg
	25 µg/m <sup>3</sup>	20% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.	1. jaanuar 2010

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

<b>Keskmistamise ajavahemik</b> kalendriaasta	<b>Sihtväärtus</b>	<b>Lubatud kõikumine</b>	<b>Sihtväärtuse</b> kohaldamise tähtaeg
	25 µg/m <sup>3</sup>	20% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.	1. jaanuar 2010

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Françoise Grossetête

Muudatusettepanek 185  
XIV lisa C jagu – Kontsentratsiooni ülempiir

Komisjoni ettepanek

### **C. KONTSETRATSIOONI ÜLEMPIIR**

Keskmistamise ajavahemik	Kontsentratsioonilagi	Lubatud kõikumine	Kontsentratsiooni ülempiiri kohaldamise tähtaeg
kalendriaasta	25 µg/m <sup>3</sup>	20% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.	1. jaanuar 2010

#### Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

### **C. SIHTVÄÄRTUS**

Keskmistamise ajavahemik	Sihtväärus	Sihtvääruse kohaldamise tähtaeg
kalendriaasta	20 µg/m <sup>3</sup>	1. jaanuar 2010

Or. es

#### *Selgitus*

*Tegemist on uue kontseptsiooni vastuvõtmisega, mis seob kokkupuute vähendamise sihtvääruste kehtestamisega. Seni puuduvad kõnealuste saasteainete kontsentratsiooni kohta õhus kindlad andmed, seetõttu on liiga vara kontsentratsiooni ülempiir juba praegu kindlaks määrata. Sihtvääruse mõiste tundub seetõttu asjakohasem.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Thomas Ulmer ja Elisabeth Jeggle

Muudatusettepanek 186  
XIV lisa C jagu – Kontsentratsiooni ülempiir

#### Komisjoni ettepanek

Keskmistamise ajavahemik	Kontsentratsiooni ülempiir	Lubatud kõikumine	Kontsentratsiooni ilae kohaldamise tähtaeg
kalendriaasta	25 µg/m <sup>3</sup>	20%% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.	1. jaanuar 2010

#### Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Keskmistamise ajavahemik	Sihtväärus	Lubatud kõikumine	Sihtvääruse kohaldamise tähtaeg
--------------------------	------------	-------------------	---------------------------------

kalendriaasta	25 µg/m <sup>3</sup>	20% käesoleva direktiivi jõustumisel, seda vähendatakse järgneval 1. jaanuaril ja edaspidi iga 12 kuu tagant võrdse protsendimäära võrra, et jõuda 0%ni 1. jaanuariks 2010.	1. jaanuar 2010
---------------	----------------------	---	-----------------

Or. de

### *Selgitus*

*Tulenevalt PM<sub>2,5</sub> puuduvatest mõõtmiskogemustest ja ebaselgusest andmete alal nii olemasoleva kokkupuute kui ka ajaliste suundumuste osas ei tohiks siduvat piirväärtust kindlaks määrata. Kontsentratsiooni ülempiiri mõiste asendatakse seetõttu lähtepunktiks oleva sihtväärtuse mõistega.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Françoise Grossetête

Muudatusettepanek 187  
XIV lisa C a jagu (uus)

### **C a. PIIRVÄÄRTUS**

<i>Keskmistamise ajavahemik</i>	<i>Piirväärtus</i>	<i>Piirväärtuse saavutamise tähtaeg</i>
<i>kalendriaasta</i>	<i>25 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>1. jaanuar 2015</i>

Or. es

### *Selgitus*

*Seni puuduvad kõnealuste saasteainete kontsentratsiooni kohta õhus kindlad andmed, seetõttu on liiga vara kindlaks määrata liiga madal kontsentratsiooni ülempiir. Teisalt tundub olevat mõttekas anda liikmesriikidele rohkem aega siduva taseme (25µg/m<sup>3</sup>) järgimiseks: tähtaega pikendatakse kuni 2015.*

*Kõnealune kindlaksmääratud siduv 25µg/m<sup>3</sup> suurune tase on ikkagi kõrge. Seetõttu tehakse ettepanek kehtestada sihtväärtusena 20µg/m<sup>3</sup>, mis hakkab kehtima alates 2010. aastast, et anda liikmesriikidele ajend saasteainete heitmeid jätkuvalt vähendada, isegi kui nad on saavutanud taseme 25µg/m<sup>3</sup>, et sel viisil parandada õhukvaliteeti oma territooriumil tervikuna. Kõnealune eesmärk sarnaneb osooni omaga ja tundub olevat põhjendatud, kui arvestada peentolmu saaste piiriülest iseloomu (saasteainete transportimine pikkade vahemaade taha ja teiseste osakeste tähtsus).*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jonas Sjöstedt

Muudatusettepanek 188  
XV lisa B jao pealkiri

**B. VASTAVALT ARTIKLI 20 LÕIKE 1  
PUNKTILE B ESITATAV TEAVE**

AM\613367ET.doc  
Freelance-tõlge

**B. TÄIENDAV VASTAVALT ARTIKLILE  
21 ESITATAV TEAVE (KAVAD VÕI**

93/97

PE 374.011v01-00

*Selgitus*

*Käesolev muudatusettepanek tuleneb artikli 20 muudatusettepanekust. Kuna tehakse ettepanek artikkel 20 välja jätta, peaks teabe aluseks, mille viidatakse VX lisa lõikes B, olema selle asemel artikkel 21.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Guido Sacconi

Muudatusettepanek 189  
XV lisa A jao punkti 8 alapunktid c ja c a (uus)

**c) õhukvaliteedi eeldatava paranemise ja selleks kuluva aja hinnangud.**

**c) andmed õhukvaliteedi kavandatava aastase paranemise kohta protsentides koos täpsete andmetega saasteainete iga-aastase vähendamise kohta;**

**c a) põhjalik rahastamiskava kavandatavate investeeringute kohta meetmete teostamiseks, mis on vajalikud õhukvaliteedi kavandatud paranemise saavutamiseks.**

*Selgitus*

*Kui iga aasta kohta näidatakse ära eesmärgid, mis tuleb saavutada, on võimalik jagada kulu ja ressursid mõistliku ajavahemiku raames. See võimaldab ka kontrollida koostatud kava tõhusust selle teostamise käigus. Rahastamiskava peab olema, et jagada vahendid sobival viisil, et kõiki investeeringuid oleks võimalik täpselt kontrollida.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Chris Davies

Muudatusettepanek 190  
XV lisa A jao punkti 8 alapunkt c a (uus)

**c a) ülalnimetatud meetmete ja projektide teostamiseks kuluva aja jooksul kasutada olevate vahendite ja eelarverubriikide loetelu ja kirjeldust.**

*Selgitus*

*Liikmesriigid on tugevad lubaduste andmisel, kuid siiski mitte vajalike vahendite eraldamisel nende täitmiseks.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Gyula Hegyi

Muudatusettepanek 191  
XV lisa B jao punkti 3 sissejuhatus

3. Teave kõigi õhusaaste tõrjemeetmete kohta, mille rakendamist on **kaalutud** õhukvaliteedi eesmärkide saavutamiseks, sealhulgas:

3. Teave kõigi õhusaaste tõrjemeetmete kohta, mille rakendamist on **kavandatud** õhukvaliteedi eesmärkide saavutamiseks, sealhulgas:

Or. en

*Selgitus*

*Jõulisemalt tuleb osutada konkreetsematele meetmetele; meetmete kaalumise ei ole piisav.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Dorette Corbey

Muudatusettepanek 192  
XV lisa B jao punkti 3 sissejuhatus

3. Teave kõigi õhusaaste tõrjemeetmete kohta, mille rakendamist on kaalutud õhukvaliteedi eesmärkide saavutamiseks, sealhulgas:

3. Teave kõigi õhusaaste tõrjemeetmete kohta, mille rakendamist on **kavandatud** õhukvaliteedi eesmärkide saavutamiseks, sealhulgas:

Or. nl

*Selgitus*

*Nimetatud meetmeid ei tule mitte ainult kaaluda, vaid teostamine tuleb ka kavandada.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Gyula Hegyi

Muudatusettepanek 193  
XV lisa B jao punkti 3 alapunkt d

d) Meetmed liiklusest tingitud saastuse vähendamiseks liikluse planeerimise ja juhtimise kaudu (**sealhulgas liikluse**

d) Meetmed liiklusest tingitud saastuse vähendamiseks liikluse planeerimise ja juhtimise kaudu, **sealhulgas järgnevad**

**ülekoormustasud, diferentseeritud parkimistasud või muud majanduslikud stiimulid, „madala saastega piirkondade” loomine);**

**meetmed:**

- **liikluse ülekoormustasud või „madala saastega tsoonide” loomine**
- **diferentseeritud parkimistasud või muud majanduslikud stiimulid;**
- **ühiskondliku transpordi ja mootorita liiklusvahendite (näiteks jalgrattal või jalgsi liiklemine) edendamine;**

Or. en

### *Selgitus*

*Selliste linnade nagu München või Budapest ametlike andmete alusel on transport linnapiirkondades kõige olulisem õhusaaste tekitaja. Seetõttu tuleks siin võtta meetmeid ja anda tulemuslikele tegevustele eelisseisund.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Dorette Corbey

Muudatusettepanek 194  
XV lisa B jao punkt 3

3. Andmeid vääveldioksiidi, lämmastikdioksiidi, tahkete osakeste, osooni ja süsinikmonoksiidi sisalduse kohta välisõhus ajakohastatakse vähemalt iga päev ja -kui võimalik, siis iga tund. Andmeid plii ja benseeni sisalduse kohta välisõhus, mis esitatakse 12 kuu keskvaärtusena, ajakohastatakse kord kolme kuu tagant ja kui võimalik, siis iga kuu.

3. Andmeid vääveldioksiidi, lämmastikdioksiidi, tahkete osakeste, osooni, **PM<sub>10</sub>** ja süsinikmonoksiidi sisalduse kohta välisõhus ajakohastatakse vähemalt iga päev ja kui võimalik, siis iga tund. Andmeid plii ja benseeni sisalduse kohta välisõhus, mis esitatakse 12 kuu keskvaärtusena, ajakohastatakse kord kolme kuu tagant ja kui võimalik, siis iga kuu.

Or. nl

### *Selgitus*

*Nii nagu osooniga kokkupuutumise puhulgi peab ka peentolmu osas olema teavitamistase.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Dorette Corbey

Muudatusettepanek 195  
XVII lisa a (uus)



*Allikatega seotud meetmed, mis tuleb võtta, et võimaldada liikmesriikidel saavutada õhukvaliteedi piirväärtused ettenähtud tähtaegade jooksul.*

<i>Meetmed</i>
<i>20–50 megavattiste põletusseadmete lisamine IPPC direktiivi</i>
<i>EURO VI raskeveokite osas</i>
<i>Kodumajapidamise kütteseadmete uued standardid</i>
<i>Laevamootorite heitmete uued standardid, mis arutatakse läbi ja lepatakse kokku IMO raames</i>

Or. nl

*Selgitus*

*Kõnealuste allikatega seotud meetmete vastuvõtmine on vajalik eeltingimus liikmesriikide jaoks, et saavutada õhukvaliteedi piirväärtused.*